

JUZ # 20

أَمَّنْ خَلَقَ

أَمَّنْ	خَلَقَ	السَّمَاوَاتِ	وَالْأَرْضِ	وَأَنْزَلَ	لَكُمْ
Amman	khalafa	alssama _w ati	waal-arda	waanzala	lakum
Is not he who	Created	the Heavens	And the Earth	And sends down	For you
مِّنْ	السَّمَاءِ	مَاءٍ	فَأَنْبَتْنَا	بِهِ	حَدَائِقَ
mina	alssama-i	maan	faanbatna	bihi	hada-iqa
From	The sky	Water	And We cause to grow	With it	Gardens
ذَاتَ	بِهَجَةٍ	مَا	كَانَ	لَكُمْ	أَنْ
Thata	bahjatin	ma	kana	lakum	an
Full of	Beauty and height	Not	It is	(for you)	That
تُنْبِتُونَا	شَجَرَهَا	أَلِهَةٍ	مَعَ	اللَّهِ	بَلْ
tunbitoo	shajarahā	a-ilahun	maAAa	Allahi	bal
You cause to grow	Their trees	Is there any god	With	Allah	Nay but
هُمْ	قَوْمٌ	يَعْدِلُونَ			
hum	qawmun	yaAAdiloon			
They are	a people	who ascribe equals			

أَمَّنْ خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَأَنْزَلَ لَكُمْ مِنَ السَّمَاءِ مَاءً
فَأَنْبَتْنَا بِهِ حَدَائِقَ ذَاتَ بَهْجَةٍ مَا كَانَ لَكُمْ أَنْ تُنْبِتُوا
شَجَرَهَا أَأَلِهَةٌ مَّعَ اللَّهِ ج بَلْ هُمْ قَوْمٌ يَعْدِلُونَ ﴿٦٠﴾

60. Amman khalafa alssama_wati waal-arda waanzala lakum mina alssama-i maan faanbatna bihi hada-iqa thata bahjatin ma kana lakum an tunbitoo shajarahā a-ilahun maAAa Allahi bal hum qawmun yaAAdiloon

Is not He (better than your gods) Who created the heavens and the earth, and sends down for you water (rain) from the sky, whereby We cause to grow wonderful gardens full of beauty and delight? It is not in your ability to cause the growth of their trees. Is there any *ilah* (god) with Allah? Nay, but they are a

people who ascribe equals (to Him)!

أَمَّنْ	جَعَلَ	الْأَرْضَ	قَرَارًا	وَجَعَلَ	خِلَالَهَا
Amman	jaAAala	al-arda	qararan	wajaAAala	khilalaha
Is He who	Has made	The Earth	As a fixed abode	And has placed	In its midst
أَنْهَارًا	وَجَعَلَ	لَهَا	رَوَاسِيًا	وَجَعَلَ	بَيْنَ
anharan	wajaAAala	laha	rawasiya	wajaAAala	bayna
Rivers	And has placed	For it	Firm mountains	And has made	Between
الْبَحْرَيْنِ	حَاجِزًا	أَلِيلَةً	مَعَ	اللَّهِ	بَلْ
albahrayni	hajizan	a-ilahun	maAAa	Allahi	bal
The two seas	A barrier	Is there any god	With	Allah	Nay but
أَكْثَرُهُمْ	لَا	يَعْلَمُونَ	yaAAalamoo	na	
aktharuhum	la	They know			
Most of them	Not				

أَمَّنْ جَعَلَ الْأَرْضَ قَرَارًا وَجَعَلَ خِلَالَهَا أَنْهَارًا وَجَعَلَ لَهَا رَوَاسِيًا
 وَجَعَلَ بَيْنَ الْبَحْرَيْنِ حَاجِزًا ۗ أَلَيْسَ اللَّهُ بِأَكْثَرُهُمْ لَا
 يَعْلَمُونَ ﴿٦١﴾

61. Amman jaAAala al-arda qararan wajaAAala khilalaha anharan wajaAAala laha rawasiya wajaAAala bayna albahrayni hajizan a-ilahun maAAa Allahi bal aktharuhum la yaAAalamoo

Is not He (better than your gods) Who has made the earth as a fixed abode, and has placed rivers in its midst, and has placed firm mountains therein, and has set a barrier between the two seas (of salt and sweet water). Is there any ilah (god) with Allah? Nay, but most of them know not.

أَمَّنْ	يُجِيبُ	الْمُضْطَرَّ	إِذَا	دَعَاهُ	وَيَكْشِفُ
Amman	yujeebu	almudtarra	itha	daAAahu	wayakshifu
Is He	Who responds	To the distressed one	When	he calls Him	And removes
السُّوءَ	وَيَجْعَلُكُمْ	خُلَفَاءَ	الْأَرْضِ	أَلِيلَةً	مَعَ
alssoo-a	wayajAAalukum	khulafaa	al-ardi	a-ilahun	maAAa
The evil	And makes	Inheritors	(of) the Earth	Is there any	With

God	تَذَكَّرُونَ	مَا	قَلِيلًا	اللَّهِ
	tathakkaroon	ma	qaleelan	Allahi
	a			
You remember		That	Little is	Allah

أَمَّنْ يُجِيبُ الْمُضْطَرَّ إِذَا دَعَاهُ وَيَكْشِفُ السُّوءَ وَيَجْعَلُكُمْ خُلَفَاءَ

الْأَرْضِ أَلَيْسَ اللَّهُ بِعَلِيمًا خَبِيرًا

62. Amman yujeebu almu^udtarra ⁱtha daAAahu wayakshifu al^ssoo-a wayajAAalukum khulafaa al-ardi a-ilahun maAAa Allahi qaleelan ma tathakkaroon

Is not He (better than your gods) Who responds to the distressed one, when he calls Him, and Who removes the evil, and makes you inheritors of the earth, generations after generations. Is there any *ilah* (god) with Allah? Little is that you remember!

وَالْبَحْرِ	الْبَرِّ	ظُلُمَاتٍ	فِي	يَهْدِيكُمْ	أَمَّنْ
waalbahri	albarri	Thulumati	fee	yahdeekum	Amman
And the sea	(of) the land	The darkness	In	Guides you	Is He who
يَدَيَّ	بَيْنَ	بُشْرًا	الرِّيَّاحِ	يُرْسِلُ	وَمَنْ
yaday	bayna	bushran	alriyaha	yursilu	waman
before		As heralds of glad tidings	The winds	Sends	And who
اللَّهُ	تَعَالَى	اللَّهُ	مَعَ	أَلِهُ	رَحْمَتِهِ
Allahu	taAala	Allahi	maAAa	a-ilahun	rahmatihi
Allah	High exalted is	Allah	With	Is there any God	His mercy
				يُشْرِكُونَ	عَمَّا
				yushrikoona	AAamma
				They associate partners	Above all

أَمَّنْ يَهْدِيكُمْ فِي ظُلْمَتِ الْبَرِّ وَالْبَحْرِ وَمَنْ يُرْسِلُ الرِّيَّاحَ بُشْرًا

بَيْنَ يَدَيْ رَحْمَتِهِ ۗ أَءِلَٰهٌ مَّعَ ٱللَّهِ تَعَالَى ۗ ٱللَّهُ عَمَّا يُشْرِكُونَ



63. Amman yahdeekum fee thulumati albarri waalbahri waman yursilu alrriyaha bushran bayna yaday rahmatihi a-ilahun maAAa Allahi taAAala Allahu AAamma yushrikoona

Is not He (better than your gods) Who guides you in the darkness of the land and the sea, and Who sends the winds as heralds of glad tidings, going before His Mercy (rain)? Is there any *ilah* (god) with Allah? High Exalted be Allah above all that they associate as partners (to Him)!

وَمَنْ	يُعِيدُهُ	ثُمَّ	ٱلْخَلْقَ	يَبْدَأُ	أَمَّن
waman	yuAAeeduh	thumma	alkhalqa	yabdao	Amman
And Who	Shall repeat it	Then	Creation	Originates	Is He who
مَعَ	أَلِٰهٍ	وَٱلْأَرْضِ	ٱلسَّمَآءِ	مِّنْ	يَرْزُقُكُمْ
maAAa	a-ilahun	waal-ardi	alssama-i	mina	yarzuqukum
With	Is there any God	And the Earth	Heavens	From	Provides you
كُنْتُمْ	إِن	بُرْهَانِكُمْ	هَاتُواْ	قُلْ	ٱللَّهِ
kuntum	in	burhanakum	hatoo	qul	Allahi
You are	If	Your proof	Bring forth	Say	Allaah
صَادِقِينَ					
sadiqeena					
Truthful					

أَمَّن يَبْدَأُ ٱلْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ ۗ وَمَنْ يَرْزُقُكُمْ مِّنَ ٱلسَّمَآءِ وَٱلْأَرْضِ

أَءِلَٰهٌ مَّعَ ٱللَّهِ ۗ قُلْ هَاتُواْ بُرْهَانَكُمْ إِن كُنْتُمْ صَادِقِينَ

64. Amman yabdao alkhalqa thumma yuAAeeduhu waman yarzuqukum mina alssama-i waal-ardi a-ilahun maAAa Allahi qul hatoo burhanakum in kuntum sadiqeena

Is not He (better than your so-called gods) Who originates creation, and shall thereafter repeat it, and Who provides for you from heaven and earth? Is there any *ilah* (god) with Allah? Say, "Bring forth your proofs, if you are truthful."

ٱلسَّمَآءَاتِ	فِي	مَنْ	يَعْلَمُ	لَا	قُلْ
alssamawati	fee	man	yaAAalamu	la	Qul
The Heavens	(is) in	Who	Knows	None	Say
يَشْعُرُونَ	وَمَا	ٱللَّهُ	إِلَّا	ٱلْغَيْبِ	وَٱلْأَرْضِ

yashAAuroo na	wama	Allahu	illa	alghayba	waal-ardi
Can they perceive	Nor	Allah	Except	The unseen	And the Earth
				يُبْعَثُونَ	أَيَّانَ
				yubAAathoo na	ayyana
				They shall be resurrected	When

قُلْ لَا يَعْلَمُ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ الْغَيْبَ إِلَّا اللَّهُ وَمَا

يَشْعُرُونَ أَيَّانَ يُبْعَثُونَ ﴿٦٥﴾

65. Qul la yaAAalamu man fee alssamawati waal-ardi alghayba illa Allahu wama yashAAuroona ayyana yubAAathoona

Say: "None in the heavens and the earth knows the *Ghaib* (unseen) except Allah, nor can they perceive when they shall be resurrected."

بَلْ	الْآخِرَةِ	فِي	عِلْمُهُمْ	أَدَارَكَ	بَلْ
bal	al-akhirati	fee	AAilmuhum	iddaraka	Bali
Nay	The Hereafter	Of	Their knowledge	Is more accomplished	Nay
هُمْ	بَلْ	مِنْهَا	شَكٌّ	فِي	هُمْ
hum	bal	minha	shakkin	fee	hum
They	Nay	About it	Doubt	(are) in	They
				عَمُونَ	مِنْهَا
				AAamoona	minha
				(are) blind	About it

بَلِ أَدْرَاكَ عِلْمُهُمْ فِي الْآخِرَةِ بَلْ هُمْ فِي شَكٍّ مِنْهَا بَلْ هُمْ مِنْهَا

عَمُونَ ﴿٦٦﴾

66. Bali iddaraka AAilmuhum fee al-akhirati bal hum fee shakkin minha bal hum minha AAamoona

Nay, they have no knowledge of the Hereafter. Nay, they are in doubt about it. Nay, they are blind about it.

Section 6

وَقَالَ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	أَيُّدَا	كُنَّا	تُرَابًا
Waqala	allatheena	kafaroo	a-itha	kunna	turaban
And say	Thse who	Disbelieve	When	We have	Dust

become

وَأَبَاؤُنَا	أَيْنَا	لَمُخْرَجُونَ
waabaona	a-inna	lamukhrajoo na
and our fathers	Shall we really	be brought forth

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَءِذَا كُنَّا تُرَابًا وَّءَأَبَاؤُنَا إِنَّا لَمُخْرَجُونَ ﴿٦٧﴾

67. Waqala allatheena kafaroo a-itha kunna turaban waabaona a-inna lamukhrajoo

And those who disbelieve say: "When we have become dust, we and our fathers, shall we really be brought forth (again)?"

لَقَدْ	وَعِدْنَا	هَذَا	نَحْنُ	وَأَبَاؤُنَا	مِنْ
Laqad	wuAAidna	hatha	nahnu	waabaona	min
Indeed	We were promised	This	We	And our forefathers	-
قَبْلُ	إِنْ	هَذَا	إِلَّا	أَسَاطِيرُ	الْأَوَّلِينَ
qablu	in	hatha	illa	asateeru	al- awwaleena
before	Verily	This is	(nothing) but	Tales	(of) the ancient

لَقَدْ وَعِدْنَا هَذَا نَحْنُ وَّءَأَبَاؤُنَا مِنْ قَبْلُ إِنْ هَذَا إِلَّا أَسَاطِيرُ

الْأَوَّلِينَ ﴿٦٨﴾

68. Laqad wuAAidna hatha nahnu waabaona min qablu in hatha illa asateeru al-awwaleena

"Indeed we were promised this, we and our forefathers before, Verily, these are nothing but tales of ancients."

قُلْ	سِيرُوا	فِي	الْأَرْضِ	فَانظُرُوا	كَيْفَ
Qul	seeroo	fee	al-ardi	faonthuroo	kayfa
Say	Travel	In	The land	And see	How
كَانَ	عَاقِبَةُ	الْمُجْرِمِينَ			
kana	AAaqibatu	almujrimeen			
Has been	The end	(of) the criminals			

قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَاقِبَةُ الْمُجْرِمِينَ ﴿٦٩﴾

69. Qul seeroo fee al-ardi faonthuroo kayfa kana AAaqibatu almujrimeena

Say to them, O Muhammad(pboh) ("Travel in the land and see how has been the end of the criminals (those who denied Allah's Messengers and disobeyed Allah)."

فِي	تَكُنْ	وَلَا	عَلَيْهِمْ	تَحْزَنُ	وَلَا
fee	takun	wala	AAalayhim	tahzan	Wala
In	Be	Nor	Over them	Grieve	And not
			يَمْكُرُونَ	مِمَّا	ضَيْقٍ
			yamkuroona	mimma	dayqin
			They are plotting	Of that	distress

وَلَا تَحْزَنَ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُنْ فِي ضَيْقٍ مِّمَّا يَمْكُرُونَ ﴿٧٠﴾

70. Wala tahzan AAalayhim wala takun fee dayqin mimma yamkuroona

And grieve you not for them, nor be straitened (in distress) because of what they plot.

كُنْتُمْ	إِنْ	الْوَعْدُ	هَذَا	مَتَى	وَيَقُولُونَ
kuntum	in	alwaAAdu	hatha	mata	Wayaqooloo
You are	If	Promise (will be fulfilled)	This	When	And they say

صَادِقِينَ

Sadiqeena
truthful

وَيَقُولُونَ مَتَى هَذَا الْوَعْدُ إِنْ كُنْتُمْ صَادِقِينَ ﴿٧١﴾

71. Wayaqooloona mata hatha alwaAAdu in kuntum sadiqeena

And they (the disbelievers in the Oneness of Allah) say: "When (will) this promise (be fulfilled), if you are truthful?"

قُلْ	عَسَى	أَنْ	يَكُونَ	رَدِفَ	لَكُمْ
Qul	AAasa	an	yakoona	radifa	lakum
Say	Perhaps	That	May be	Close behind	(to) you
بَعْضُ	الَّذِي	تَسْتَعْجِلُونَ			
baAAadu	allathee	tastaAAjiloo			

na

you haste on

Which (of)

some

قُلْ عَسَىٰ أَنْ يَكُونَ رَدِفَ لَكُمْ بَعْضُ الَّذِي تَسْتَعْجِلُونَ ﴿٧٢﴾

72. Qul AAasa an yakoona radifa lakum baAAadu allathee tastaAAajiloona

Say: "Perhaps that which you wish to hasten on, may be close behind you.

وَأَنَّ	رَبَّكَ	لَذُو	فَضْلٍ	عَلَى	النَّاسِ
Wa-inna	rabbaka	lathoo	fadlin	AAala	alnnasi
And verily	Your Lord	(is) full	(of) grace	For	Mankind
وَلَكِنَّ	أَكْثَرَهُمْ	لَا	يَشْكُرُونَ		
walakinna	aktharahum	la	yashkuroona		
Yet (but)	Most of them	Do not	Give thanks		

وَأَنَّ رَبَّكَ لَذُو فَضْلٍ عَلَى النَّاسِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَشْكُرُونَ



73. Wa-inna rabbaka lathoo fadlin AAala alnnasi walakinna aktharahum la yashkuroona

"Verily, your Lord is full of Grace for mankind, yet most of them do not give thanks."

وَأَنَّ	رَبَّكَ	لَيَعْلَمُ	مَا	تُكِنُّ	صُدُورُهُمْ
Wa-inna	rabbaka	layaAAalamu	ma	tukinnu	sudooruhum
And verily	Your lord	Knows	What	Conceal	Their breasts
وَمَا	يُعْلِنُونَ				
wama	yuAAalinoon				
and what	they reveal				

وَأَنَّ رَبَّكَ لَيَعْلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُورُهُمْ وَمَا يُعْلِنُونَ ﴿٧٤﴾

74. Wa-inna rabbaka layaAAalamu ma tukinnu sudooruhum wama yuAAalinoona

And verily, your Lord knows what their breasts conceal and what they reveal.

وَمَا	مِنْ	غَائِبَةٍ	فِي	السَّمَاءِ	وَالْأَرْضِ
Wama	min	gha-ibatin	fee	alssama-i	waal-ardi
(And there is) nothing	(from)	Hidden	In	The Heavens	And the Earth
إِلَّا	فِي	كِتَابٍ	مُّبِينٍ		
illa	fee	kitabin	mubeenin		
but	in (is)	book	A clear		

وَمَا مِنْ غَائِبَةٍ فِي السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِلَّا فِي كِتَابٍ مُبِينٍ ﴿٧٥﴾

75. Wama min gha-ibatin fee alssama-i waal-ardi illa fee kitabin mubeenin

And there is nothing hidden in the heaven and the earth, but is in a Clear Book (i.e. Al-Lauh Al-Mahfuz).

بَنِي	عَلَى	يَقُصُّ	الْقُرْآنَ	هَذَا	إِنَّ
banee	AAala	yaqussu	alqur-ana	hatha	Inna
The children	To	Narrates	Quran	This	Verily
يَخْتَلِفُونَ	فِيهِ	هُمْ	الَّذِي	أَكْثَرَ	إِسْرَائِيلَ
yakhtalifoon	feehi	Hum	allathee	akthara	isra-eela
a					
Differ	In which	They	(of) that	Most	(of) Israel

إِنَّ هَذَا الْقُرْآنَ يَقُصُّ عَلَى بَنِي إِسْرَائِيلَ أَكْثَرَ الَّذِي هُمْ فِيهِ

يَخْتَلِفُونَ ﴿٧٦﴾

76. Inna hatha alqur-ana yaqussu AAala banee isra-eela akthara allathee hum feehi yakhtalifoona

Verily, this Qur'an narrates to the Children of Israel most of that about which they differ.

وَأِنَّهُ	لَهْدَى	وَرَحْمَةً	لِلْمُؤْمِنِينَ
Wa-innahu	lahudan	warahmatun	lilmu/mineena
And verily it is	A guidance	And a mercy	For the believers

وَأِنَّهُ هُدًى وَرَحْمَةٌ لِلْمُؤْمِنِينَ ﴿٧٧﴾

77. Wa-innahu lahudan warahmatun lilmu/mineena

And truly, it (this Qur'an) is a guide and a mercy to the believers.

وَهُوَ	بِحُكْمِهِ	بَيْنَهُمْ	يَقْضِي	رَبِّكَ	إِنَّ
wahuwa	bihukmihi	baynahum	yaqdee	rabbaka	Inna
And He is	By His judgement	Between them	Will decide	Your Lord	Verily
				الْعَلِيمُ	الْعَزِيزُ
				alAAaleemu	alAAaazezu
				All-knowing	The Almighty

إِنَّ رَبَّكَ يَقْضِي بَيْنَهُمْ بِحُكْمِهِ ۗ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْعَلِيمُ ﴿٧٨﴾

78. Inna rabbaka yaqdee baynahum bihukmihi wahuwa alAAazeezu alAAaleemu

Verily, your Lord will decide between them (various sects) by His Judgement.
And He is the All-Mighty, the All-Knowing

فَتَوَكَّلْ	عَلَى	اللَّهِ	إِنَّكَ	عَلَى	الْحَقِّ
Fatawakkal	AAala	Allahi	innaka	AAala	Alhaqqi
So put your trust	In	Allah	Surely you	(are) on	Truth
المُبِينِ					
almubeeni					
The manifest					

فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ ۖ إِنَّكَ عَلَى الْحَقِّ الْمُبِينِ ﴿٧٩﴾

79. Fatawakkal AAala Allahi innaka AAala alhaqqi almubeeni

So put your trust in Allah; surely, you, O! Muhammad(pboh) are on manifest truth.

إِنَّكَ	لَا	تُسْمِعُ	الْمَوْتَى	وَلَا	تُسْمِعُ
Innaka	la	tusmiAAu	almawta	wala	tusmiAAu
Verily you	Cannot	Make hear	The dead	Nor	Can you make hear
الصُّمَّ	الدُّعَاءَ	إِذَا	وَلَوْ	مُدْبِرِينَ	
Alssumma	aldduAAaa	itha	wallow	mudbireena	
The deaf	The call	When	They flee	Turning their backs	

إِنَّكَ لَا تَسْمِعُ الْمَوْتَىٰ وَلَا تَسْمِعُ الصُّمَّ الدُّعَاءَ إِذَا وَلَّوْا مُدْبِرِينَ ﴿٨٠﴾



80. Innaka la tusmiAAu almawta wala tusmiAAu alssumma aldduAAaa itha wallaw mudbireena

Verily, you cannot make the dead to hear (i.e. benefit them and similarly the disbelievers), nor can you make the deaf to hear the call, when they flee, turning their backs.

وَمَا	أَنْتَ	بِهَادِي	الْعُمَى	عَنْ	ضَلَّالَتِهِمْ
Wama	anta	bihadee	alAAumyi	AAan	dalalatihim

Their error	Out of	The blinds	Lead	Can you	And nor
بَيَاتِنَا	يُؤْمِنُ	مَنْ	إِلَّا	تُسْمِعُ	إِنْ
bi-ayatina	yu/minu	man	illa	tusmiAAu	in
In our signs	Believe	Those who	Except	You can make to hear	Not
				مُسْلِمُونَ	فَهُمْ
				muslimoona	fahum
				Have submitted as Muslims	And they

وَمَا أَنْتَ بِهَدِي الْعَمِي عَنْ ضَلَلَتِهِمْ إِنْ تَسْمِعُ إِلَّا مَنْ يُؤْمِنُ

بَعَايَتِنَا فَهُمْ مُسْلِمُونَ

81. Wama anta bihadee alAAumyi AAan dalalatihim in tusmiAAu illa man yu/minu bi-ayatina fahum muslimoona

Nor can you lead the blind out of their error, you can only make to hear those who believe in Our Ayat (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.), and who have submitted (themselves to Allah in Islam as Muslims).

وَأِذَا	وَقَعَ	الْقَوْلُ	عَلَيْهِمْ	أَخْرَجْنَا	لَهُمْ
Wa-itha	waqaAAa	alqawlu	AAalayhim	akhrajna	lahum
And when	Is fulfilled	The word	Against them	We shall bring out	For them
دَابَّةً	مِّنْ	الْأَرْضِ	تُكَلِّمُهُمْ	أَنَّ	النَّاسَ
dabbatan	mina	al-ardi	tukallimuhum	anna	alnnasa
A beast	From	The earth	(which) will speak to them	Because	Mankind
كَانُوا	بَيَاتِنَا	لَا	يُوقِنُونَ		
kanoo	bi-ayatina	la	yooqinoona		
Were	In our signs	Not	Certain		

وَإِذَا وَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ أَخْرَجْنَا لَهُمْ دَابَّةً مِّنَ الْأَرْضِ تُكَلِّمُهُمْ

أَنَّ النَّاسَ كَانُوا بَعَايَتِنَا لَا يُوقِنُونَ

82. Wa-itha waqaAAa alqawlu AAalayhim akhrajna lahum dabbatan mina al-ardi tukallimuhum anna alnnasa kanoo bi-ayatina la yooqinoona

And when the Word (of torment) is fulfilled against them, We shall bring out from the earth a beast to them, which will speak to them because mankind

believed not with certainty in Our *Ayat* (Verses of the Qur'an and Prophet Muhammad, pboh).

Section 7

فَوْجًا	أُمَّةٍ	كُلِّ	مِنْ	نَحْشُرُ	وَيَوْمَ
fawjan	ommatin	Kulli	min	nahshuru	Wayawma
A troop	Nation	Every	Out of	We shall gather	And (remember) the day when
	يُوزَعُونَ	فَهُمْ	بِآيَاتِنَا	يُكَذِّبُ	مِمَّنْ
	yoozaAAoona	fahum	bi-ayatina	yukaththibu	mimman
	Shall be driven	And they	Our signs	Denied	Of those who

وَيَوْمَ نَحْشُرُ مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ فَوْجًا مِمَّنْ يُكَذِّبُ بِآيَاتِنَا فَهُمْ

يُوزَعُونَ ﴿٨٣﴾

83. Wayawma nahshuru min kulli ommatin fawjan mimman yukaththibu bi-ayatina fahum yoozaAAoona

And (remember) the Day when We shall gather out of every nation of those who denied Our *Ayat* (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.), and (then) they (all) shall be gathered (and driven to the place of reckoning),

حَتَّى	إِذَا	جَاءُوا	قَالَ	أَكذَّبْتُمْ	بِآيَاتِي
Hatta	itha	jaoo	qala	Akaththabtu	bi-ayatee
Till	When	They come	He will say	Did you deny	My signs (proofs)
وَلَمْ	تُحِيطُوا	بِهَا	عِلْمًا	أَمَّاذَا	كُنْتُمْ
walam	tuheetoo	biha	AAilman	ammatha	kuntum
Whereas not	You comprehended	Them	By knowledge	Or what	You used to

تَعْمَلُونَ

taAamaloon

a

Do

حَتَّى إِذَا جَاءُوا قَالَ أَكَذَّبْتُمْ بِآيَاتِي وَلَمْ تُحِيطُوا بِهَا عِلْمًا أَمَّاذَا

كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٨٤﴾

84. Hatta itha jaoo qala akaththabtum bi-ayatee walam tuheetoo biha AAilman ammatha kuntum taAAamaloona

Till, when they come (before their Lord at the place of reckoning), He will say: "Did you deny My *Ayat* (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.) when you comprehended them not in knowledge, or what (else) was it that you used to do?"

فَهُمْ	ظَلَمُوا	بِمَا	عَلَيْهِمْ	الْقَوْلُ	وَوَقَعَ
fahum	<i>thalamoo</i>	bima	AAalayhim	alqawlu	WawaqaAAa
And they	They have done wrong	Because	Against them	The word	And will be fulfilled
				يَنْطِقُونَ	لَا
				yantiqoona	la
				Will be able to speak	Not

وَوَقَعَ الْقَوْلُ عَلَيْهِمْ بِمَا ظَلَمُوا فَهُمْ لَا يَنْطِقُونَ ﴿٨٥﴾

85. WawaqaAAa alqawlu AAalayhim bima thalamoo fahum la yantiqoona

And the Word (of torment) will be fulfilled against them, because they have done wrong, and they will be unable to speak (in order to defend themselves).

لَيَسْكُنُوا	الَّيْلَ	جَعَلْنَا	أَنَا	يَرَوْنَ	أَلَمْ
liyaskunoo	allayla	jaAAalna	anna	Yaraw	Alam
For them to rest	The night	Have made	That We	They see	Did not
ذَلِكَ	فِي	إِنَّ	مُبْصِرًا	وَالنَّهَارَ	فِيهِ
<i>thalika</i>	Fee	inna	mubsiran	waalnnahara	feehi
This	In	Verily	Sight giving	And the day	Therein
			يُؤْمِنُونَ	لِقَوْمٍ	لآيَاتٍ
			yu/minoona	liqawmin	laayatin
			Who believe	For people	(Are) signs

أَلَمْ يَرَوْا أَنَّا جَعَلْنَا اللَّيْلَ لِيَسْكُنُوا فِيهِ وَالنَّهَارَ مُبْصِرًا إِنَّ فِي

ذَلِكَ لآيَاتٍ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٨٦﴾

86. Alam yaraw anna jaAAalna allayla liyaskunoo feehi waalnnahara mubsiran inna fee thalika laayatin liqawmin yu/minoona

See they not that We have made the night for them to rest therein, and the day sight-giving? Verily, in this are *Ayat* (proofs, evidences, verses, lessons, signs,

revelations, etc.) for the people who believe.

وَيَوْمَ	يُنْفَخُ	فِي	الصُّورِ	فَفَزَعَ	مَنْ
Wayawma	yunfakhu	Fee	alssoori	fafaziAAa	man
And (remember) the day on which	Will be blown	(in)	The trumpet	And will be terrified	All who
فِي	السَّمَاوَاتِ	وَمَنْ	فِي	الْأَرْضِ	إِلَّا
fee	alssamawati	waman	fee	al-ardi	illa
(are) in	The Heavens	And who	(are) on	The Earth	Except
مَنْ	شَاءَ	اللَّهُ	وَكُلُّ	أَتَوْهُ	دَاخِرِينَ
man	shaa	Allahu	wakullun	atawhu	dakhireena
Him whom	Wills	Allah	And all	Shall come to Him	Humbled

وَيَوْمَ يُنْفَخُ فِي الصُّورِ فَفَزَعَ مَنْ فِي السَّمَوَاتِ وَمَنْ فِي الْأَرْضِ إِلَّا


مَنْ شَاءَ اللَّهُ وَكُلُّ أَتَوْهُ دَاخِرِينَ

87. Wayawma yunfakhu fee alssoori fafaziAAa man fee alssamawati waman fee al-ardi illa man shaa Allahu wakullun atawhu dakhireena

And (remember) the Day on which the Trumpet will be blown and all who are in the heavens and all who are on the earth, will be terrified except him whom Allah will (exempt). And all shall come to Him humbled.

وَتَرَى	الْجِبَالَ	تَحْسِبُهَا	جَامِدَةً	وَهِيَ	تَمُرُّ
Watara	aljibala	tahsabuha	jamidatan	wahiya	Tamurru
And you will see	The mountains	And think them	Solid	But they	Shall pass away
مَرًّا	السَّحَابِ	صُنْعَ	اللَّهِ	الَّذِي	أَتَقَّنَ
marra	alssahabi	sunAAa	Allahi	allathee	atqana
As the passing away	(of) the clouds	The work	(of) Allah	Who	Perfected
كُلِّ	شَيْءٍ	إِنَّهُ	خَيْرٌ	بِمَا	تَفْعَلُونَ
kulla	shay-in	innahu	khabeerun	bima	tafAAaloona
Every	Thing	Verily He	(is) well Acquainted	With all what	You do

وَتَرَى الْجِبَالَ تَحْسِبُهَا جَامِدَةً وَهِيَ تَمُرُّ مَرَّ السَّحَابِ صُنْعَ اللَّهِ


الَّذِي أَتَقَنَ كُلَّ شَيْءٍ إِنَّهُ خَيْرٌ بِمَا تَفْعَلُونَ

88. Watara aljibala tahsabuha jamidatan wahiya tamurru marra alssahabi sunAAa Allahi allathee atqana kulla shay-in innahu khabeerun bima tafAAaloona

And you will see the mountains and think them solid, but they shall pass away as the passing away of the clouds. The Work of Allah, Who perfected all things, verily! He is Well-Acquainted with what you do.

مَنْ	جَاءَ	بِالْحَسَنَةِ	فَلَهُ	خَيْرٌ	مِنْهَا
Man	jaa	bialhasanati	falahu	khayrun	Minha
Whoever	Brings	A good deed	For Him	(will be) better	Than it
وَهُمْ	مِّنْ	فَزَعٍ	يَوْمَئِذٍ	أَمِنُونَ	
wahum	min	fazaAAin	yawma-ithin	Aminoona	
And they	From	The terror	On that day	(will be) safe	

مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ خَيْرٌ مِنْهَا وَهُمْ مِّنْ فَزَعٍ يَوْمَئِذٍ أَمِنُونَ



89. Man jaa bialhasanati falahu khayrun minha wahum min fazaAAin yawma-ithin aminoona

Whoever brings a good deed (i.e. Belief in the Oneness of Allah along with every deed of righteousness), will have better than its worth, and they will be safe from the terror on that Day.

وَمَنْ	جَاءَ	بِالسَّيِّئَةِ	فَكُبَّتْ	وَجُوهُهُمْ	فِي
Waman	jaa	bialssayyi-ati	fakubbat	Wujoohuhum	fee
And who ever	Brings (does)	An evil (deed)	They will be cast down	On their faces	In
النَّارِ	هَلْ	تُجْزَوْنَ	إِلَّا	مَا	كُنْتُمْ
alnnari	hal	tujzawna	illa	ma	kuntum
The fire	Are	You being recompensed	Except	What	You used to

تَعْمَلُونَ

taAAamaloona

a

Do

وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَكُبَّتْ وَجُوهُهُمْ فِي النَّارِ هَلْ تُجْزَوْنَ إِلَّا مَا

كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ ﴿٩٠﴾

90. Waman jaa bialssayyi-ati fakubbat wujoohuhum fee alnnari hal tujzawna illa ma kuntum taAAmaloona

And whoever brings an evil (deed) (i.e. *Shirk* polytheism, disbelief in the Oneness of Allah and every evil sinful deed), they will be cast down (prone) on their faces in the Fire. (And it will be said to them) "Are you being recompensed anything except what you used to do?"

هَذِهِ	رَبِّ	أَعْبُدَ	أَنْ	أُمِرْتُ	إِنَّمَا
hathihi	rabba	aAAbuda	an	omirtu	Innama
(of) this	The Lord	Worship	To	I have been commanded	Indeed
شَيْءٍ	كُلِّ	وَلَهُ	حَرَّمَهَا	الَّذِي	الْبَلَدَةِ
shay-in	kullu	walahu	harramaha	allathee	albaldati
Thing	(is) every	And to whom (belongs)	Has sanctified it	Who	City
	الْمُسْلِمِينَ	مِنْ	أَكُونَ	أَنْ	وَأُمِرْتُ
	almuslimeen	mina	akoona	an	waomirtu
	a				
	The Muslims	From among	Be	To	And I have been commanded

إِنَّمَا أُمِرْتُ أَنْ أَعْبُدَ رَبَّ هَذِهِ الْبَلَدَةِ الَّذِي حَرَّمَهَا وَلَهُ كُلُّ شَيْءٍ وَأُمِرْتُ أَنْ أَكُونَ مِنَ الْمُسْلِمِينَ ﴿٩١﴾

91. Innama omirtu an aAAbuda rabba hathihi albaldati allathee harramaha walahu kullu shay-in waomirtu an akoona mina almuslimeena

I (Muhammad pbh) have been commanded only to worship the Lord of this city (Makkah), Him Who has sanctified it and His is everything. And I am commanded to be from among the Muslims (those who submit to Allah in Islam).

فَإِنَّمَا	أَهْتَدَى	فَمَنْ	الْقُرْآنَ	أَتْلُوْا	وَأَنْ
fa-innama	Ihtada	famani	alqur-ana	atluwa	Waan
Then verily	Recives guidance	So whoever	The Quran	Recite	And to
إِنَّمَا	فَقُلْ	ضَلَّ	وَمَنْ	لِنَفْسِهِ	يَهْتَدِي
innama	Faql	dalla	waman	linafsihi	yahtadee
Verily	Say (to him)	Goes astray	And whosoever	For the good of his ownself	He recives it
			الْمُنذِرِينَ	مِنْ	أَنَا
			almunthiree	mina	ana

na

The warners

(one) of

I (am)

وَأَنْ أَلَّوْا الْقُرْآنَ فَمَنْ أَهْتَدَىٰ فَإِنَّمَا يَهْتَدِي لِنَفْسِهِ ۗ وَمَنْ

ضَلَّ فَقُلْ إِنَّمَا أَنَا مِنَ الْمُنذِرِينَ ﴿٩٣﴾

92. Waan atluwa alqur-ana famani ihtada fa-innama yahtadee linafsihi waman dalla faqul innama ana mina almunthireena

And to recite the Qur'an, so whosoever receives guidance, receives it for the good of his ownself, and whosoever goes astray, say (to him): "I am only one of the warners."

فَتَعْرِفُونَهَا	آيَاتِهِ	سَيُرِيكُمْ	لِلَّهِ	الْحَمْدُ	وَقُلْ
fataAAarifoo naha	ayatihi	sayureekum	lillahi	alhamdu	Waquli
And you shall recognize them	His signs	He will show you	(is) to Allah	All praises	And say
	تَعْمَلُونَ	عَمَّا	بِغَافِلٍ	رَبُّكَ	وَمَا
	taAamaloon	AAamma	bighafilin	rabbuka	wama
	a				
	You do	Of what	Is unaware	Your Lord	And not

وَقُلِ الْحَمْدُ لِلَّهِ سَيُرِيكُمْ آيَاتِهِ ۗ فَتَعْرِفُونَهَا ۚ وَمَا رَبُّكَ بِغَافِلٍ عَمَّا

تَعْمَلُونَ ﴿٩٣﴾

93. Waquli alhamdu lillahi sayureekum ayatihi fataAAarifoonaaha wama rabbuka bighafilin AAamma taAamaloona

And say [(O Muhammad pbou) to these polytheists and pagans etc.]: "All the praises and thanks be to Allah. He will show you His *Ayat* (signs, in yourselves, and in the universe or punishments, etc.), and you shall recognise them. And your Lord is not unaware of what you do."

Surah # 28

Period of Revelation

On the authority of Ibn-Abbas and Jaber Bin Zaid (rAa'm), Surah Ash-Shura, An-Naml, and Al-Qasas were revealed one after the other during the middle stage of Prophet's (pbwh) residence at Makkah. This Surah contains 88 verses and 9 sections.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

ط س م ﴿١﴾

1. Ta-seen-meem

TaSinMim [These letters are one of the miracles of the Qur'an, and none but Allah (Alone) knows their meanings]

تِلْكَ	آيَاتُ	الْكِتَابِ	الْمُبِينِ
Tilka	ayatu	alkitab	almubeeni
These	(are) the verses	(of) the book	Manifest

تِلْكَ آيَاتُ الْكِتَابِ الْمُبِينِ ﴿٢﴾

2. Tilka ayatu alkitab almubeeni

These are Verses of the manifest Book (that makes clear truth from falsehood, good from evil, etc.).

نَتْلُوا	عَلَيْكَ	مِنْ	نَبَأٍ	مُوسَى	وَفِرْعَوْنَ
Natloo	AAalayka	min	naba-i	moosa	wafirAAawn
We recite	To you	Of	The news	(of) Moses	And Pharaoh
بِالْحَقِّ	لِقَوْمٍ	يُؤْمِنُونَ	yu/minoona	liqawmin	bialhaqqi
In truth	For a people	Who believe			

نَتْلُوا عَلَيْكَ مِنْ نَبَأِ مُوسَى وَفِرْعَوْنَ بِالْحَقِّ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ

﴿٣﴾

3. Natloo AAalayka min naba-i moosa wafirAAawna bialhaqqi liqawmin yu/minoona

We recite to you some of the news of Musa (Moses) and Fir'aun (Pharaoh) in truth, for a people who believe (those who believe in this Qur'an, and in the Oneness of Allah).

وَجَعَلَ	الأَرْضِ	فِي	عَلَا	فِرْعَوْنَ	إِنَّ
wajaAAala	al-ardi	fee	AAala	firAAawna	Inna
And made	The land	In	Exalted himself	Pharaoh	Verily
يُذَبِّحُ	مِنْهُمْ	طَائِفَةً	يَسْتَضْعِفُ	شِيَعًا	أَهْلَهَا
yuthabbihu	minhum	ta-ifatan	yastadAAifu	shiyaAAan	ahlaha
Killing	Among them	A group	Weakening	Sects	Its people
مِنْ	كَانَ	إِنَّهُ	نِسَاءَهُمْ	وَيَسْتَحْيِي	أَبْنَاءَهُمْ
mina	kana	innahu	nisaahum	wayastahyee	abnaahum
Of	He was	Verily	Their females	And letting live	Their sons
					المُفْسِدِينَ
					almufsideen
					a

Those who commit great sins

إِنَّ فِرْعَوْنَ عَلَا فِي الْأَرْضِ وَجَعَلَ أَهْلَهَا شِيَعًا يَسْتَضْعِفُ
طَائِفَةً مِنْهُمْ يُذَبِّحُ أَبْنَاءَهُمْ وَيَسْتَحْيِي نِسَاءَهُمْ إِنَّهُ كَانَ مِنَ

المُفْسِدِينَ

4. Inna firAAawna AAala fee al-ardi wajaAAala ahlaha shiyaAAan yastadAAifu ta-ifatan minhum yuthabbihu abnaahum wayastahyee nisaahum innahu kana mina almufsideena

Verily, Fir'aun (Pharaoh) exalted himself in the land and made its people sects, weakening (oppressing) a group (i.e. Children of Israel) among them, killing their sons, and letting their females live. Verily, he was of the *Mufsidun* (i.e. those who commit great sins and crimes, oppressors, tyrants, etc.).

وَأُرِيدُ	أَنْ	نَمُنَّ	عَلَى	الَّذِينَ	اسْتَضْعَفُوا
Wanureedu	an	namunna	AAala	allatheena	istudAAifoo
And We wished	To	Do a favour	On/to	Those who	Were weak
فِي	الأَرْضِ	وَنَجْعَلُهُمْ	أُيَمَّةً	وَنَجْعَلُهُمْ	الْوَارِثِينَ
fee	al-ardi	wanajAAala	a-immatan	wanajAAala	alwaritheena
		hum		humu	

The inheritors And to make them Rulers And to make them The land In

وَنُرِيدُ أَنْ نَمُنَّ عَلَى الَّذِينَ اسْتَضَعُوا فِي الْأَرْضِ وَنَجْعَلَهُمْ
 أَيْمَةً وَنَجْعَلَهُمُ الْوَارِثِينَ ﴿٥﴾

5. Wanureedu an namunna AAala allatheena istudAAifoo fee al-ardi wanajAAalahum a-
 immatan wanajAAalahumu alwaritheena

And We wished to do a favour to those who were weak (and oppressed) in the
 land, and to make them rulers and to make them the inheritors,

فِرْعَوْنَ	وَنُرِي	الْأَرْضِ	فِي	لَهُمْ	وَنُمَكِّنَ
firAAawna	wanuriya	al-ardi	fee	lahum	Wanumakki na
Pharaoh	And We let see	The land	In	(for) them	And to establish
يَحْذَرُونَ	كَانُوا	مَا	مِنْهُمْ	وَجُنُودَهُمَا	وَهَامَانَ
yahtharoonā	kanoo	ma	minhum	wajunoodah uma	wahamana
fearing	They were	That (which)	From them	And their hosts	And Haman

وَنُمَكِّنَ لَهُمْ فِي الْأَرْضِ وَنُرِي فِرْعَوْنَ وَهَمَانَ وَجُنُودَهُمَا
 مِنْهُمْ مَا كَانُوا يَحْذَرُونَ ﴿٦﴾

6. Wanumakkina lahum fee al-ardi wanuriya firAAawna wahamana wajunoodahuma
 minhum ma kanoo yahtharoonā

And to establish them in the land, and We let Fir'aun (Pharaoh) and Haman and
 their hosts receive from them that which they feared.

أَرْضِيهِ	أَنْ	مُوسَى	أُمِّ	إِلَى	وَأَوْحَيْنَا
ardiAAeehi	an	moosa	ommi	ila	Waawhayna
Suckle him	To	(of) Moses	The mother	(to) And	we inspired
الْيَمِّ	فِي	فَأَلْقِيهِ	عَلَيْهِ	خِفْتَ	فَإِذَا
alyammi	fee	faalqeehi	AAalayhi	khifti	fa-itha
The river	Into	Then cast him	For Him	You fear	But if
رَأْدُوهُ	إِنَّا	تَحْزَنِي	وَلَا	تَخَافِي	وَلَا
raddoohu	inna	tahzanee	wala	takhafee	wala
Shall bring	Verily We	Grieve	And not	Fear	And not

him back

إِلَيْكَ	وَجَاعِلُوهُ	مِنْ	الْمُرْسَلِينَ
ilayki	wajaAAiloo	mina	almursaleen
	hu		a
To you	And shall	(one) of	The
	make him		Messengers

وَأَوْحَيْنَا إِلَىٰ أُمِّ مُوسَىٰ أَنْ أَرْضِعِيهِ ۖ فَإِذَا خِفْتِ عَلَيْهِ فَأَلْقِيهِ فِي
الْيَمِّ وَلَا تَخَافِي وَلَا تَحْزَنِي ۗ إِنَّا رَادُّوهُ إِلَيْكَ وَجَاعِلُوهُ مِنَ
الْمُرْسَلِينَ ﴿٧٠﴾

7. Waawhayna ila ommi moosa an ardiAAeehi fa-itha khifti AAalayhi faalqeehi fee
alyammi wala takhafee wala tahzanee inna raddoohu ilayki wajaAAiloo hu mina
almursaleena

And We inspired the mother of Musa (Moses), (saying): "Suckle him [Musa (Moses)], but when you fear for him, then cast him into the river and fear not, nor grieve. Verily! We shall bring him back to you, and shall make him one of (Our) Messengers."

فَالْتَقَطَهُ	آلُ	فِرْعَوْنَ	لِيَكُونَ	لَهُمْ	عَدُوًّا
Failtaqatahu	alu	firAAawna	liyakoona	lahum	AAaduwwan
Then pick him up	The house hold	(of) Pharaoh	That he might become	For them	An enemy
وَحَزَنًا	إِنَّ	فِرْعَوْنَ	وَهَامَانَ	وَجُنُودَهُمَا	كَانُوا
wahazanan	inna	firAAawna	wahamana	wajunoodahuma	kanoo
And grief	Verily	Pharaoh	And Haman	And their hosts	Were

خَاطِئِينَ

khati-eena
Sinners

فَالْتَقَطَهُ ۗ ءَالَ فِرْعَوْنَ لِيَكُونَ لَهُمْ عَدُوًّا وَحَزَنًا ۗ إِنَّ
فِرْعَوْنَ وَهَمَانَ وَجُنُودَهُمَا كَانُوا خَاطِئِينَ ﴿٧١﴾

8. Failtaqatahu alu firAAawna liyakoona lahum AAaduwwan wahazanan inna
firAAawna wahamana wajunoodahuma kanoo khati-eena

Then the household of Fir'aun (Pharaoh) picked him up, that he might become for them an enemy and a (cause of) grief. Verily! Fir'aun (Pharaoh), Haman and their hosts were sinners.

وَقَالَتْ	امْرَأْتُ	فِرْعَوْنَ	قُرَّتْ	عَيْنِ	لِي
Waqalati	imraatu	firAAawna	qurratu	AAaynin	lee
And said	The wife	(of) Pharaoh	A comfort	Of the Eye	For me
وَلَاكَ	لَا	تَقْتُلُوهُ	عَسَى	أَنْ	يَنْفَعَنَا
walaka	la	taqtuloohu	AAasa	an	yanfaAAana
And for you	Do not	Kill him	Perhaps	(that)	He may be one of the benefit to us
أَوْ	نَتَّخِذُهُ	وَلَدًا	وَهُمْ	لَا	يَشْعُرُونَ
aw	nattakhithah	waladan	wahum	la	yashAAuroona
Or	We may adopt him	As a son	And they	Not	Perceive

وَقَالَتْ أَمْرًا تُفِرْعَوْنَ قُرَّتْ عَيْنِي لِي وَلَكَ لَا تَقْتُلُوهُ عَسَى أَنْ يَنْفَعَنَا أَوْ نَتَّخِذَهُ وَلَدًا وَهُمْ لَا يَشْعُرُونَ

9. Waqalati imraatu firAAawna qurratu AAaynin lee walaka la taqtuloohu AAasa an yanfaAAana aw nattakhithahu waladan wahum la yashAAuroona

And the wife of Fir'aun (Pharaoh) said: "A comfort of the eye for me and for you. Kill him not, perhaps he may be of benefit to us, or we may adopt him as a son." And they perceive not (the result of that).

وَأَصْبَحَ	فُوَادُ	أُمِّ	مُوسَى	فَارِعًا	إِنْ
Waabaha	fu-adu	ommi	moosa	farighan	in
And became	The Heart	(of) the mother	(of) Moses	Empty	Verily
كَادَتْ	لِتُبْدِيَ	بِهِ	لَوْلَا	أَنْ	رَبَّطْنَا
kadat	latubdee	bihi	lawla	an	rabatna
She was very near	To disclose	Him	Had not	That	We strengthened
عَلَى	قَلْبِهَا	لِتَكُونَ	مِنْ	الْمُؤْمِنِينَ	
AAala	qalbiha	litakoona	mina	almu/mineen	
(Over)	Here heart	So that she might remain	(as one) of	The believers	

وَأَصْبَحَ فُوَادُ أُمِّ مُوسَى فَرِعًا إِنْ كَادَتْ لِتُبْدِيَ بِهِ لَوْلَا أَنْ

رَبَطْنَا عَلَى قَلْبِهَا لِتَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ ﴿١٠﴾

10. Waasbaha fu-adu ommi moosa farighan in kadat latubdee bihi lawla an rabatna AAala qalbiha litakoona mina almu/mineena

And the heart of the mother of Musa (Moses) became empty [from every thought, except the thought of Musa (Moses)]. She was very near to disclose his (case, i.e. the child is her son), had We not strengthened her heart (with Faith), so that she might remain as one of the believers.

عَنْ	بِهِ	فَبَصَّرَتْ	فُصِّيهِ	لِأُخْتِهِ	وَقَالَتْ
AAan	Bihi	fabasurat	qussehi	li-okhtihi	Waqalat
From	Him	So she watched	Follow him	To his sister	And she said
		يَشْعُرُونَ	لَا	وَهُمْ	جُنُبٍ
		yashAAuroo	la	wahum	junubin
		na			
		Perceive	Not	While they	A far place

وَقَالَتْ لِأُخْتِهِ قُصِّهِ قَبَصَّرَتْ بِهِ عَنْ جُنُبٍ وَهُمْ لَا

يَشْعُرُونَ ﴿١١﴾

11. Waqalat li-okhtihi qussehi fabasurat bihi AAan junubin wahum la yashAAuroona

And she said to his [Musa's (Moses)] sister: "Follow him." So she (his sister) watched him from a far place secretly, while they perceived not.

وَحَرَمْنَا	عَلَيْهِ	الْمَرَاضِعَ	مِنْ	قَبْلُ	فَقَالَتْ
Waharramna	AAalayhi	almaradiAAa	Min	qablu	faqalat
And we had forbidden	For Him	Sucking mothers		already	Then she said
هَلْ	أَدُلُّكُمْ	عَلَى	أَهْلِ	بَيْتِ	يَكْفُلُونَهُ
hal	adullukum	AAala	Ahli	baytin	yakfuloonah
Shall	I direct you	On/to	People of	A house hold	Who will care
لَكُمْ	وَهُمْ	لَهُ	نَاصِحُونَ		
lakum	wahum	lahu	nasihoon		
For you	And they will	To him	Look after in a good manner		

* وَحَرَمْنَا عَلَيْهِ الْمَرَاضِعَ مِنْ قَبْلُ فَقَالَتْ هَلْ أَدُلُّكُمْ عَلَىٰ أَهْلِ

بَيْتٍ يَكْفُلُونَهُ لَكُمْ وَهُمْ لَهُ نَصِيحُونَ ﴿١٣﴾

12. Waharramna AAalayhi almaradiAAa min qablu faqalat hal adullukum AAala ahli baytin yakfuloonahu lakum wahum lahu nasihoona

And We had already forbidden (other) foster suckling mothers for him, until she (his sister came up and) said: "Shall I direct you to a household who will rear him for you, and sincerely they will look after him in a good manner?"

عَيْنُهَا	تَقَرَّرَ	كَيْ	أُمِّهِ	إِلَى	فَرَدَدْنَاهُ
AAaynuha	taqarra	Kay	ommihi	ila	Faradadnahu
Her eye	Might be comforted	That	His mother	To	So we resorted him
اللَّهِ	وَعَدَ	أَنَّ	وَلِتَعْلَمَ	تَحْزَنَ	وَلَا
Allahi	waAAda	anna	walitaAAala	tahzana	wala
(of) Allah	The promise	That	And that shall might know	Grieve	And not
	يَعْلَمُونَ	لَا	أَكْثَرَهُمْ	وَلَكِنَّ	حَقٌّ
	yaAAlamoo	la	aktharahum	walakinna	haqqun
	na				
	Know	Not	Most of them	But	(is) true

فَرَدَدْنَاهُ إِلَىٰ أُمِّهِ كَيْ تَقَرَّرَ عَيْنُهَا وَلَا تَحْزَنَ وَلِتَعْلَمَ أَنَّ وَعَدَ

اللَّهِ حَقٌّ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿١٣﴾

13. Faradadnahu ila ommihi kay taqarra AAaynuha wala tahzana walitaAAalama anna waAAda Allahi haqqun walakinna aktharahum la yaAAlamooona

So did We restore him to his mother, that she might be delighted, and that she might not grieve, and that she might know that the Promise of Allah is true. But most of them know not.

Section 2

وَلَمَّا	بَلَغَ	أَشَدَّهُ	وَأَسْتَوَىٰ	أَنْبَأَهُ	حُكْمًا
Walamma	balagha	ashuddahu	waistawa	ataynahu	hukman
And when	He attained	His full strength	And became perfect (in Manhood)	We bestowed on him	Judgement
وَعِلْمًا	وَكَذَلِكَ	نَجْزِي	الْمُحْسِنِينَ		
waAailman	wakathalika	najzee	almuhsineen		
			a		
			The Good doers		
				We reward	
					And
					knowledge

وَلَمَّا بَلَغَ أَشُدَّهُ رَاسَتْوَىٰ ۖ وَأَتَيْنَهُ حُكْمًا وَعِلْمًا ۗ وَكَذَٰلِكَ نَجْزِي

الْمُحْسِنِينَ ﴿١٤﴾

14. Walamma balagha ashuddahu waistawa ataynahu hukman waAAailman wakathalika najzee almuhsineena

And when he attained his full strength, and was perfect (in manhood), We bestowed on him *Hukman* (Prophethood, right judgement of the affairs) and religious knowledge [of the religion of his forefathers i.e. Islamic Monotheism]. And thus do We reward the *Muhsinun* (i.e. good doers - see the footnote of V.9:120).

وَدَخَلَ	الْمَدِينَةَ	عَلَى	حِينَ	غَفْلَةً	مِّنْ
Wadakhala	almadeenata	AAala	Heeni	ghaflatin	min
And he entered	The city	At	A time	(of) unawareness	Of
أَهْلِهَا	فَوَجَدَ	فِيهَا	رَجُلَيْنِ	يَقْتَتِلَانِ	هَذَا
ahliha	fawajada	feeha	rajulayni	yaqtatilani	hatha
Its people	And he found	There (in it)	Two men	Fighting	This
مِنْ	شِيعَتِهِ	وَهَذَا	مِنْ	عَدُوِّهِ	فَاسْتَعَاثَهُ
min	sheeAAatihi	wahatha	min	AAaduwwih	faistaghathahu
(Was) of	His party	And that	(was) of	His foes	And asked him for help
الَّذِي	مِنْ	شِيعَتِهِ	عَلَى	الَّذِي	مِنْ
allathee	min	sheeAAatihi	AAala	allathee	min
(the man) who	(was) of	His party	Against	The one who	(was) of
عَدُوِّهِ	فَوَكَزَهُ	مُوسَىٰ	فَقَضَىٰ	عَلَيْهِ	قَالَ
AAaduwwih	fawakazahu	moosa	faqada	AAalayhi	qala
His foe	So struck him with his fist	Moses	And killed	Him	He said
هَذَا	مِنْ	عَمَلِ	الشَّيْطَانِ	إِنَّهُ	عَدُوٌّ
hatha	min	AAamali	alshshaytani	innahu	AAaduwwun
This	(is) of	The doing	(of) Satan	Verily He is	An enemy
مُضِلٌّ	مُبِينٌ				
muḏillun	mubeenun				
Misleading	Plain				

وَدَخَلَ الْمَدِينَةَ عَلَىٰ حِينٍ غَفْلَةٍ مِّنْ أَهْلِهَا فَوَجَدَ فِيهَا رَجُلَيْنِ
يَقْتَتِلَانِ هَذَا مِنْ شِيعَتِهِ ۖ وَهَذَا مِنْ عَدُوِّهِ ۖ فَاسْتَغَاثَهُ الَّذِي
مِن شِيعَتِهِ ۖ عَلَى الَّذِي مِنْ عَدُوِّهِ ۖ فَوَكَرَهُ مُوسَىٰ فَقَضَىٰ عَلَيْهِ ۖ
قَالَ هَذَا مِنْ عَمَلِ الشَّيْطَانِ ۖ إِنَّهُ عَدُوٌّ مُّضِلٌّ مُّبِينٌ ﴿١٥﴾

15. Wadakhala almadeenata AAala heeni ghaflatin min ahliha fawajada feeha rajulayni yaqtatilani hatha min sheeAAatihi wahatha min AAaduwwihi faistaghathahu allathee min sheeAAatihi AAala allathee min AAaduwwihi fawakazahu moosa faqada AAalayhi qala hatha min AAamali alshshaytani innahu AAaduwwun mudillun mubeenun

And he entered the city at a time of unawareness of its people, and he found there two men fighting, - one of his party (his religion - from the Children of Israel), and the other of his foes. The man of his (own) party asked him for help against his foe, so Musa (Moses) struck him with his fist and killed him. He said: "This is of *Shaitan's* (Satan) doing, verily, he is a plain misleading enemy."

قَالَ	رَبِّ	إِنِّي	ظَلَمْتُ	نَفْسِي	فَاغْفِرْ
Qala	rabbi	innee	<i>thalamtu</i>	nafsee	faighfir
He said	My Lord	Verily I	Have wronged	Myself	So forgive
لِي	فَغْفَرَ	لَهُ	إِنَّهُ	هُوَ	الْغَفُورُ
lee	faghafara	lahu	innahu	huwa	alghafooru
(for me)	And He forgave	Him	Verily	He	(is) the Oft-Forgiving
الرَّحِيمُ					
alrraheemu					
The Most Merciful					

قَالَ رَبِّ إِنِّي ظَلَمْتُ نَفْسِي فَاغْفِرْ لِي فَغَفَرَ لَهُ ۚ إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ
الرَّحِيمُ ﴿١٦﴾

16. Qala rabbi innee *thalamtu* nafsee faighfir lee faghafara lahu innahu huwa alghafooru alrraheemu

He said: "My Lord! Verily, I have wronged myself, so forgive me." Then He forgave him. Verily, He is the Oft-Forgiving, the Most Merciful.

قَالَ	رَبِّ	بِمَا	أَنْعَمْتَ	عَلَيَّ	فَلَنْ
Qala	rabbi	bima	anAAamta	AAalayya	falan
He said	My Lord	For that with which	You have favoured	Me	Never
أَكُونُ	ظَهِيرًا	لِلْمُجْرِمِينَ			
Akoona	thaheeran	lilmujrimeen			
I will be	A helper	Of the criminals			

قَالَ رَبِّ بِمَا أَنْعَمْتَ عَلَيَّ فَلَنْ أَكُونَ ظَهِيرًا لِلْمُجْرِمِينَ ﴿١٧﴾

17. Qala rabbi bima anAAamta AAalayya falan akoona thaheeran lilmujrimeena

He said: "My Lord! For that with which You have favoured me, I will never more be a helper for the *Mujrimun* (criminals, disobedient to Allah, polytheists, sinners, etc.)!"

فَأَصْبَحَ	فِي	الْمَدِينَةِ	خَائِفًا	يَتَرَقَّبُ	فَإِذَا
Faasbaha	fee	almadeenati	kha-ifan	yatarqqabu	fa-itha
So he became	In	The city	Afraid	Looking about	When behold
الَّذِي	اسْتَنْصَرَهُ	بِالْأَمْسِ	يَسْتَصْرِخُهُ	قَالَ	لَهُ
allathee	istanсарahu	bial-amsi	yastasrikhuhu	qala	lahu
The man who	Had sought his help	Yesterday	Called him for his help	Said	To him
مُوسَى	إِنَّكَ	لَعَوِيٌّ	مُبِينٌ		
moosa	innaka	laghawiyyun	mubeenun		
Moses	Verily you are	A misleader	Plain		

فَأَصْبَحَ فِي الْمَدِينَةِ خَائِفًا يَتَرَقَّبُ فَإِذَا الَّذِي اسْتَنْصَرَهُ بِالْأَمْسِ

يَسْتَصْرِخُهُ قَالَ لَهُ مُوسَى إِنَّكَ لَعَوِيٌّ مُبِينٌ ﴿١٨﴾

18. Faasbaha fee almadeenati kha-ifan yatarqqabu fa-itha allathee istansarahu bial-amsi yastasrikhuhu qala lahu moosa innaka laghawiyyun mubeenun

So he became afraid, looking about in the city (waiting as to what will be the result of his crime of killing), when behold, the man who had sought his help the day before, called for his help (again). Musa (Moses) said to him: "Verily, you are a plain misleader!"

فَلَمَّا	أَنْ	أَرَادَ	أَنْ	يَبْطِشَ	بِالَّذِي
----------	------	---------	------	----------	-----------

bi ^l al ^t hee	yab ^t isha	An	ar ^a da	an	Falamma
The man	Seize	To	He decided	That	Then when
مُوسَى	يَا	قَالَ	لَهُمَا	عَدُوٌّ	هُوَ
moosa	ya	qala	lahuma	AAaduwwun	huwa
Moses	O	(the man) said	To both of them	(was) an enemy	Who
نَفْسًا	قَتَلْتَ	كَمَا	تَقْتُلُنِي	أَنْ	أَتُرِيدُ
nafsan	qatalta	kama	taqtulanee	an	atureedu
A man	You killed	As	Kill me	To	Do you want
تَكُونُ	أَنْ	إِلَّا	تُرِيدُ	إِنْ	بِالْأَمْسِ
takoona	an	illa	tureedu	in	bial-amsi
Become	To	But	You want	Nothing	Yesterday
أَنْ	تُرِيدُ	وَمَا	الْأَرْضِ	فِي	جَبَّارًا
an	tureedu	wama	al-ardi	fee	jabbaran
To	You want	And not	The land	In	A tyrant
			الْمُصْلِحِينَ	مِنْ	تَكُونُ
			almusliheen	mina	takoona
			a		
			Those who do right	Of	Be

فَلَمَّا أَنْ أَرَادَ أَنْ يَبْطِشَ بِالَّذِي هُوَ عَدُوٌّ لَهُمَا قَالَ يَمْوَسَى
أَتُرِيدُ أَنْ تَقْتُلَنِي كَمَا قَتَلْتَ نَفْسًا بِالْأَمْسِ^ط إِنْ تُرِيدُ إِلَّا أَنْ تَكُونَ
جَبَّارًا فِي الْأَرْضِ وَمَا تُرِيدُ أَنْ تَكُونَ مِنَ الْمُصْلِحِينَ ﴿١٩﴾

19. Falamma an arada an yabtisha bi^lal^thee huwa AAaduwwun lahuma qala ya moosa atureedu an taqtulanee kama qatalta nafsan bial-amsi in tureedu illa an takoona jabbaran fee al-ardi wama tureedu an takoona mina almusliheena

Then when he decided to seize the man who was an enemy to both of them, the man said: "O Musa (Moses)! Is it your intention to kill me as you killed a man yesterday? Your aim is nothing but to become a tyrant in the land, and not to be one of those who do right."

وَجَاءَ	رَجُلٌ	مِّنْ	أَقْصَى	الْمَدِينَةِ	يَسْعَى
Wajaa	rajulun	Min	aqsa	almadeenati	yasAAa
And there came	A man	Form	The farthest end	(of) the city	Running
قَالَ	يَا	مُوسَى	إِنَّ	الْمَلَأَ	يَأْتَمِرُونَ

ya/tamiroon a	almalaa	inna	moosa	ya	qala
Are talking counsel together	The chiefs	Verily	Moses	O	He said
مِنْ	لَكَ	إِنِّي	فَاخْرُجْ	لِيَقْتُلُوكَ	بِكَ
mina	laka	innee	faokhruj	liyaqtulooka	bika
(One) of	To you	Truly I am	So escape	To kill you	About you
					النَّاصِحِينَ
					alnnasiheena
					The good advisers

وَجَاءَ رَجُلٌ مِّنْ أَقْصَا الْمَدِينَةِ يَسْعَىٰ قَالَ يَا مُوسَىٰ إِنَّ الْمَلَأَ

يَأْتِمُرُونَ بِكَ لِيقْتُلُوكَ فَاخْرُجْ إِنِّي لَكَ مِنَ النَّاصِحِينَ ﴿٢٠﴾

20. Wajaa rajulun min aqsa almadeenati yasAAa qala ya moosa inna almala
ya/tamiroona bika liyaqtulooka faokhruj innee laka mina alnnasiheena

And there came a man running, from the farthest end of the city. He said: "O Musa (Moses)! Verily, the chiefs are taking counsel together about you, to kill you, so escape. Truly, I am to you of those who give sincere advice."

فَخَرَجَ	مِنْهَا	خَائِفًا	يَتَرَقَّبُ	قَالَ	رَبِّ
Fakharaja	minha	kha-ifan	yataraqqabu	qala	rabbi
So he swcaped	From there	Being afraid	Looking about	He said	My Lord
نَجِّنِي	مِنْ	الْقَوْمِ	الظَّالِمِينَ		
najjinee	mina	alqawmi	alththalimee na		
Save me	From	The people	Wrong-doers		

فَخَرَجَ مِنْهَا خَائِفًا يَتَرَقَّبُ قَالَ رَبِّ نَجِّنِي مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٢١﴾

21. Fakharaja minha kha-ifan yataraqqabu qala rabbi najjinee mina alqawmi
alththalimeena

So he escaped from there, looking about in a state of fear. He said: "My Lord! Save me from the people who are *Zalimun* (polytheists and wrong-doers)!"

Section 3

وَلَمَّا	تَوَجَّهَ	تِلْقَاءَ	مَدْيَنَ	قَالَ	عَسَىٰ
Walamma	tawajjaha	tilqaa	madyana	qala	AAasa
And when	He went	Towards	(city of) Madyan	He said	It may be
رَبِّي	أَنْ	يَهْدِيَنِي	سِوَاءَ	السَّبِيلِ	

alssabeeli sawaa yahdiyaneer an rabbee
 path (to) the right Guides me (that) My Lord

سَوَاءٌ يَهْدِينِي أَنْ رَبِّي عَسَىٰ قَالَ مَدْيَنَ تِلْقَاءَ تَوَجَّهَ وَلَمَّا

السَّبِيلِ ﴿٢٢﴾

22. Walamma_u tawajjaha tilqaa madyana qala AAasa rabbee an yahdiyaneer sawaa alssabeeli

And when he went towards (the land of) Madyan (Midian) he said: "It may be that my Lord guides me to the Right Way."

وَلَمَّا	وَرَدَ	مَاءَ	مَدْيَنَ	وَجَدَ	عَلَيْهِ
Walamma	warada	maa	madyana	wajada	AAalayhi
And when	He arrived	(at) the water	(of) Madyan	He found	There
أُمَّةٌ	مِّنْ	النَّاسِ	يَسْقُونَ	وَوَجَدَ	مِنْ
ommatan	mina	alnnasi	yasqoona	wawajada	min
A group	Of	Men	Watering (their flocks)	And he found	
دُونِهِمْ	امْرَأَتَيْنِ	تَذُودَانِ	قَالَ	مَا	خَطْبُكُمَا
doonihimu	imraatayni	tathoodani	qala	ma	khatbukuma
Besides them	Two women	Who were keeping back (their flocks)	He said	What	(is) the matter with you
قَالَتَا	لَا	نَسْقِي	حَتَّىٰ	يُصْدِرَ	الرَّعَاءَ
qalata	la	nasqee	hatta	yusdira	alrriAAao
They said (the women)	Not	We can water (the flocks)	Until	Take (their flocks)	The shepherds
وَأَبُونَا	شَيْخٌ	كَبِيرٌ			
waaboona	shaykhun	kabeerun			
And our father is	Old man	Very			

وَلَمَّا وَرَدَ مَاءَ مَدْيَنَ وَجَدَ عَلَيْهِ أُمَّةٌ مِّنَ النَّاسِ يَسْقُونَ

وَوَجَدَ مِنْ دُونِهِمْ امْرَأَتَيْنِ تَذُودَانِ قَالَ مَا خَطْبُكُمَا قَالَتَا لَا

نَسْقِي حَتَّىٰ يُصْدِرَ الرَّعَاءُ وَأَبُونَا شَيْخٌ كَبِيرٌ ﴿٢٣﴾

23. Walamma_u warada maa madyana wajada AAalayhi ommatan mina alnnasi yasqoona wawajada min doonihimu imraatayni tathoodani qala ma khatbukuma qalata la nasqee hatta yusdira alrriAAao waaboona shaykhun kabeerun

And when he arrived at the water of Madyan (Midian) he found there a group of men watering (their flocks), and besides them he found two women who were keeping back (their flocks). He said: "What is the matter with you?" They said: "We cannot water (our flocks) until the shepherds take (their flocks). And our father is a very old man."

فَسَقَى	لَهُمَا	ثُمَّ	تَوَلَّى	إِلَى	الظِّلِّ
Fasaqa	lahuma	thumma	tawalla	ila	althhilli
So he watered (their flocks)	For them	Then	He turned back	To	Shade
فَقَالَ	رَبِّ	إِنِّي	لِمَا	أَنْزَلْتَ	إِلَيَّ
faqala	rabbi	innee	lima	anzalta	ilayya
And said	My Lord	Truly , I am	Of whatever	You bestowed	On me
مِنْ	خَيْرٍ	فَقِيرٌ			
min	khayrin	faqeerun			
Of	Good	In need			

فَسَقَى لَهُمَا ثُمَّ تَوَلَّى إِلَى الظِّلِّ فَقَالَ رَبِّ إِنِّي لِمَا أَنْزَلْتَ إِلَيَّ مِنْ

خَيْرٍ فَاقِيرٌ

24. Fasaqa lahuma thumma tawalla ila **althhilli** faqala rabbi innee lima anzalta ilayya min khayrin faqeerun

So he watered (their flocks) for them, then he turned back to shade, and said: "My Lord! Truly, I am in need of whatever good that You bestow on me!"

فَجَاءَتْهُ	إِحْدَاهُمَا	تَمْشِي	عَلَى	اسْتَحْيَاءَ	قَالَتْ
Fajaat-hu	ihdahuma	tamshee	AAala	istihya-in	qalat
Then there came to him	One of the two women	Walking		shyly	She said
إِنَّ	أَبِي	يَدْعُوكَ	لِيَجْزِيكَ	أَجْرَ	مَا
inna	abee	yadAAooka	liyajziyaka	ajra	ma
Verily	My father	Calls you	That he may give you	Reward	That
سَقَيْتَ	لَنَا	فَلَمَّا	جَاءَهُ	وَقَصَّ	عَلَيْهِ
saqayta	lana	falamma	jaahu	waqassa	AAalayhi
You watered	For us	So when	He came to him	And narrated	To him
الْقَصَصَ	قَالَ	لَا	تَخَفَ	نَجَوْتُ	مِنْ
alqasasa	qala	la	takhaf	najawta	mina
The story	He said	Not	Fear	You have escaped	From
الْقَوْمِ	الظَّالِمِينَ				

alththalimee alqawmi
na
Wrong-doers The people

فَجَاءَتْهُ إِحْدَاهُمَا تَمَّشِي عَلَى اسْتِحْيَاءٍ قَالَتْ إِنَّ أَبِي يَدْعُوكَ
لِيَجْزِيَكَ أَجْرَ مَا سَقَيْتَ لَنَا فَلَمَّا جَاءَهُ وَقَصَّ عَلَيْهِ الْقَصَصَ
قَالَ لَا تَخَفْ نَجَوْتَ مِنَ الْقَوْمِ الظَّالِمِينَ ﴿٢٥﴾

25. Fajaat-hu ihdahuma tamshee AAala istihya-in qalat inna abee yadAAooka liyajziyaka ajra ma saqayta lana falamma jaahu waqassa AAalayhi alqasaasa qala la takhaf najawta mina alqawmi alththalimeena

Then there came to him one of the two women, walking shyly. She said: "Verily, my father calls you that he may reward you for having watered (our flocks) for us." So when he came to him and narrated the story, he said: "Fear you not. You have escaped from the people who are *Zalimun* (polytheists, disbelievers, and wrong-doers)."

قَالَتْ	إِحْدَاهُمَا	يَا	أَبَتِ	اسْتَأْجَرَهُ	إِنَّ
Qalat	Ihdahuma	Ya	abati	ista/jirhu	inna
Said	One of them	O	My fathers	Hire him	Verily
خَيْرَ	مَنْ	اسْتَأْجَرْتَ	الْقَوِيَّ	الْأَمِينُ	
khayra	mani	ista/jarta	alqawiyyu	al-ameenu	
The best	Who	You can hire	(is) the strong	The trustworthy	

قَالَتْ إِحْدَاهُمَا يَأْبَتِ اسْتَعْجِرُهُ إِنَّ خَيْرَ مَنْ اسْتَعْجَرْتَ
الْقَوِيُّ الْأَمِينُ ﴿٢٦﴾

26. Qalat ihdahuma ya abati ista/jirhu inna khayra mani ista/jarta alqawiyyu al-ameenu

And said one of them (the two women): "O my father! Hire him! Verily, the best of men for you to hire is the strong, the trustworthy."

قَالَ	إِنِّي	أُرِيدُ	أَنْ	أُنكِحَكَ	إِحْدَى
Qala	innee	oreedu	an	onkihaka	ihda
He said	Verily	I want	To	Wed to you	One of
ابْنَتَيَّ	هَاتَيْنِ	عَلَى	أَنْ	تَأْجُرْنِي	ثَمَانِيَّ
ibnatayya	hatayni	AAala	an	ta/juranee	thamaniya
Daughters of mine	These two	On the condition	That	You serve me	For the eight

عِنْدِكَ	فَمِنْ	عَشْرًا	أَتَمَمْتَ	فَإِنْ	حِجَجٍ
AAindika	famin	AAashran	atmamta	fa-in	hijajin
From you	Then it will be	Ten years	You complete	But if	Years
سَتَجِدُنِي	عَلَيْكَ	أَشَقُّ	أَنْ	أُرِيدُ	وَمَا
satajidunee	AAalayka	ashuqqa	an	oreedu	wama
You will find me	For you	Make it difficult	To	I want	And not
	الصَّالِحِينَ	مِنْ	اللَّهُ	شَاءَ	إِنْ
	alssaliheena	mina	Allahu	shaa	in
	The righteous	(one) of	Allah	Wills	If

قَالَ إِنِّي أُرِيدُ أَنْ أَنْكِحَكَ إِحْدَى ابْنَتَيَّ هَاتَيْنِ عَلَى أَنْ تَأْجُرَنِي
ثَمَنِي حِجَجٍ فَإِنْ أَتَمَمْتَ عَشْرًا فَمِنْ عِنْدِكَ وَمَا أُرِيدُ أَنْ أَشُقَّ
عَلَيْكَ سَتَجِدُنِي إِنْ شَاءَ اللَّهُ مِنَ الصَّالِحِينَ

27. Qala innee oreedu an onkihaka ihda ibnatayya hatayni AAala an ta/juraneer thamaniya hijajin fa-in atmamta AAashran famin AAindika wama oreedu an ashuqqa AAalayka satajidunee in shaa Allahu mina alssaliheena

He said: "I intend to wed one of these two daughters of mine to you, on condition that you serve me for eight years, but if you complete ten years, it will be (a favour) from you. But I intend not to place you under a difficulty. If Allah will, you will find me one of the righteous."

قَالَ	ذَلِكَ	بَيْنِي	وَبَيْنَكَ	أَيَّمَا	الْأَجَلَيْنِ
Qala	thalika	baynee	wabaynaka	Ayyama	al-ajalayni
He said	That	(is) between me	And you	Whichever	(of) the two terms
قَضَيْتُ	فَلَا	عُدْوَانَ	عَلَيَّ	وَاللَّهُ	عَلَى
qadaytu	fala	AAudwana	AAalayya	waAllahu	AAala
I fulfil	Then no	Unjustice	(will be) on me	And Allah	Over
مَا	نَقُولُ	وَكَيْلٌ			
ma	naqoolu	wakeelun			
What	We say	(is) surety			

قَالَ ذَلِكَ بَيْنِي وَبَيْنَكَ أَيَّمَا الْأَجَلَيْنِ قَضَيْتُ فَلَا عُدْوَانَ عَلَيَّ
وَاللَّهُ عَلَىٰ مَا نَقُولُ وَكَيْلٌ

28. Qala thalika baynee wabaynaka ayyama al-ajalayni qadaytu fala AAudwana
AAalayya waAllahu AAala ma naqoolu wakeelun

He [Musa (Moses)] said: "That (is settled) between me and you whichever of the two terms I fulfill, there will be no injustice to me, and Allah is Surety over what we say."

Section 4

فَلَمَّا	قَضَى	مُوسَى الْأَجَلَ	وَسَارَ	بِأَهْلِهِ	أَنَسَ
Falamma	qada	Moosa al-ajala	wasara	bi-ahlihi	anasa
Then when	Fulfilled	Moses The term	And was travelling	With his family	He saw
مِنْ	جَانِبِ	الطُّورِ	نَارًا	قَالَ	لِأَهْلِهِ
min	janibi	alttoori	naran	qala	li-ahlihi
In	The direction	(of) the Tur mountain	A fire	He said	To his family
اَمْكُثُوا	إِنِّي	أَنْسْتُ	نَارًا	لَعَلِّي	أَتِيكُمْ
omkuthoo	inee	anastu	naran	laAAallee	ateekum
wait	Verily I	Have seen	A fire	perhaps	I may bring to you
مِنْهَا	بِخَبْرٍ	أَوْ	جَذْوَةٍ	مِنْ	النَّارِ
minha	bikhabarin	aw	jathwatin	mina	alnnari
From there	Some information	or	A burning brand	of	fire
لَعَلَّكُمْ	تَصْطَلُونَ				
laAAallakum	tastaloon				
m	Warm yourself				
					That you may

﴿ فَلَمَّا قَضَى مُوسَى الْأَجَلَ وَسَارَ بِأَهْلِهِ ۚ ءَأَنَسَ مِنْ جَانِبِ

الطُّورِ نَارًا قَالَ لِأَهْلِهِ اَمْكُثُوا إِنِّي ۚ ءَأَنْسْتُ نَارًا لَعَلِّي ۚ ءَأْتِيكُمْ مِنْهَا

بِخَبْرٍ أَوْ جَذْوَةٍ مِّنَ النَّارِ لَعَلَّكُمْ تَصْطَلُونَ ﴿٢٩﴾

29. Falamma qada moosa al-ajala wasara bi-ahlihi anasa min janibi alttoori naran qala li-ahlihi omkuthoo innee anastu naran laAAallee ateekum minha bikhabarin aw jathwatin mina alnnari laAAallakum tastaloon

Then, when Musa (Moses) had fulfilled the term, and was travelling with his family, he saw a fire in the direction of Tur (Mount). He said to his family: "Wait,

I have seen a fire; perhaps I may bring to you from there some information, or a burning fire-brand that you may warm yourselves."

فَلَمَّا	أَتَاهَا	نُودِي	مِنْ	شَاطِئِ	الْوَادِي
Falamma	ataha	noodiya	min	shati-i	alwadi
So when	He reached it	He was called	From	The side	(of) the valley
الْأَيْمَنِ	فِي	الْبُقْعَةِ	الْمُبَارَكَةِ	مِنْ	الشَّجَرَةِ
al-aymani	fee	albuqAAati	almubarakati	mina	alshshajarati
The right	In	Place	The blessed	From	The tree
أَنْ	يَا	مُوسَى	إِنِّي	أَنَا	اللَّهُ
an	ya	moosa	inee	ana	Allahu
(saying) that	O	Moses	Verily	I (am)	Allah
رَبُّ	الْعَالَمِينَ				
rabbu	alAAalamee				
	na				
	(of) the				
	worlds				
					The Lord

فَلَمَّا أَتَاهَا نُودِيَ مِنْ شَاطِئِ الْوَادِ الْأَيْمَنِ فِي الْبُقْعَةِ
الْمُبَارَكَةِ مِنَ الشَّجَرَةِ أَنْ يَمُوسَى إِنِّي أَنَا اللَّهُ رَبُّ
الْعَالَمِينَ

30. Falamma ataha noodiya min shati-i alwadi al-aymani fee albuqAAati almubarakati mina alshshajarati an ya moosa innee ana Allahu rabbu alAAalameena

So when he reached it (the fire), he was called from the right side of the valley, in the blessed place from the tree: "O Musa (Moses)! Verily! I am Allah, the Lord of the 'Alamin (mankind, jinns and all that exists)!"

وَأَنْ	أَلْقَ	عَصَاكَ	فَلَمَّا	رَأَاهَا	تَهْتَزُّ
Waan	Alqi	AAasaka	falamma	raaha	tahtazzu
And	Throw	Your stick	But when	He saw it	Moving
كَأَنَّهَا	جَانٌّ	وَلَى	مُذْبِرًا	وَلَمْ	يُعَقِّبْ
kaannaha	jannun	walla	mudbiran	walam	yuAAaqqib
As if it were	A snake	He turned	In flight	And not	Looked back
يَا	مُوسَى	أَقْبِلْ	وَلَا	تَخَفْ	إِنَّكَ
ya	moosa	aqbil	wala	takhaf	innaka
O	Moses	Draw near	And do not	Fear	Verily you
مِنْ	الْأَمِينِ				
mina	al-amineena				

Those who (are) of
are secure

وَأَنْ أَلْقِ عَصَاكَ فَلَمَّا رَءَاهَا تَهْتَزُّ كَأَنَّهَا جَانٌّ وَلَّى مُدْبِرًا وَلَمْ يُعَقِّبْ
يَمُوسَى أَقْبِلْ وَلَا تَخَفْ إِنَّكَ مِنَ الْأَمِينِينَ ﴿٣١﴾

31. Waan alqi AAasaka falamma raaha tahtazzu kaannahā jannun wallā mudbiran walam
yuAAaqbib ya moosa aqbil wala takhaf innaka mina al-amineena

"And throw your stick!" But when he saw it moving as if it were a snake, he turned in flight, and looked not back. (It was said): "O Musa (Moses)! Draw near, and fear not. Verily, you are of those who are secure.

اسْلُكْ	يَدَكَ	فِي	جَيْبِكَ	تَخْرُجْ	بَيْضَاءَ
Osluk	Yadaka	fee	jaybika	takhruj	baydaa
Put	Your hand	In	Your bosom	It will come forth	White
مِنْ	غَيْرِ	سُوءٍ	وَأَضْمُمْ	إِلَيْكَ	جَنَاحَكَ
min	ghayri	soo-in	waodmum	ilayka	janahaka
	With out	Disease	And draw	To you	Your hand
مِنْ	الرَّهْبِ	فَذَانِكَ	بُرْهَانَانِ	مِنْ	رَبِّكَ
mina	alrrahbi	fathanika	burhanani	min	rabbika
From	Fear	These are	Two evidences	From	Your Lord
إِلَى	فِرْعَوْنَ	وَمَلِيهِ	إِنَّهُمْ	كَانُوا	قَوْمًا
ila	firAAawna	wamala-ih	innahum	kanoo	qawman
To	Pharaoh	And his chiefs	Verily they	They are	A people
فَاسِقِينَ					
fasiqeena					
Who are rebellious					

أَسْلُكْ يَدَكَ فِي جَيْبِكَ تَخْرُجْ بَيْضَاءَ مِنْ غَيْرِ سُوءٍ وَأَضْمُمْ إِلَيْكَ
جَنَاحَكَ مِنَ الرَّهْبِ فَذَانِكَ بُرْهَانَانِ مِنْ رَبِّكَ إِلَى فِرْعَوْنَ
وَمَلِيهِ إِنَّهُمْ كَانُوا قَوْمًا فَاسِقِينَ ﴿٣٢﴾

32. Osluk yadaka fee jaybika takhruj baydaa min ghayri soo-in waodmum ilayka
janahaka mina alrrahbi fathanika burhanani min rabbika ila firAAawna wamala-ih
innahum kanoo qawman fasiqeena

"Put your hand in your bosom, it will come forth white without a disease, and

draw your hand close to your side to be free from fear (that which you suffered from the snake, and also by that your hand will return to its original state). these are two *Burhan* (signs, miracles, evidences, proofs) from your Lord to Fir'aun (Pharaoh) and his chiefs. Verily, they are the people who are *Fasiqun* (rebellious, disobedient to Allah).

قَالَ	رَبِّ	إِنِّي	قَتَلْتُ	مِنْهُمْ	نَفْسًا
Qala	rabbi	innee	qataltu	minhum	nafsan
He said	My Lord	Verily	I have killed	Of them	A man
فَأَخَافُ	أَنْ	يَقْتُلُونِ			
faakhafu	an	yaqtulooni			
And I fear	That	They kill me			

قَالَ رَبِّ إِنِّي قَتَلْتُ مِنْهُمْ نَفْسًا فَأَخَافُ أَنْ يَقْتُلُونِ ﴿٣٣﴾

33. Qala rabbi innee qataltu minhum nafsan faakhafu an yaqtulooni

He said: "My Lord! I have killed a man among them, and I fear that they will kill me.

وَأَخِي	هَارُونَ	هُوَ	أَفْصَحُ	مِنِّي	لِسَانًا
Waakhee	haroonu	Huwa	afshahu	minnee	lisanan
And my brother	Aaron	He	(is) more eloquent	Than me	In speech
فَأَرْسِلْهُ	مَعِيَ	رِدْءًا	يُصَدِّقُنِي	إِنِّي	أَخَافُ
faarsilhu	maAAiya	rid-an	yusaddiqune	innee	akhafu
So send him	With me	As a helper	To confirm me	Verily	I fear
أَنْ	يُكَذِّبُونِ				
an	yukaththibo				
That	oni				
	They will deny me				

وَأَخِي هَارُونُ هُوَ أَفْصَحُ مِنِّي لِسَانًا فَأَرْسِلْهُ مَعِيَ رِدْءًا يُصَدِّقُنِي

﴿٣٤﴾ إِنِّي أَخَافُ أَنْ يُكَذِّبُونِ

34. Waakhee haroonu huwa afshahu minnee lisanan faarsilhu maAAiya rid-an yusaddiqune innee khafu an yukaththibooni

"And my brother Harun (Aaron) he is more eloquent in speech than me so send him with me as a helper to confirm me. Verily! I fear that they will belie me."

قَالَ	سَنَشُدُّ	عَضُدَكَ	بِأَخِيكَ	وَنَجْعَلُ	لَكُمْ
Qala	sanashuddu	AAadudaka	bi-akheeka	wanajAAalu	lakuma
Allah said	We will strengthen	Your arm	Though your brother	And give (make)	For you both
سُلْطَانًا	فَلَا	يَصِلُونَ	إِلَيْكُمْ	بِآيَاتِنَا	أَنْتُمَا
sultanan	fala	yasiloona	ilaykuma	bi-ayatina	antuma
Power	So not	They shall reach	You (both)	With Our signs	You two
وَمَنْ	اتَّبَعَكُمْ	الْغَالِبُونَ			
wamani	ittabaAAaku	alghaliboona			
And those who	Follow you	(will be) the victors			

قَالَ سَنَشُدُّ عَضُدَكَ بِأَخِيكَ وَنَجْعَلُ لَكُمْ سُلْطَانًا فَلَا يَصِلُونَ

إِلَيْكُمْ بِآيَاتِنَا أَنْتُمْ وَمَنْ اتَّبَعَكُمْ الْغَالِبُونَ ﴿٣٥﴾

35. Qala sanashuddu AAadudaka bi-akheeka wanajAAalu lakuma sultanan fala yasiloona ilaykuma bi-ayatina antuma wamani ittabaAAakuma alghaliboona

Allah said: "We will strengthen your arm through your brother, and give you both power, so they shall not be able to harm you, with Our Ayat (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.), you two as well as those who follow you will be the victors."

فَلَمَّا	جَاءَهُمْ	مُوسَى	بِآيَاتِنَا	بَيِّنَاتٍ	قَالُوا
Falamma	jaahum	moosa	bi-ayatina	bayyinat	qaloo
Then when	Came to them	Moses	With Our signs	Clear	They said
مَا	هَذَا	إِلَّا	سِحْرٌ	مُفْتَرَى	وَمَا
ma	hatha	illa	sihrun	muftaran	wama
Nothing	This is	But	Magic	Invented	And not
سَمِعْنَا	بِهَذَا	فِي	أَبَائِنَا	الْأَوَّلِينَ	
samiAAna	bihatha	fee	aba-ina	al-awwaleena	
We heard	Of this	Among (in)	Our fathers	Of old	

فَلَمَّا جَاءَهُمْ مُوسَى بِآيَاتِنَا بَيِّنَاتٍ قَالُوا مَا هَذَا إِلَّا سِحْرٌ

مُفْتَرَى وَمَا سَمِعْنَا بِهَذَا فِي آبَائِنَا الْأَوَّلِينَ ﴿٣٦﴾

36. Falamma jaahum moosa bi-ayatina bayyinat qaloo ma hatha illa sihrun muftaran wama samiAAna bihatha fee aba-ina al-awwaleena

Then when Musa (Moses) came to them with Our Clear Ayat (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.), they said: "This is nothing but invented magic. Never did we hear of this among our fathers of old."

وَقَالَ	مُوسَى	رَبِّي	أَعْلَمُ	بِمَنْ	جَاءَ
Waqala	moosa	rabbee	aAAlamu	biman	jaa
And said	Moses	My Lord	Knows best	Of who	Came
بِالْهُدَى	مِنْ	عِنْدِهِ	وَمَنْ	تَكُونُ	لَهُ
bialhuda	min	Aaindihi	waman	takoonu	lahu
With guidance	From Him		And who	Will be	(for him)
عَاقِبَتُهُ	الدَّارِ	إِنَّهُ	لَا	يُفْلِحُ	الظَّالِمُونَ
AAaqibatu	alddari	Innahu	la	yuflihu	alththalimoo
The happy end	In the hereafter	Verily	Not	Will be successful	The wrong-doers

وَقَالَ مُوسَى رَبِّي أَعْلَمُ بِمَنْ جَاءَ بِالْهُدَىٰ مِنْ عِنْدِهِ ۖ وَمَنْ تَكُونُ لَهُ عَاقِبَةُ الدَّارِ إِنَّهُ لَا يُفْلِحُ الظَّالِمُونَ

37. Waqala moosa rabbee aAAlamu biman jaa bialhuda min AAaindihi waman takoonu lahu AAaqibatu alddari innahu la yuflihu alththalimoo

Musa (Moses) said: "My Lord knows best him who came with guidance from Him, and whose will be the happy end in the Hereafter. Verily, the *Zalimun* (wrong-doers, polytheists and disbelievers in the Oneness of Allah) will not be successful."

وَقَالَ	فِرْعَوْنُ	يَا	أَيُّهَا	الْمَلَأَ	مَا
Waqala	firAAawnu	ya	ayyuha	almalao	ma
And said	Pharaoh	O!	you	Chiefs	Not
عَلِمْتُ	لَكُمْ	مَنْ	إِلَهٍ	غَيْرِي	فَأَوْقِدْ
AAalimtu	lakum	min	ilahin	ghayree	faawqid
I know	That you have	Any	god	Other than me	So kindle
لِي	يَا	هَامَانُ	عَلَىٰ	الطِّينِ	فَاجْعَلْ
lee	ya	hamanu	AAala	altteeni	faijAAal
For me	O!	Haman	On	Clay	And set up
لِي	صَرْحًا	لَعَلِّي	أَطْلُعُ	إِلَىٰ	إِلَهٍ
lee	sarhan	laAAallee	attaliAAu	ila	ilahi
For me	A lofty tower	So that I	May I look	At	The God
مُوسَىٰ	وَإِنِّي	لَأَظُنُّهُ	مِنْ	الْكَاذِبِينَ	
moosa	wa-innee	laathunnuhu	mina	alkathibeena	

The liars (is) one of I think that He And verily (of) Moses

وَقَالَ فِرْعَوْنُ يَا أَيُّهَا الْمَلَأُ مَا عَلِمْتُ لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرِي
فَأَوْقِدْ لِي يَهْمَنُ عَلَى الطِّينِ فَاجْعَلْ لِي صَرْحًا لَعَلِّي أَطَّلِعُ إِلَى
إِلَهِ مُوسَى وَإِنِّي لأظنُّهُ مِنْ الْكَاذِبِينَ ﴿٣٨﴾

38. Waqala firAAawnu ya ayyuha almalao ma AAalimtu lakum min ilahin ghayree faawqid lee ya hamanu AAala altteeni fajAAal lee sarhan laAAallee attaliAAu ila ilahi moosa wa-innee laathunnuhu mina alkathibeena

Fir'aun (Pharaoh) said: "O chiefs! I know not that you have an *ilah* (a god) other than me, so kindle for me (a fire), O Haman, to bake (bricks out of) clay, and set up for me a *Sarhan* (a lofty tower, or palace, etc.) in order that I may look at (or look for) the *Ilah* (God) of Musa (Moses); and verily, I think that he [Musa (Moses)] is one of the liars."

وَأَسْتَكْبِرَ	هُوَ	وَجُنُودُهُ	فِي	الْأَرْضِ	بِغَيْرِ
Waistakbara	huwa	wajunooduh	fee	al-ardi	bighayri
		u			
And was arrogant	He	And his hosts (solidiers)	In	That land	Without
الْحَقِّ	وَوَظَّنُوا	أَنَّهُمْ	إِلَيْنَا	لَا	يُرْجَعُونَ
alhaqqi	wathannoo	annahum	ilayna	la	yurjaAoon
					a
Right	And they thought	That they	To Us	Not	Would return

وَأَسْتَكْبِرَ هُوَ وَجُنُودُهُ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَظَنُّوا أَنَّهُمْ إِلَيْنَا لَا
يُرْجَعُونَ ﴿٣٩﴾

39. Waistakbara huwa wajunooduhu fee al-ardi bighayri alhaqqi wathannoo annahum ilayna la yurjaAAoona

And he and his hosts were arrogant in the land, without right, and they thought that they would never return to Us.

فَأَخَذْنَاهُ	وَجُنُودَهُ	فَنَبَذْنَاهُمْ	فِي	الْيَمِّ	فَانظُرْ
Faakhathnah	wajunoodah	fanabathnah	fee	alyammi	Faonthur
u	u	um			
So we seized	And his hosts	And We threw	In	The Sea	So behold

الظَّالِمِينَ	عَاقِبَةُ	كَانَ	كَانَ	كَانَ	كَانَ
alththalimee	AAaqibatu	kana	kana	kana	kayfa
na					
(of) the wrong-doers	The end	Was	Was	Was	How

فَأَخَذْنَاهُ وَجُنُودَهُ فَنَبَذْنَاهُمْ فِي الْيَمِّ فَاَنْظُرْ كَيْفَ كَانَ

عَاقِبَةُ الظَّالِمِينَ

40. Faakhathnahū wajunoodahū fanabathnahum fee alyammi faonthur kayfa kana AAaqibatu alththalimeena

So We seized him and his hosts, and We threw them all into the sea (and drowned them). So behold (O Muhammad pbou) what was the end of the *Zalimun* [wrong-doers, polytheists and those who disbelieved in the Oneness of their Lord (Allah), or rejected the advice of His Messenger Musa (Moses)].

وَجَعَلْنَاهُمْ	أَيِّمَةً	يَدْعُونَ	إِلَى	النَّارِ	وَيَوْمَ
WajaAAalnahum	a-immatan	yadAAoona	Ila	alnnari	wayawma
hum					
And we have made them	Leaders	Inviting	To	The fire	And on the day
الْقِيَامَةِ	لَا	يُنصَرُونَ			
alqiyamati	la	yunsaroonā			
(of) Ressurrection	Not	They will be helped			

وَجَعَلْنَاهُمْ أَيِّمَةً يَدْعُونَ إِلَى النَّارِ وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ لَا

يُنصَرُونَ

41. WajaAAalnahum a-immatan yadAAoona ila alnnari wayawma alqiyamati la yunsaroonā

And We made them inviting to the Fire, and on the Day of Resurrection, they will not be helped.

وَأَتَّبَعْنَاهُمْ	فِي	هَذِهِ	الدُّنْيَا	لَعْنَةً	وَيَوْمَ
WaatbaAAanahum	fee	hathihi	alddunya	laAAanatan	wayawma
ahum					
And we made to follow them	In	This	World	A curse	And on the day
الْقِيَامَةِ	هُمْ	مَنْ	الْمَقْبُوحِينَ		

almaqboo <u>h</u> ena	mina	hum	alqiyamati
The despised	(will be) among	They	(of) Resurrection

وَأَتَّبَعْنَاهُمْ فِي هَذِهِ الدُّنْيَا لَعْنَةً وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ هُمْ مِنَ

الْمَقْبُوحِينَ ﴿٤٢﴾

42. WaatbaAAanahum fee hathihi alddunya laAAnatan wayawma alqiyamati hum mina almaqbooheena

And We made a curse to follow them in this world, and on the Day of Resurrection, they will be among *Al-Maqbuhun* (those who are prevented to receive Allah's Mercy or any good, despised or destroyed, etc.).

Section 5

وَلَقَدْ	آتَيْنَا	مُوسَى	الْكِتَابَ	مِن	بَعْدِ
Walaqad	atayna	moosa	Alkitab	min	baAAadi
And indeed	We gave	Moses	The scripture	after	
مَا	أَهْلَكْنَا	الْقُرُونِ	الْأُولَى	بَصَائِرَ	لِلنَّاسِ
ma	ahlakna	alquroona	al-oola	basa-ira	lilnnasi
that	We had destroyed	The generations	Of old	As enlighten- ment s	For man- kid
وَهُدًى	وَرَحْمَةً	لَعَلَّهُمْ	يَتَذَكَّرُونَ		
wahudan	warahmatan	laAAallahu m	yatahakkaro ona		
And a guidance	And a mercy	That they	Might remember		

وَلَقَدْ آتَيْنَا مُوسَى الْكِتَابَ مِنْ بَعْدِ مَا أَهْلَكْنَا الْقُرُونَ

الْأُولَى بِصَائِرٍ لِلنَّاسِ وَهَدًى وَرَحْمَةً لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٤٣﴾

43. Walaqad atayna moosa alkitab min baAAadi ma ahlakna alquroona al-oola basa-ira lilnnasi wahudan warahmatan laAAallahu yatahakkaroona

And indeed We gave Musa (Moses), after We had destroyed the generations of old, the Scripture [the Taurat (Torah)] as an enlightenment for mankind, and a guidance and a mercy, that they might remember (or receive admonition).

وَمَا	كُنْتَ	بِجَانِبِ	الْغَرْبِيِّ	إِذْ	قَضَيْنَا
Wama	kunta	bijanibi	algharbiyyi	ith	qadayna
And not	You were	On the side	Western	When	We made clear

إِلَى	مُوسَى	الْأَمْرَ	وَمَا	كُنْتَ	مِنْ
ila	moosa	al-amra	wama	kunta	mina
To	Moses	The commandment	And not	You were	Among

الشَّاهِدِينَ

alshshahideena

The witnesses (those present)

وَمَا كُنْتَ بِجَانِبِ الْغَرْبِيِّ إِذْ قَضَيْنَا إِلَىٰ مُوسَى الْأَمْرَ وَمَا كُنْتَ مِنَ

الشَّاهِدِينَ

44. Wama kunta bijanibi algharbiyyi ith qadayna ila moosa al-amra wama kunta mina alshshahideena

And you (O Muhammad pboy) were not on the western side (of the Mount), when We made clear to Musa (Moses) the commandment, and you were not among those present

وَلَكِنَّا	أَنْشَأْنَا	قُرُونًا	فَتَطَاوَلَ	عَلَيْهِمْ	الْعُمُرُ
Walakinna	ansha-na	quroonan	fatatawala	AAalayhimu	alAAumuru
But we	Created	Generations	And long were	(over them)	The ages

وَمَا	كُنْتَ	ثَاوِيًا	فِي	أَهْلِ	مَدْيَنَ
wama	kunta	thawiyān	fee	ahli	madyana
And not	You were	A dweller	In	The people	(of) Madyan

تَتْلُو	عَلَيْهِمْ	آيَاتِنَا	وَلَكِنَّا	كُنَّا	مُرْسِلِينَ
tatloo	AAalayhim	ayatina	walakinna	kunna	mursileena
Reciting	To them	Our Verses	But we	Were (kept)	Sending (Messengers)

وَلَكِنَّا أَنْشَأْنَا قُرُونًا فَتَطَاوَلَ عَلَيْهِمُ الْعُمُرُ وَمَا كُنْتَ ثَاوِيًا فِي

أَهْلِ مَدْيَنَ تَتْلُوا عَلَيْهِمْ آيَاتِنَا وَلَكِنَّا كُنَّا مُرْسِلِينَ

45. Walakinna ansha-na quroonan fatatawala AAalayhimu alAAumuru wama kunta thawiyān fee ahli madyana tatloo AAalayhim ayatina walakinna kunna mursileena

But We created generations [after generations i.e. after Musa (Moses)], and long

were the ages that passed over them. And you (O Muhammad pboy) were not a dweller among the people of Madyan (Midian), reciting Our Verses to them. But it is We Who kept sending (Messengers).

وَمَا	كُنْتَ	بِجَانِبِ	الطُّورِ	إِذْ	نَادَيْنَا
Wama	kunta	bijanibi	alttoori	ith	Nadayna
And not	You were	At the side	(of) the Tur (Mount)	When	We called
وَلَكِنْ	رَحْمَةً	مِّنْ	رَّبِّكَ	لِنُنذِرَ	قَوْمًا
walakin	rahmatan	min	rabbika	litunthira	qawman
But	As a mercy	From	Your Lord	That you give warning	To a people
مَا	آتَاهُمْ	مِّنْ	نَّذِيرٍ	مِّنْ	قَبْلِكَ
ma	atahum	min	natheerin	min	qablika
Not	Had come to them	Any	Warner		Before you
لَعَلَّهُمْ	يَتَذَكَّرُونَ				
laAAallahu	yatathakkaroo				
m	ona				
	They may remember (or) receive admonition	In order that they			

وَمَا كُنْتَ بِجَانِبِ الطُّورِ إِذْ نَادَيْنَا وَلَكِنْ رَحْمَةً مِّن رَّبِّكَ لِنُنذِرَ

قَوْمًا مَا آتَاهُمْ مِّن نَّذِيرٍ مِّن قَبْلِكَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٤٦﴾

46. Wama kunta bijanibi alttoori ith nadayna walakin rahmatan min rabbika litunthira qawman ma atahum min natheerin min qablika laAAallahum yatathakkaroo

And you (O Muhammad pboy) were not at the side of the Tur (Mount) when We did call, but (you are sent) as a mercy from your Lord, to give warning to a people to whom no warner had come before you, in order that they may remember or receive admonition. [Tafsir At-Tabari, Vol. 20, Page 81].

وَلَوْ لَا	أَنْ	تُصِيبَهُمْ	مُصِيبَةٌ	بِمَا	قَدَّمْتَ
Walawla	An	tuseebahum	museebatun	bima	qaddamat
And if not	(that)	Seize them	A calamity	For what	Have sent forth
أَيْدِيهِمْ	فَيَقُولُوا	رَبَّنَا	لَوْلَا	أَرْسَلْتَ	إِلَيْنَا
aydeehim	fayaqooloo	rabbana	lawla	arsalta	ilayna
Their hands	They would have said	Our Lord!	Why not	You sent	To us
رَسُولًا	فَتَنْبَعِ	آيَاتِكَ	وَتَكُونُ	مِنْ	الْمُؤْمِنِينَ
rasoolan	fanattabiAA	ayatika	wanakoona	mina	almu/mineen

a				a	
The believers	Among	And would have been	Your Verses (of Quran)	We would then have followed	A messenger

وَلَوْلَا أَنْ تُصِيبَهُمْ مُصِيبَةٌ بِمَا قَدَّمَتْ أَيْدِيهِمْ فَيَقُولُوا رَبَّنَا لَوْلَا أَرْسَلْتَ إِلَيْنَا رَسُولًا فَنَتَّبِعَ آيَاتِكَ وَنَكُونَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ



47. Walawla an tuseebahum museebatun bima qaddamat aydeehim fayaqooloo rabbana lawla arsalta ilayna rasoolan fanattabiAAa ayatika wanakoona mina almu/mineena

And if (We had) not (sent you to the people of Makkah) in case a calamity should seize them for (the deeds) that their hands have sent forth, they should have said: "Our Lord! Why did You not send us a Messenger? We should then have followed Your Ayat (Verses of the Qur'an) and should have been among the believers."

قَالُوا	عِنْدَنَا	مِنْ	الْحَقُّ	جَاءَهُمْ	فَلَمَّا
Qaloo	Aaindina	min	alhaqqu	jaahumu	Falamma
They said	From Us		The truth	Has come to them	But when
مُوسَى	أُوتِيَ	مَا	مِثْلَ	أُوتِيَ	لَوْلَا
moosa	ootiya	ma	mithla	ootiya	lawla
Moses	Was given	(of) what	The like	He was given	Why not
مِنْ	مُوسَى	أُوتِيَ	بِمَا	يَكْفُرُوا	أَوْلَمْ
min	Moosa	ootiya	bima	yakfuroo	awa lam
-	Moses	Was given	In what	They disbelieve	Did not
إِنَّا	وَقَالُوا	تَطَاهَرَا	سِحْرَانِ	قَالُوا	قَبْلُ
inna	waqaloo	tathahara	sihrani	qaloo	qablu
Verly we	And they said	Each helping one another	Two kinds of magic	They said	before
				كَافِرُونَ	بِكُلِّ
				kafiroona	bikullin
				(are)	In both
				disbelievers	

فَلَمَّا جَاءَهُمُ الْحَقُّ مِنْ عِنْدِنَا قَالُوا لَوْلَا أُوتِيَ مِثْلَ مَا أُوتِيَ

مُوسَىٰ ۗ أَوْلَمَ يَكْفُرُوا بِمَا أُوتِيَ مُوسَىٰ مِنْ قَبْلُ ۗ قَالُوا سِحْرَانِ

تَظَاهَرَا وَقَالُوا إِنَّا بِكُلِّ كَافِرُونَ ﴿٤٨﴾

48. Falamma jaahumu alhaqqu min AAindina qaloo lawla ootiya mithla ma ootiya moosa awa lam yakfuroo bima ootiya moosa min qablu qaloo sihrani tathahara waqaloo inna bikullin kafiroona

But when the truth (i.e. Muhammad pboh with his Message) has come to them from Us, they say: "Why is he not given the like of what was given to Musa (Moses)? Did they not disbelieve in that which was given to Musa (Moses) of old? They say: "Two kinds of magic [the Taurat (Torah) and the Qur'an] each helping the other!" And they say: "Verily! In both we are disbelievers."

قُلْ	فَأْتُوا	بِكِتَابٍ	مِّنْ	عِنْدِ	اللَّهِ
Qul	fa/too	Bikitabin	min	AAindi	Allahi
Say	Then bring	A book		From	Allah
هُوَ	أَهْدَىٰ	مِنْهُمَا	أَتَّبِعُهُ	إِن	كُنْتُمْ
huwa	ahda	minhuma	attabiAAhu	in	kuntum
Which	(is) better Guide	Than these two	That I may follow it	If	You are

صَادِقِينَ

sadiqeena

Truthful

قُلْ فَآتُوا بِكِتَابٍ مِّنْ عِنْدِ اللَّهِ هُوَ أَهْدَىٰ مِنْهُمَا أَتَّبِعُهُ إِنْ كُنْتُمْ

صَادِقِينَ ﴿٤٩﴾

49. Qul fa/too bikitabin min AAindi Allahi huwa ahda minhuma attabiAAhu in kuntum sadiqeena

Say (to them, O Muhammad pboy): "Then bring a Book from Allah, which is a better guide than these two [the Taurat (Torah) and the Qur'an], that I may follow it, if you are truthful."

فَإِن	لَمْ	يَسْتَجِيبُوا	لَكَ	فَاعْلَمْ	أَنَّمَا
Fa-in	lam	yastajeeboo	laka	faiAAalam	annama
But if	Not	They answer	(to) you	Then know	That only
يَتَّبِعُونَ	أَهْوَاءَهُمْ	وَمَنْ	أَضَلُّ	مِمَّنْ	اتَّبَعَ
yattabiAAoo	ahwaahum	waman	adallu	mimmani	ittabaAAa
na					

Follows	Than one who	(is) more astray	And who	Their own lusts	They follow
إِنَّ	اللَّهِ	مِّن	هُدًى	بِغَيْرِ	هَوَاهُ
inna	Allahi	mina	hudan	bighayri	hawahu
Verily	Allah	From	Guidance	Without	His own lusts
	الظَّالِمِينَ	الْقَوْمَ	يَهْدِي	لَا	اللَّهِ
	alththalimeena	alqawma	yahdee	la	Allaha
	Wrong-doers	The people	Guides	Not	Allah

فَإِنْ لَمْ يَسْتَجِيبُوا لَكَ فَاعْلَمْ أَنَّمَا يَتَّبِعُونَ أَهْوَاءَهُمْ وَمَنْ أَضَلُّ مِمَّنِ اتَّبَعَ هَوَاهُ بِغَيْرِ هُدًى مِّنَ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الظَّالِمِينَ ﴿٥٠﴾

50. Fa-in lam yastajeeboo laka faiAAalam annama yattabiAAoona ahwaahum waman adallu mimmani ittabaAAa hawahu bighayri hudan mina Allahi inna Allaha la yahdee alqawma alththalimeena

But if they answer you not (i.e. do not believe in your doctrine of Islamic Monotheism, nor follow you), then know that they only follow their own lusts. And who is more astray than one who follows his own lusts, without guidance from Allah? Verily! Allah guides not the people who are *Zalimun* (wrong-doers, disobedient to Allah, and polytheists).

Section 6

يَتَذَكَّرُونَ	لَعَلَّهُمْ	الْقَوْلَ	لَهُمْ	وَصَلَّانَا	وَلَقَدْ
yatathakkaro	laAAallahu	alqawla	lahumu	wassalna	Walaqad
ona	m				
They may remember	In order that	The word	To them	We have conveyed	And indeed

﴿٥١﴾ وَلَقَدْ وَصَّلْنَا لَهُمُ الْقَوْلَ لَعَلَّهُمْ يَتَذَكَّرُونَ ﴿٥١﴾

51. Walaqad wassalna lahumu alqawla laAAallahum yatathakkaroon

And indeed now We have conveyed the Word (this Qur'an in which is the news of everything to them), in order that they may remember (or receive admonition).

هُم	قَبْلِهِ	مِن	الْكِتَابَ	أَتَيْنَاهُمْ	الَّذِينَ
Hum	qablihi	min	alkitaba	ataynahumu	Allatheena
They	Before it		The scriptures	We gave	Those to whom

بِهِ يُؤْمِنُونَ

yu/minoona
Believe

bihi
In it

الَّذِينَ آتَيْنَاهُمُ الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِهِ هُمْ بِهِ يُؤْمِنُونَ ﴿٥٢﴾

52. Allatheena ataynahumu alkitaba min qablihi hum bihi yu/minoona

Those to whom We gave the Scripture [i.e. the Taurat (Torah) and the Injeel (Gospel), etc.] before it, - they believe in it (the Qur'an).

وَإِذَا	يُتْلَىٰ	عَلَيْهِمْ	قَالُوا	آمَنَّا	بِهِ
Wa-itha	Yutla	AAalayhim	qaloo	amanna	bihi
And when	It is recited	To them	They say	We believe	In it
إِنَّهُ	الْحَقُّ	مِنْ	رَبِّنَا	إِنَّا	كُنَّا
innahu	alhaqqu	min	rabbina	inna	kunna
Verily it	Is the truth	From	Our Lord	Indeed	We have been
مِنْ	قَبْلِهِ	مُسْلِمِينَ			
min	qablihi	muslimeena			
	Before it	(From) those who submit to Allah			

وَإِذَا يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ قَالُوا ءَامَنَّا بِهِ إِنَّهُ الْحَقُّ مِنْ رَبِّنَا إِنَّا كُنَّا مِنْ

قَبْلِهِ مُسْلِمِينَ ﴿٥٣﴾

53. Wa-itha yutla AAalayhim qaloo amanna bihi innahu alhaqqu min rabbina inna kunna min qablihi muslimeena

And when it is recited to them, they say: "We believe in it. Verily, it is the truth from our Lord. Indeed even before it we have been from those who submit themselves to Allah in Islam as Muslims (like 'Abdullah bin Salam and Salman Al-Farisi, etc.).

أُولَٰئِكَ	يُؤْتُونَ	أَجْرَهُمْ	مَرَّتَيْنِ	بِمَا	صَبَرُوا
Ola-ika	yu/tawna	ajrahum	marratayni	bima	sabaroo
Those	Will be given	Their reward	Twice	Because	They are patient
وَيَذَرُونَ	بِالْحَسَنَةِ	السَّيِّئَةِ	وَمِمَّا	رَزَقْنَاهُمْ	يُنْفِقُونَ
wayadraona	bialhasanati	alssayyi-ata	wamimma	razaqnahum	yunfiqoona
And repel	With good	Evil	And of what	We have provided them	They spend

أُولَئِكَ يُؤْتَوْنَ أَجْرَهُمْ مَرَّتَيْنِ بِمَا صَبَرُوا وَيَدْرَءُونَ بِالْحَسَنَةِ
السَّيِّئَةَ وَمِمَّا رَزَقْنَاهُمْ يُنْفِقُونَ

54. Ola-ika yu/tawna ajrahum marratayni bima sabaroo wayadraoona bialhasanati
alssayyi-ata wamimma razaqnahum yunfiqoona

These will be given their reward twice over, because they are patient, and repel evil with good, and spend (in charity) out of what We have provided them.

وَأَقَالُوا	عَنْهُ	أَعْرَضُوا	اللَّغْوَ	سَمِعُوا	وَإِذَا
Waqaloo	AAanhu	aAAaradoo	allaghwa	samiAAoo	Wa-itha
And say	From it	They withdraw	Evil vain talk	They hear	And when
عَلَيْكُمْ	سَلَامٌ	أَعْمَالُكُمْ	وَلَكُمْ	أَعْمَالُنَا	لَنَا
AAalaykum	salamun	aAAamalukum	walakum	aAAamaluna	lana
(be) to you	Peace	Your deeds	And to you	Our deeds	To us
			الْجَاهِلِينَ	نَبْتَغِي	لَا
			aljahileena	nabtaghee	la
			The ignorant	We seek	Not

وَإِذَا سَمِعُوا اللَّغْوَ أَعْرَضُوا عَنْهُ وَقَالُوا لَنَا أَعْمَالُنَا وَلَكُمْ أَعْمَالُكُمْ
سَلَامٌ عَلَيْكُمْ لَا نَبْتَغِي الْجَاهِلِينَ

55. Wa-itha samiAAoo allaghwa aAAaradoo AAanhu waqaloo lana aAAamaluna walakum
aAAamalukum salamun AAalaykum la nabtaghee aljahileena

And when they hear *AlLaghwa* (dirty, false, evil vain talk), they withdraw from it and say: "To us our deeds, and to you your deeds. Peace be to you. We seek not the ignorant."

وَلَكِنَّ	أَحْبَبْتَ	مَنْ	تَهْدِي	لَا	إِنَّكَ
walakinna	ahbabta	man	Tahdee	la	Innaka
But	You like	Whom	You guide	Not	Verily you
أَعْلَمُ	وَهُوَ	يَشَاءُ	مَنْ	يَهْدِي	اللَّهُ
aAAalamu	wahuwa	yashao	man	yahdee	Allaha
Knows best	And He	He wills	Whom	Guides	Allah
					بِالْمُهْتَدِينَ
					bialmuhtade
					ena
					Those who

are the
guided

إِنَّكَ لَا تَهْدِي مَنْ أَحْبَبْتَ وَلَكِنَّ اللَّهَ يَهْدِي مَنْ يَشَاءُ وَهُوَ أَعْلَمُ

بِالْمُهْتَدِينَ ﴿٥٦﴾

56. Innaka la tahdee man ahbabta walakinna Allaha yahdee man yashao wahuwa
aAAlamu bialmuhtadeena

Verily! You (O Muhammad saas) guide not whom you like, but Allah guides
whom He wills. And He knows best those who are the guided.

وَقَالُوا	إِنْ	نَتَّبِعُ	الْهُدَى	مَعَكَ	نُتَخَطَفُ
Waqaloo	in	nattabiAAi	alhudā	maAAaka	nutakhattaf
And they say	If	We follow	The guidance	With you	We would be snatched away
مِنْ	أَرْضِنَا	أَوْلَمْ	نُمْكِّنْ	لَهُمْ	حَرَمًا
min	ardina	awa lam	numakkin	lahum	haraman
From	Our Land	Have not	We established	For them	A sanctuary
أَمِنًا	يُجْبَى	إِلَيْهِ	ثَمَرَاتُ	كُلِّ	شَيْءٍ
aminan	yujba	ilayhi	thamaratu	kulli	shay-in
A secure	Are brought	To which	Fruits	(of) all	Kinds
رِزْقًا	مِنْ	لَدُنَّا	وَلَكِنَّ	أَكْثَرَهُمْ	لَا
rizqan	min	ladunna	walakinna	aktharahum	la
A provision	From	Ourselves	But	Most of them	Not
يَعْلَمُونَ					
yaAAlamoo					
na					
Know					

وَقَالُوا إِنْ نَتَّبِعُ الْهُدَى مَعَكَ نُتَخَطَفُ مِنْ أَرْضِنَا أَوْلَمْ نُمْكِّنْ

لَهُمْ حَرَمًا ءَامِنًا يُجْبَى إِلَيْهِ ثَمَرَاتُ كُلِّ شَيْءٍ رِزْقًا مِّنْ لَّدُنَّا وَلَكِنَّ

أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٧﴾

57. Waqaloo in nattabiAAi alhudā maAAaka nutakhattaf min ardina awa lam numakkin
lahum haraman aminan yujba ilayhi thamaratu kulli shay-in rizqan min ladunna
walakinna aktharahum la yaAAlamoona

And they say: "If we follow the guidance with you, we would be snatched away

from our land." Have We not established for them a secure sanctuary (Makkah), to which are brought fruits of all kinds, a provision from Ourselves, but most of them know not.

مَعِيشَتَهَا	بَطِرَتْ	قَرْيَةٍ	مِنْ	أَهْلَكْنَا	وَكَمْ
maAAeeshat aha	batirat	qaryatin	min	ahlakna	Wakam
For its means of livelihood	Which were thankless	A town	(from)	We have destroyed	And how many
بَعْدَهُمْ	مِّنْ	تُسْكَنُ	لَمْ	مَسَاكِينُهُمْ	فَتِلْكَ
baAAadhim	min	tuskan	lam	masakinuhu m	fatilka
After them		Have been Inhabited	Not	(of) their dwellings	And those
إِلَّا	الْوَارِثِينَ	نَحْنُ	وَكُنَّا	قَلِيلًا	
illa	alwaritheena	nahnu	wakunna	qaleelan	
Except	Are the inheritors	We	And verily We	A little	

وَكَمْ أَهْلَكْنَا مِنْ قَرْيَةٍ بَطِرَتْ مَعِيشَتَهَا فَتِلْكَ مَسَاكِينُهُمْ لَمْ
تُسْكَنُ مِنْ بَعْدِهِمْ إِلَّا قَلِيلًا وَكُنَّا نَحْنُ الْوَارِثِينَ

58. Wakam ahlakna min qaryatin batirat maAAeeshataha fatilka masakinuhum lam tuskan min baAAadhim illa qaleelan wakunna nahnu alwaritheena

And how many a town (population) have We destroyed, which were thankless for its means of livelihood (disobeyed Allah, and His Messengers, by doing evil deeds and crimes) ! And those are their dwellings, which have not been inhabited after them except a little. And verily! We have been the inheritors.

وَمَا	كَانَ	رَبُّكَ	مُهْلِكَ	الْقُرَى	حَتَّى
Wama	kana	rabbuka	muhlika	alqura	hatta
And not	Was	Your Lord	To destroy	The towns	Until
يَبْعَثُ	فِي	أُمَّهَا	رَسُولًا	يَتْلُو	عَلَيْهِمْ
yabAAatha	fee	ommiha	rasoolan	yatloo	AAalayhim
He sends	(in) to	Ther Mother town	A Messenger	Reciting	To them
آيَاتِنَا	وَمَا	كُنَّا	مُهْلِكِي	الْقُرَى	إِلَّا
ayatina	wama	kunna	muhlikee	alqura	illa
Our Verses	And not	We were	To destroy	The towns	Unless
وَأَهْلَهَا	ظَالِمُونَ				
waahluha	thalimoona				
Their people	(are) wrong-				

وَمَا كَانَ رَبُّكَ مُهْلِكَ الْقُرَىٰ حَتَّىٰ يَبْعَثَ فِي أُمِّهَا رَسُولًا يَتْلُوا
عَلَيْهِمْ ءَايَاتِنَا ۚ وَمَا كُنَّا مُهْلِكِي الْقُرَىٰ ۚ إِلَّا وَأَهْلُهَا ظَالِمُونَ



59. Wama kana rabbuka muhlika alqura hatta yabAAatha fee ommiha rasoolan yatloo
AAalayhim ayatina wama kunna muhlikee alqura illa waahluha thalimoona

And never will your Lord destroy the towns (populations) until He sends to their mother town a Messenger reciting to them Our Verses. And never would We destroy the towns unless the people thereof are *Zalimun* (polytheists, wrong-doers, disbelievers in the Oneness of Allah, oppressors and tyrants).

وَمَا	أوتيتهم	مِّنْ	شَيْءٍ	فَمَتَّاعٌ	الْحَيَاةِ
Wama	ooteetum	min	shay-in	famataAAu	alhayati
And whatever	You have been given	From	Things	(is) an enjoyment	(of) the life
الدُّنْيَا	وَزِينَتُهَا	وَمَا	عِنْدَ	اللَّهِ	خَيْرٌ
alddunya	wazeenatuha	wama	AAinda	Allahi	khayrun
Worldly	And its adornment	And that which	(is) with	Allah	(is) better
وَأَبْقَىٰ	أَفَلَا	تَعْقِلُونَ			
waabqa	afala	taAAqiloona			
And will remain forever	Have not	You sense			

وَمَا أُوتِيتُمْ مِّنْ شَيْءٍ فَمَتَّعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَزِينَتُهَا ۚ وَمَا عِنْدَ اللَّهِ
خَيْرٌ وَأَبْقَىٰ ۚ أَفَلَا تَعْقِلُونَ

60. Wama ooteetum min shay-in famataAAu alhayati alddunya wazeenatuha wama
AAinda Allahi khayrun waabqa afala taAAqiloona

And whatever you have been given is an enjoyment of the life of (this) world and its adornment, and that (Hereafter) which is with Allah is better and will remain forever. Have you then no sense?

Section 7

أَفَمَن	وَعَدَّاهُ	وَعَدًّا	حَسَنًا	فَهُوَ	لَاقِيهِ
Afaman	waAAadnah	waAAadan	hasanan	fahuwa	laqeehi

				u	
Finds it (true)	Which he	Excellent	A promise	We have promised him	Is he whom
ثُمَّ	الدُّنْيَا	الْحَيَاةِ	مَتَاعَ	مَتَّعْنَاهُ	كَمَنْ
thumma	alddunya	alhayati	mataAAa	mattaAAanahu	kaman
Then	Worldly	(of) the life	Luxuries	We have made to enjoy	Like him whom
	الْمُحْضَرِينَ	مِنْ	الْقِيَامَةِ	يَوْمَ	هُوَ
	almuhdareen	mina	alqiyamati	yawma	huwa
	a				
	Those who are brought up	(will be) among	(of) Resurrection	On the day	He

أَفَمَنْ وَعَدْنَاهُ وَعَدًّا حَسَنًا فَهُوَ لَاقِيهِ كَمَنْ مَتَّعْنَاهُ مَتَّعَ الْحَيَاةِ
الدُّنْيَا ثُمَّ هُوَ يَوْمَ الْقِيَامَةِ مِنَ الْمُحْضَرِينَ ﴿٦١﴾

61. Afaman waAAadnahu waAAdan hasanan fahuwa laqeehi kaman mattaAAanahu mataAAa alhayati alddunya thumma huwa yawma alqiyamati mina almuhdareena

Is he whom We have promised an excellent promise (Paradise), which he will find true, like him whom We have made to enjoy the luxuries of the life of (this) world, then on the Day of Resurrection, he will be among those brought up (to be punished in the Hell-fire)?

الَّذِينَ	شُرَكَائِي	أَيْنَ	فَيَقُولُ	يُنَادِيهِمْ	وَيَوْمَ
allatheena	shuraka-iyā	ayna	fayaqoolu	yunadeehim	Wayawma
Whom	(are) My partners	Where	And say	He will call them	And (remember) the day
				تَزْعُمُونَ	كُنْتُمْ
				tazAAumoonā	kuntum
				To assert	You used

وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَائِيَ الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿٦٢﴾

62. Wayawma yunadeehim fayaqoolu ayna shuraka-iyā allatheena kuntum tazAAumoona And (remember) the Day when He will call to them, and say: "Where are My (so-called) partners whom you used to assert?"

قَالَ	الَّذِينَ	حَقٌّ	عَلَيْهِمْ	الْقَوْلُ	رَبَّنَا
Qala	allatheena	haqqa	AAalayhimu	alqawlu	rabbana
Said/will say	Those	Has come	About whom	The word	Our Lord

true					
هُؤَلَاءِ	الَّذِينَ	أَغْوَيْنَا	أَغْوَيْنَاهُمْ	كَمَا	غَوَيْنَا
haola-i	allatheena	aghwayna	aghwaynahum	kama	ghawayna
These are they	Whom	We led astray	We led them astray	As	We were astray ourselves
تَبَرَّأْنَا	إِلَيْكَ	مَا	كَانُوا	إِنَّا	يَعْبُدُونَ
tabarra/na	ilayka	ma	kanoo	iyyana	yaAAbudoo
We declare our innocence (from them)	Before you	Not	They were	Us	They worshipped

قَالَ الَّذِينَ حَقَّ عَلَيْهِمُ الْقَوْلُ رَبَّنَا هَؤُلَاءِ الَّذِينَ أَغْوَيْنَا أَغْوَيْنَاهُمْ
 كَمَا غَوَيْنَا تَبَرَّأْنَا إِلَيْكَ مَا كَانُوا إِيَّانَا يَعْبُدُونَ ﴿٦٣﴾

63. Qala allatheena haqqa AAalayhimu alqawlu rabbana haola-i allatheena aghwayna aghwaynahum kama ghawayna tabarra/na ilayka ma kanoo iyyana yaAAbudoo

Those about whom the Word will have come true (to be punished) will say: "Our Lord! These are they whom we led astray. We led them astray, as we were astray ourselves. We declare our innocence (from them) before You. It was not us they worshipped."

وَقِيلَ	ادْعُوا	شُرَكَاءَكُم	فَدَعَوْهُمْ	فَلَمْ	يَسْتَجِيبُوا
Waqeela	odAAoo	shurakaakum	fadaAAawhum	falam	yastajeeboo
And that will be said	Call upon	Your partners	And they will call upon them	But not	They will answer
لَهُمْ	وَرَأَوْا	الْعَذَابَ	لَوْ	أَنَّهُمْ	كَانُوا
lahum	waraawoo	alAAathaba	law	annahum	kanoo
To them	And they will see	The torment	If	They	Had been
يَهْتَدُونَ					
yahtadoona					
Guided					

وَقِيلَ ادْعُوا شُرَكَاءَكُمْ فَدَعَوْهُمْ فَلَمْ يَسْتَجِيبُوا لَهُمْ وَرَأُوا الْعَذَابَ
 لَوْ أَنََّّهُمْ كَانُوا يَهْتَدُونَ ﴿٦٤﴾

64. Waqeela odAAoo shurakaakum fadaAAawhum falam yastajeeboo lahum waraawoo alAAathaba law annahum kaanooyahtadoona

And it will be said (to them): "Call upon your (so-called) partners (of Allah), and they will call upon them, but they will give no answer to them, and they will see the torment. (They will then wish) if only they had been guided!

وَيَوْمَ	يُنَادِيهِمْ	فَيَقُولُ	مَاذَا	أَجَبْتُمْ	الْمُرْسَلِينَ
Wayawma	yunadeehim	fayaqoolu	matha	ajabtumu	almursaleen
	He will call them	And He say	What	Did you answer	The Messengers
And (remember) the day when					

وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ مَاذَا أَجَبْتُمُ الْمُرْسَلِينَ

65. Wayawma yunadeehim fayaqoolu matha ajabtumu almursaleena

And (remember) the Day (Allah) will call to them, and say: "What answer gave you to the Messengers?"

فَعَمِيَّتْ	عَلَيْهِمْ	الْأَنْبَاءُ	يَوْمَئِذٍ	فَهُمْ	لَا
FaAAamiyat	AAalayhimu	al-anbaa	yawma-ithin	fahum	La
Then will be obscured	To them	The news	On that day	And they	Not
يَتَسَاءَلُونَ					
yatasaaloona					
Will be able to ask one another					

فَعَمِيَّتْ عَلَيْهِمُ الْأَنْبَاءُ يَوْمَئِذٍ فَهُمْ لَا يَتَسَاءَلُونَ

66. FaAAamiyat AAalayhimu al-anbaa yawma-ithin fahum la yatasaaloona

Then the news of a good answer will be obscured to them on that day, and they will not be able to ask one another

فَأَمَّا	مَنْ	تَابَ	وَأَمَّنَ	وَعَمِلَ	صَالِحًا
Faamma	man	taba	waamana	waamila	salihan
But as	For him	Who repented	And believed	And did	Righteous deeds
فَعَسَى	أَنْ	يَكُونَ	مِنْ	الْمُفْلِحِينَ	
faAAasa	an	yakoona	mina	almufliheen	
Then hopefully	That	He will be	Among	Those who are successful	

فَأَمَّا مَنْ تَابَ وَءَامَنَ وَعَمِلَ صَالِحًا فَعَسَىٰ أَنْ يَكُونَ مِنَ

الْمُفْلِحِينَ ﴿٦٧﴾

67. Faamma man taba waamana waAAamila salihan faAAasa an yakoona mina almufliheena

But as for him who repented (from polytheism and sins, etc.), believed (in the Oneness of Allah, and in His Messenger Muhammad saas), and did righteous deeds (in the life of this world), then he will be among those who are successful.

وَرَبُّكَ	يَخْلُقُ	مَا	يَشَاءُ	وَيَخْتَارُ	مَا
Warabbuka	yakhlucu	ma	yashao	wayakhtaru	ma
And your Lord	Creates	What soever	He wills	And chooses	Not
كَانَ	لَهُمْ	الْخَيْرَةَ	سُبْحَانَ	اللَّهِ	وَتَعَالَى
kana	lahumu	alkhiyaratu	subhana	Allahi	wataAAala
They have	(for them)	Choice	Glorified be	Allah	And exalted is He
عَمَّا	يُشْرِكُونَ				
AAamma	yushrikoona				
About all that	They associate as partners with Him				

وَرَبُّكَ تَخْلُقُ مَا يَشَاءُ وَيَخْتَارُ ۗ مَا كَانَ لَهُمُ الْخَيْرَةُ ۗ سُبْحَانَ اللَّهِ

وَتَعَالَىٰ عَمَّا يُشْرِكُونَ ﴿٦٨﴾

68. Warabbuka yakhlucu ma yashao wayakhtaru ma kana lahumu alkhiyaratu subhana Allahi wataAAala AAamma yushrikoona

And your Lord creates whatsoever He wills and chooses, no choice have they (in any matter). Glorified be Allah, and exalted above all that they associate as partners (with Him).

وَرَبُّكَ	يَعْلَمُ	مَا	تُكِنُّ	صُدُورُهُمْ	وَمَا
Warabbuka	yaAAalamu	ma	tukinnu	sudooruhum	wama
And your Lord	Knows	What	Conceals	Their breasts	And what
يُعْلِنُونَ					
yuAalinoon					
a					
They reveal					



وَرَبُّكَ يَعْلَمُ مَا تُكِنُّ صُدُورُهُمْ وَمَا يُعْلِنُونَ

69. Warabbuka yaAAalamu ma tukinnu sudooruhum wama yuAAlinoona
And your Lord knows what their breasts conceal, and what they reveal

هُوَ	إِلَّا	إِلَهَ	لَا	اللَّهُ	وَهُوَ
huwa	illa	ilaha	la	Allahu	Wahuwa
He	But	god	No	Allah	And He (is)
وَلَهُ	وَالْآخِرَةِ	الْأُولَى	فِي	الْحَمْدُ	لَهُ
walahu	waal-akhirati	al-oola	fee	alhamdu	lahu
And His(is)	And in the last	The first	In	All praise	His (is)
			تُرْجَعُونَ	وَإِلَيْهِ	الْحُكْمُ
			turjaAAoon	wa-ilayhi	alhukmu
			a		
			You shall be returned	And to Him	The decision

وَهُوَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ لَهُ الْحَمْدُ فِي الْأُولَى وَالْآخِرَةِ^ط وَلَهُ الْحُكْمُ^ط
وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ

70. Wahuwa Allahu la ilaha illa huwa lahu alhamdu fee al-oola waal-akhirati
walahu alhukmu wa-ilayhi turjaAAoona

And He is Allah; *La ilaha illa Huwa* (none has the right to be worshipped but He). His is all praise, in the first (i.e. in this world) and in the last (i.e. in the Hereafter). And for Him is the Decision, and to Him shall you (all) be returned

قُلْ	اللَّهُ	جَعَلَ	إِنْ	أَرَأَيْتُمْ	فَلْ
AAalaykum	Allahu	jaAAala	In	araaytum	Qul
u					
For You	Allah	Made	If	Do you see	Say
مَنْ	الْقِيَامَةِ	يَوْمَ	إِلَى	سَرْمَدًا	النَّيْلَ
man	alqiyamati	yawmi	ila	sarmadan	allayla
Who is	(of) Ressurrection	The day	Till	Continous	The night
أَفَلَا	بِضِيَاءٍ	يَأْتِيكُمْ	اللَّهُ	غَيْرُ	إِلَهَ
afala	bidiya-in	ya/teekum	Allahi	ghayru	ilahun
Will not then	Light	Could bring you	Allah	Besides	god

تَسْمَعُونَ

					tasmaAAoona
--	--	--	--	--	-------------

You hear

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ اللَّيْلَ سَرْمَدًا إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ
مَنْ إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيكُم بِضِيَاءٍ أَفَلَا تَسْمَعُونَ

71. Qul araaaytum in jaAAala Allahu AAalaykumu allayla sarmadan ila yawmi alqiyamati man ilahun ghayru Allahi ya/teekum bidiya-in afala tasmaAAoona

Say (O Muhammad saas): "Tell me! If Allah made night continuous for you till the Day of Resurrection, who is an *ilah* (a god) besides Allah who could bring you light? Will you not then hear?"

قُلْ	أَرَأَيْتُمْ	إِنْ	جَعَلَ	اللَّهُ	عَلَيْكُمْ
Qul	araaytum	in	jaAAala	Allahu	AAalaykumu
Say	Do you see	If	Made	Allah	For you
النَّهَارَ	سَرْمَدًا	إِلَى	يَوْمِ	الْقِيَامَةِ	مَنْ
alannahara	sarmadan	ila	yawmi	alqiyamati	man
The day	Continuous	Till	The day	(of) Ressurrection	Who is
إِلَهٌ	غَيْرُ	اللَّهُ	يَأْتِيكُمْ	بِلَيْلٍ	تَسْكُونُونَ
ilahun	ghayru	Allahi	ya/teekum	bilaylin	taskunoona
god	Besides	Allah	Could bring you	Noght	You will rest
فِيهِ	أَفَلَا	تُبْصِرُونَ			
feehi	afala	tubsiroona			
Wherein	Will then not	You see			

قُلْ أَرَأَيْتُمْ إِنْ جَعَلَ اللَّهُ عَلَيْكُمُ النَّهَارَ سَرْمَدًا إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ
مَنْ إِلَهٌ غَيْرُ اللَّهِ يَأْتِيكُم بِلَيْلٍ تَسْكُونُونَ فِيهِ أَفَلَا تُبْصِرُونَ



72. Qul araaaytum in jaAAala Allahu AAalaykumu alannahara sarmadan ila yawmi alqiyamati man ilahun ghayru Allahi ya/teekum bilaylin taskunoona feehi afala tubsiroona

Say (O Muhammad saas): "Tell me! If Allah made day continuous for you till the Day of Resurrection, who is an *ilah* (a god) besides Allah who could bring you

night wherein you rest? Will you not then see?"

وَالنَّهَارَ	الَّيْلَ	لَكُمْ	جَعَلَ	رَحْمَتِهِ	وَمِنْ
waaInnahara	allayla	lakumu	jaAAala	rahmatihi	Wamin
And the day	The night	For you	He has made	His Mercy	And (it is) out of
وَلَعَلَّكُمْ	فَضْلِهِ	مِنْ	وَلْتَبْتَغُوا	فِيهِ	لِتَسْكُنُوا
walaAAallakum	fadlihi	min	walitabtagho	feehi	litaskunoo
And that you	His Bounty	Of	And that you may seek	Therein	That you may rest
					تَشْكُرُونَ
					tashkuroona
					May be grateful

وَمِنْ رَحْمَتِهِ جَعَلَ لَكُمْ أَلَيْلَ وَالنَّهَارَ لِتَسْكُنُوا فِيهِ وَلِتَبْتَغُوا مِنْ
فَضْلِهِ وَلَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ﴿٧٣﴾

73. Wamin rahmatihi jaAAala lakumu allayla waaInnahara litaskunoo feehi walitabtagho min fadlihi walaAAallakum tashkuroona

It is out of His Mercy that He has put for you night and day, that you may rest therein (i.e. during the night) and that you may seek of His Bounty (i.e. during the day), and in order that you may be grateful.

الَّذِينَ	شُرَكَائِيَ	أَيْنَ	فَيَقُولُ	يُنَادِيهِمْ	وَيَوْمَ
allatheena	shuraka-iyaa	ayna	fayaqoolu	yunadeehim	Wayawma
Whom	(are) My partners	Where	And say	He will call them	And (remember) when
				تَزْعُمُونَ	كُنْتُمْ
				tazAAumoonaa	kuntum
				Assert	You used to

وَيَوْمَ يُنَادِيهِمْ فَيَقُولُ أَيْنَ شُرَكَائِيَ الَّذِينَ كُنْتُمْ تَزْعُمُونَ ﴿٧٤﴾

74. Wayawma yunadeehim fayaqoolu ayna shuraka-iyaa allatheena kuntum tazAAumoonaa And (remember) the Day when He (your Lord Allah) will call them (those who worshipped others along with Allah), and will say: "Where are My (so-called)

partners, whom you used to assert?"

فَقُلْنَا	شَهِيدًا	أُمَّةٍ	كُلِّ	مِنْ	وَنَزَعْنَا
faqulna	shaheedan	ommatin	kulli	Min	WanazaAAna
And we shall say	A witness	Nation	every	From	And we shall take out
لِلَّهِ	الْحَقَّ	أَنَّ	فَعَلِمُوا	بُرْهَانَكُمْ	هَاتُوا
lillahi	alhaqqa	anna	faAAalimoo	burhanakum	hatoos
(is) with Allah	The truth is	That	Then they shall know	Your proof	Bring
	يَفْتَرُونَ	كَانُوا	مَا	عَنْهُمْ	وَضَلَّ
	yaftaroonaa	kanoo	ma	AAanhum	wadalla
	They invent	Used to	What	From them	Will disappear

وَنَزَعْنَا مِنْ كُلِّ أُمَّةٍ شَهِيدًا فَقُلْنَا هَاتُوا بُرْهَانَكُمْ فَعَلِمُوا أَنَّ
الْحَقَّ لِلَّهِ وَضَلَّ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿٧٥﴾

75. WanazaAAna min kulli ommatin shaheedan faqulna hatoos burhanakum faAAalimoo anna alhaqqa lillahi wadalla AAanhum ma kanoo yaftaroonaa

And We shall take out from every nation a witness, and We shall say: "Bring your proof." Then they shall know that the truth is with Allah (Alone), and the lies (false gods) which they invented will disappear from them.

Section 8

إِنَّ	قَارُونََ	كَانَ	مِنْ	قَوْمِ	مُوسَى
Inna	qaroona	kana	min	qawmi	moosa
Verily	Korah	Was	Of	People	(of) Moses
فَبَغَى	عَلَيْهِمْ	وَأَتَيْنَاهُ	مِنْ	الْكُتُوزِ	مَا
fabagha	AAalayhim	waataynahu	mina	alkunoozi	ma
But he behaved arrogantly	Towards them	And We gave him	Of	The treasures	Which
إِنَّ	مَفَاتِحَهُ	لَلنَّوْءِ	بِالْعَصْبَةِ	أُولِي	القُوَّةِ
inna	mafatihahu	latanoo-o	bialAAusbat i	olee	alquwwati
Indeed	The keys of it	Would have been a burden	To a body of men	of	Strong
إِذْ	قَالَ	لَهُ	قَوْمُهُ	لَا	تَفْرَحْ
ith	qala	lahu	qawmuhu	la	tafrah
When	Said	To him	His people	Do not	Be glad
إِنَّ	اللَّهَ	لَا	يُحِبُّ	الْفَرِحِينَ	
	Allah	La	Yuhibbu	alfarحين	

	alfariheena	yuhibbu	la	Allaha	inna
	Those who exultant/ or glad	Likes	Not	Allah	Verily

﴿ إِنَّ قَرُونَ كَانَ مِنْ قَوْمِ مُوسَىٰ فَبَغَىٰ عَلَيْهِمْ ۖ وَآتَيْنَاهُ مِنَ الْكُنُوزِ مَا إِنَّ مَفَاتِحَهُ لَتَنُوءُ بِالْعُصْبَةِ أُولِي الْقُوَّةِ إِذْ قَالَ لَهُ قَوْمُهُ لَا تَفْرَحْ ۖ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْفَرِحِينَ ﴾

76. Inna qaroonā kana min qawmi moosā fabagha AAalayhim waataynahu mina alkunoozi ma inna mafatihahu latanoo-o bialAAaushbati olee alquwwati ith qala lahu qawmuhu la tafrah inna Allaha la yuhibbu alfariheena

Verily, Qarun (Korah) was of Musa's (Moses) people, but he behaved arrogantly towards them. And We gave him of the treasures, that of which the keys would have been a burden to a body of strong men. When his people said to him: "Do not be glad (with ungratefulness to Allah's Favours). Verily! Allah likes not those who are glad (with ungratefulness to Allah's Favours).

وَابْتَغِ	فِيمَا	آتَاكَ	اللَّهُ	الدَّارَ	الْآخِرَةَ
Waibtaghi	feema	ataka	Allahu	Alddara	al-akhirata
But seek	With that which	Has bestowed on you	Allah	The Home	The last
وَلَا	تَنْسَ	نَصِيبَكَ	مِنَ	الدُّنْيَا	وَأَحْسِنِ
wala	tansa	naseebaka	mina	alddunya	waahsin
And do not	Forget	Your portion	Of	This world	And do good
كَمَا	أَحْسَنَ	اللَّهُ	إِلَيْكَ	وَلَا	تَبْغِ
kama	ahsana	Allahu	ilayka	wala	tabghi
As	Has been good	Allah	To you	And not	Seek
الْفَسَادَ	فِي	الْأَرْضِ	إِنَّ	اللَّهَ	لَا
alfasada	fee	al-ardi	inna	Allaha	la
Mischief	In	The land	Verily	Allah	Not
يُحِبُّ	الْمُفْسِدِينَ				
yuhibbu	almufsideen				
Likes	Mischief-makers				

﴿ وَابْتَغِ فِيمَا آتَاكَ اللَّهُ الدَّارَ الْآخِرَةَ ۖ وَلَا تَنْسَ نَصِيبَكَ مِنَ ۖ ﴾

الْأَرْضِ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُفْسِدِينَ ﴿٧٧﴾
 وَالْأَرْضِ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُفْسِدِينَ ﴿٧٧﴾ وَلَا تَبْغِ الْفَسَادَ فِي
 الدُّنْيَا وَأَحْسِنَ كَمَا أَحْسَنَ اللَّهُ إِلَيْكَ وَلَا تَبْغِ الْفَسَادَ فِي

77. Waibtaghi feema ataka Allahu alddara al-akhirata wala tansa naseebaka mina alddunya waahsin kama ahsana Allahu ilayka wala tabghi alfasada fee al-ardi inna Allaha la yuhibbu almufsideena

But seek, with that (wealth) which Allah has bestowed on you, the home of the Hereafter, and forget not your portion of legal enjoyment in this world, and do good as Allah has been good to you, and seek not mischief in the land. Verily, Allah likes not the *Mufsidun* (those who commit great crimes and sins, oppressors, tyrants, mischief-makers, corrupts).

قَالَ	إِنَّمَا	أُوتِيْتُهُ	عَلَى	عِلْمٍ	عِنْدِي
Qala	innama	ooteetuhu	AAala	AAilmin	AAindee
He said	Only because	I have been given	(on)	Knowledge	With me
أَوَلَمْ	يَعْلَمْ	أَنَّ	اللَّهَ	قَدْ	أَهْلَكَ
awa lam	yaAAalam	anna	Allaha	qad	ahlaka
Did not	He know	That	Allah	Has	Destroyed
مِنْ	قَبْلِهِ	مِنْ	الْقُرُونِ	مَنْ	هُوَ
min	qablihi	mina	alqurooni	man	huwa
	Before him	Of	The generations	who	(He)
أَشَدُّ	مِنْهُ	قُوَّةً	وَأَكْثَرُ	جَمْعًا	وَلَا
ashaddu	minhu	quwwatan	waaktharu	jamAAan	wala
(were) stronger	Than him	In might	And greater	In collecting (money)	But not
يُسْأَلُ	عَنْ	ذُنُوبِهِمْ	الْمُجْرِمُونَ		
yus-alu	AAan	thunoobihim	almujrimoon		
Will be questioned	Of	Their sins	The criminals		

قَالَ إِنَّمَا أُوتِيْتُهُر عَلَى عِلْمٍ عِنْدِي أَوَلَمْ يَعْلَمَ أَنَّ اللَّهَ قَدْ
 أَهْلَكَ مِنْ قَبْلِهِ مِنْ الْقُرُونِ مَنْ هُوَ أَشَدُّ مِنْهُ قُوَّةً وَأَكْثَرُ

﴿٧٨﴾ جَمَعًا وَلَا يُسْأَلُ عَن ذُنُوبِهِمُ الْمُجْرِمُونَ

78. Qala innama ooteetuhu Aaala Aailmin Aaindee awa lam yaAAalam anna Allaha qad ahlaka min qablihi mina alqurooni man huwa ashaddu minhu quwwatan waaktharu jamAAan wala yus-alu Aaan thunoobihimu almujrimoona

He said: "This has been given to me only because of knowledge I possess." Did he not know that Allah had destroyed before him generations, men who were stronger than him in might and greater in the amount (of riches) they had collected. But the *Mujrimun* (criminals, disbelievers, polytheists, sinners, etc.) will not be questioned of their sins (because Allah knows them well, so they will be punished without account).

قَالَ	زِينَتِهِ	فِي	قَوْمِهِ	عَلَى	فَخَرَجَ
qala	zeenatihi	Fee	qawmihi	Aaala	Fakharaja
Said	His pomp	In	His people	Before	So he went forth

لَيْتَ	يَا	الدُّنْيَا	الْحَيَاةَ	يُرِيدُونَ	الَّذِينَ
layta	ya	alddunya	alhayata	yureedoona	allatheena
Ah! Would that		Worldly	(of) the life	Desirous	Those who were

إِنَّهُ	قَارُونُ	أُوتِيَ	مَا	مِثْلَ	لَنَا
innahu	qaroonu	ootiya	ma	mithla	lana
Verily he	Korah	Has been given	Of what	The like	We had

			عَظِيمٍ	حَظٌّ	لَهُ
			AAatheemin	haththin	lathoo
			Great	(of) fortune	(is) the owner

فَخَرَجَ عَلَى قَوْمِهِ فِي زِينَتِهِ ^ص قَالَ الَّذِينَ يُرِيدُونَ الْحَيَاةَ

الدُّنْيَا يَلِيتَ لَنَا مِثْلَ مَا أُوتِيَ قَارُونُ إِنَّهُ لَذُو حَظٍّ عَظِيمٍ ﴿٧٩﴾

79. Fakharaja AAala qawmihi fee zeenatihi qala allatheena yureedoona alhayata alddunya ya layta lana mithla ma ootiya qaroonu innahu lathoo haththin AAatheemin

So he went forth before his people in his pomp. Those who were desirous of the life of the world, said: "Ah, would that we had the like of what Qarun (Korah) has been given? Verily! He is the owner of a great fortune."

وَقَالَ	الَّذِينَ	أُوتُوا	الْعِلْمَ	وَيَلَيْكُمْ	ثَوَابُ
Waqala	allatheena	ootoo	alAAailma	waylakum	thawabu
And said	Those who	Were given	The knowledge	Woe to you	The reward

اللَّهِ	خَيْرٌ	لِمَنْ	أَمَنْ	وَعَمِلَ	صَالِحًا
Allāhi	khayrun	liman	amana	waAAamila	salihan
(of) Allah	(is) better	For those who	Believe	And do	Righteous (deeds)
وَلَا	يُلَقَّاهَا	إِلَّا	الصَّابِرُونَ		
wala	yulaqqaha	illa	alssabiroona		
And none	Shall attain it	Except	Those who are patient		

وَقَالَ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ وَيَلَكُمْ ثَوَابُ اللَّهِ خَيْرٌ لِمَنْ ءَامَنَ

وَعَمِلَ صَالِحًا وَلَا يُلَقَّاهَا إِلَّا الصَّابِرُونَ ﴿٨٠﴾

80. Waqala allatheena ootoo alAAailma waylakum thawabu Allāhi khayrun liman amana waAAamila salihan wala yulaqqaha illa alssabiroona

But those who had been given (religious) knowledge said: "Woe to you! The Reward of Allah (in the Hereafter) is better for those who believe and do righteous good deeds, and this none shall attain except those who are patient (in following the truth)."

فَخَسَفْنَا	بِهِ	وَبِدَارِهِ	الْأَرْضَ	فَمَا	كَانَ
Fakhasafna	bihi	wabidarihi	al-arda	fama	kana
So We caused to swallow	Him	And his dwelling place (home)	The Earth	Then not	There was
لَهُ	مِنْ	فِيئَةٍ	يَنْصُرُونَهُ	مِنْ	دُونِ
lahu	min	fi-atin	yanṣuroonahu	min	dooni
For him	Any	Group (party)	To help him	Other than	
اللَّهِ	وَمَا	كَانَ	مِنْ	الْمُنْتَصِرِينَ	
Allāhi	wama	kana	mina	almuntasireena	
Allah	And not	Was he	Of	Those who could save themselves	

فَخَسَفْنَا بِهِءِ وَبِدَارِهِ الْأَرْضَ فَمَا كَانَ لَهُ مِنْ فِئَةٍ يَنْصُرُونَهُ

مِنْ دُونِ اللَّهِ وَمَا كَانَ مِنَ الْمُنْتَصِرِينَ ﴿٨١﴾

81. Fakhasafna bihi wabidarihi al-arda fama kana lahu min fi-atin yanṣuroonahu min

dooni Allāhi wama kana mina almuntasireena

So We caused the earth to swallow him and his dwelling place. Then he had no group or party to help him against Allah, nor was he one of those who could save themselves.

وَأَصْبَحَ	الَّذِينَ	تَمَنَّوْا	مَكَانَهُ	بِالْأَمْسِ	يَقُولُونَ
Waasbaha	allatheena	tamannaw	makanahu	bial-amsi	yaqooloona
And began	Those who	Had desired	His position	The day before	To say
وَيَكُنَّ	اللَّهِ	يَبْسُطُ	الرِّزْقَ	لِمَنْ	يَشَاءُ
waykaanna	Allaha	yabsutu	alrizqa	liman	yashao
Know you not that	Allah	Extends (enlarge)	The provision	To whomsoever	He pleases
مِنْ	عِبَادِهِ	وَيَقْدِرُ	لَوْلَا	أَنْ	مَنْ
min	AAibadihi	wayaqdiru	lawla	an	manna
Of	His slaves	And restricts it	Had it not been	That	Was gracious
اللَّهُ	عَلَيْنَا	لَخَسَفَ	بِنَا	وَيَكُنَّ	لَا
Allahu	AAalayna	lakhasafa	bina	waykaannahu	la
Allah	To us	He could have caused the Earth to swallow	Us	Know you not that	Not
يُفْلِحُ	الْكَافِرُونَ				
yuflihu	alkafiroona				
Be successful	The disbelievers				

وَأَصْبَحَ الَّذِينَ تَمَنَّوْا مَكَانَهُ بِالْأَمْسِ يَقُولُونَ وَيَكَانَ اللَّهُ
يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَنْ يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَوْلَا أَنْ مَنْ اللَّهُ
عَلَيْنَا لَخَسَفَ بِنَا وَيَكُنَّ لَ الْكَافِرُونَ

82. Waasbaha allatheena tamannaw makanahu bial-amsi yaqooloona waykaanna Allaha yabsutu alrizqa liman yashao min AAibadihi wayaqdiru lawla an manna Allahu AAalayna lakhasafa bina waykaannahu la yuflihu alkafiroona

82 And those who had desired (for a position like) his position the day before, began to say: "Know you not that it is Allah Who enlarges the provision or restricts it to whomsoever He pleases of His slaves. Had it not been that Allah was Gracious to us, He could have caused the earth to swallow us up (also)! Know you not that the disbelievers will never be successful

Section 9

تِلْكَ	الدَّارُ	الْآخِرَةُ	نَجْعُهَا	لِلَّذِينَ	لَا
Tilka	alddaru	al-akhiratu	najAAaluha	lillatheena	la
That	The Home	Last	We shall assign it	To those who	Not
يُرِيدُونَ	عُلُوًّا	فِي	الْأَرْضِ	وَلَا	فَسَادًا
yureedoona	AAuluwwan	fee	al-ardi	wala	fasadan
Who want	Pride	In	The land	Nor	Mischief
وَالْعَاقِبَةُ	لِلْمُتَّقِينَ				
And the good end	lilmuttaqeena				
	(is) for the pious				

تِلْكَ الدَّارُ الْآخِرَةُ نَجْعُهَا لِلَّذِينَ لَا يُرِيدُونَ عُلُوًّا فِي الْأَرْضِ وَلَا فَسَادًا ۚ وَالْعَاقِبَةُ لِلْمُتَّقِينَ

83. Tilka alddaru al-akhiratu najAAaluha lillatheena la yureedoona AAuluwwan fee al-ardi wala fasadan waalAAaqibatu lilmuttaqeena

83 That home of the Hereafter (i.e. Paradise), We shall assign to those who rebel not against the truth with pride and oppression in the land nor do mischief by committing crimes. And the good end is for the *Muttaqun* (pious - see V.2:2).

مَنْ	جَاءَ	بِالْحَسَنَةِ	فَلَهُ	خَيْرٌ	مِنْهَا
Man	jaa	bialhasanati	falahu	khayrun	minha
Whosoever	Brings	The good deed	For him	The better (will be)	Thereof
وَمَنْ	جَاءَ	بِالسَّيِّئَةِ	فَلَا	يُجْزَى	الَّذِينَ
waman	jaa	bialssayyi-ati	fala	yujza	allatheena
And whosoever	Brings	The evil deed	Then not	Will be rewarded	Those who
عَمَلُوا	السَّيِّئَاتِ	إِلَّا	مَا	كَانُوا	يَعْمَلُونَ
AAamiloo	alssayyi-ati	illa	ma	kanoo	yaAamaloo na
Do	The evil deeds	Except	What	They used	To do

مَنْ جَاءَ بِالْحَسَنَةِ فَلَهُ خَيْرٌ مِنْهَا ۚ وَمَنْ جَاءَ بِالسَّيِّئَةِ فَلَا يُجْزَى


الَّذِينَ عَمِلُوا السَّيِّئَاتِ إِلَّا مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

84. Man jaa bialhasanati falahu khayrun minha waman jaa bialssayyi-ati fala yujza allatheena AAamiloo alssayyi-ati illa ma kanoo yaAAamaloona

84 Whosoever brings good (Islamic Monotheism along with righteous deeds), he shall have the better thereof, and whosoever brings evil (polytheism along with evil deeds) then, those who do evil deeds will only be requited for what they used to do.

لَرَادُّكَ	الْقُرْآنَ	عَلَيْكَ	فَرَضَ	الَّذِي	إِنَّ
laradduka	alqur-ana	AAalayka	farada	allathee	Inna
Will surely bring you	The Quran	(on) you	Has enjoyed (given)	He who	Verily
مَنْ	أَعْلَمُ	رَبِّي	قُلْ	مَعَادٍ	إِلَى
man	aAalamu	rabbee	qul	maAAadin	ila
(of) him who	(is) most aware	My Lord	Say	The place of return	To
ضَلَالٍ	فِي	هُوَ	وَمَنْ	بِالْهُدَى	جَاءَ
dalalin	fee	huwa	waman	bialhuda	jaa
Error	(is) in	(he)	And (of) him who	Guidance	Brings

					مُبِينٍ
					mubeenin
					Manifest

إِنَّ الَّذِي فَرَضَ عَلَيْكَ الْقُرْآنَ لَرَادُّكَ إِلَيْ مَعَادٍ قُلْ رَبِّيَ أَعْلَمُ

مَن جَاءَ بِالْهُدَىٰ وَمَن هُوَ فِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ

85. Inna allathee farada AAalayka alqur-ana laradduka ila maAAadin qul rabbee aAalamu man jaa bialhuda waman huwa fee dalalin mubeenin

85 Verily, He Who has given you (O Muhammad saas) the Qur'an (i.e. ordered you to act on its laws and to preach it to others) will surely bring you back to the Ma'ad (place of return, either to Makkah or to Paradise after your death, etc.). Say (O Muhammad saas): "My Lord is Aware of him who brings guidance, and he who is in manifest error."

وَمَا	كُنْتَ	تَرْجُو	أَنْ	يُلْقَى	إِلَيْكَ
Wama	kunta	tarjoo	an	yulqa	ilayka
And not	You were	Expecting (hoping)	That	Would be sent down	To you
الْكِتَابُ	إِلَّا	رَحْمَةً	مِّنْ	رَّبِّكَ	فَلَا

fala	rabbika	min	rahmatan	illa	Alkitabū
So not	Your Lord	From	As a mercy	But	The Book
			لِلْكَافِرِينَ	ظَهِيرًا	تَكُونَنَّ
			lilkafireena	thaheeran	takoonanna
		Of the		A supporter	Be
		disbelievers			

وَمَا كُنْتَ تَرْجُو أَنْ يُلْقَىٰ إِلَيْكَ الْكِتَابُ إِلَّا رَحْمَةً مِّن رَّبِّكَ
فَلَا تَكُونَنَّ ظَهِيرًا لِّلْكَافِرِينَ

86. Wama kunta tarjoo an yulqa ilayka alkitabū illa rahmatan min rabbika fala takoonanna thaheeran lilkafireena

86 And you were not expecting that the Book (this Qur'an) would be sent down to you, but it is a mercy from your Lord. So never be a supporter of the disbelievers.

وَلَا	يَصُدُّنَكَ	عَنْ	آيَاتِ	اللَّهِ	بَعْدَ
Wala	yasuddunna ka	AAan	ayati	Allahi	baAAda

After (of) Allah The signs From Turn you away And not

إِذْ	أُنزِلَتْ	إِلَيْكَ	وَادَّعُ	إِلَىٰ	رَبِّكَ
ith	onzilat	ilayka	waodAAu	ila	rabbika

Your Lord To And invite To you They have been sent down When

وَلَا	تَكُونَنَّ	مِنَ	الْمُشْرِكِينَ
wala	takoonanna	mina	almushrikeena

The Of Be And not polytheists

وَلَا يَصُدُّنَكَ عَنْ آيَاتِ اللَّهِ بَعْدَ إِذْ أُنزِلَتْ إِلَيْكَ وَادَّعُ إِلَىٰ رَبِّكَ
وَلَا تَكُونَنَّ مِنَ الْمُشْرِكِينَ

87. Wala yasuddunnaka AAan ayati Allahi baAAda ith onzilat ilayka waodAAu ila rabbika wala takoonanna mina almushrikeena

Let no one turn you away from the revelation of Allah now that they have been revealed to you. Invite people to your Rabb and be not of the mushrikeen

وَلَا	تَدْعُ	مَعَ	اللَّهِ	إِلَهًا	آخَرَ
Wala	tadAAu	maAAa	Allahi	ilahan	akhara
And not	Call	With	Allah	A god	Any other
لَا	إِلَهَ	إِلَّا	هُوَ	كُلُّ	شَيْءٍ
la	ilaha	illa	huwa	kullu	shay-in
(there is) no	god	But	He	Every	Thing
هَالِكٌ	إِلَّا	وَجْهَهُ	لَهُ	الْحُكْمُ	وَالْيَهُ
halikun	illa	wajhahu	lahu	alhukmu	wa-ilayhi
Will perish	Save	His Face	(to Him)	(is) the decision	And to Him

تُرْجَعُونَ					
					turjaAAoon
					a

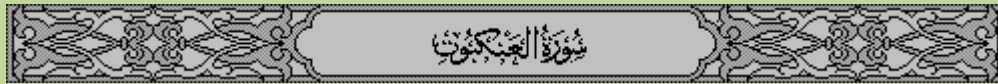
You shall be returned (all)

وَلَا تَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ كُلُّ شَيْءٍ هَالِكٌ إِلَّا
وَجْهَهُ لَهُ الْحُكْمُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ﴿٨٨﴾

88. Wala tadAAu maAAa Allahi ilahan akhara la ilaha illa huwa kullu shay-in halikun illa wajhahu lahu alhukmu wa-ilayhi turjaAAoona

88 And invoke not any other *ilah* (god) along with Allah, *La ilaha illa Huwa* (none has the right to be worshipped but He). Everything will perish save His Face. His is the Decision, and to Him you (all) shall be returned.

Surah # 29



Period of Revelation

This surah was revealed shortly before the Muslims' migration to Habash, the middle stage of the Prophet's residence in Makkah. This was the time of extreme persecution of the Muslims. This Surah contains 69 verses and 7 sections.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ



1. Alif-lam-meem

1 *AlifLamMim*. [These letters are one of the miracles of the Qur'an, and none but Allah (Alone) knows their meanings.]

أَحْسِبَ	النَّاسُ	أَنْ	يُتْرَكُوا	أَنْ	يَقُولُوا
Ahasiba	alnnasu	an	yutrakoo	an	yaqooloo
Do think	The people	That	They will be left	To	Say
أَمَّا	وَهُمْ	لَا	يُفْتَنُونَ		
amanna	wahum	la	yuftanoona		
We believe	And they	Not	Will be tested		

أَحْسِبَ النَّاسُ أَنْ يُتْرَكُوا أَنْ يَقُولُوا ءَامَنَّا وَهُمْ لَا يُفْتَنُونَ

2. Ahasiba alnnasu an yutrakoo an yaqooloo amanna wahum la yuftanoona

2. Do people think that they will be left alone because they say: "We believe," and will not be tested.

وَلَقَدْ	فَتَنَّا	الَّذِينَ	مِنْ	قَبْلِهِمْ	فَلْيَعْلَمَنَّ
Walaqad	fatanna	allatheena	min	qablihim	falayaAAalamanna
And indeed	We tested	Those who		Before them	And will certainly make it known
اللَّهُ	الَّذِينَ	صَدَقُوا	وَلْيَعْلَمَنَّ	الْكَاذِبِينَ	
Allahu	allatheena	sadaqoo	walayaAAalamanna	alkathibeena	
Allah	Those who are	Telling the truth	And will certainly make it known	Those who are liars	

وَلَقَدْ فَتَنَّا الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ^ص فَلْيَعْلَمَنَّ اللَّهُ الَّذِينَ صَدَقُوا

وَلْيَعْلَمَنَّ الْكَاذِبِينَ

3. Walaqad fatanna allatheena min qablihim falayaAAalamanna Allahu allatheena sadaqoo

walayaAAalamanna alkathibeena

3 And We indeed tested those who were before them. And Allah will certainly make (it) known (the truth of) those who are true, and will certainly make (it) known (the falsehood of) those who are liars, (although Allah knows all that before putting them to test).

أَمْ	حَسِبَ	الَّذِينَ	يَعْمَلُونَ	السَّيِّئَاتِ	أَنْ
Am	hasiba	allatheena	yaAAamaloo na	Alssayyi-ati	an
Or	Think	Those who	Do	Evil deeds	That
يَسْبِقُونَا	سَاءَ	مَا	يَحْكُمُونَ		
yasbiqoona	saa	ma	yahkumoona		
They can outstrip us	Evil is	That which	They judge		

أَمْ حَسِبَ الَّذِينَ يَعْمَلُونَ السَّيِّئَاتِ أَنْ يَسْبِقُونَا ۚ سَاءَ مَا يَحْكُمُونَ

4. Am hasiba allatheena yaAAamaloona alssayyi-ati an yasbiqoona saa ma yahkumoona

4 Or those who do evil deeds think that they can outstrip Us (i.e. escape Our Punishment)? Evil is that which they judge!

مَنْ	كَانَ	يَرْجُو	لِقَاءَ	اللَّهِ	فَإِنَّ
Man	kana	yarjoo	liqaa	Allahi	fa-inna
Whoever	Is	Hoping	The meeting (with)	Allah	Then surely
أَجَلٌ	اللَّهِ	لَأْتِ	وَهُوَ	السَّمِيعُ	الْعَلِيمُ
ajala	Allahi	laatin	wahuwa	alssameeAAu	alAAaleemu
Term	Allah's	Is surely coming	And He	(is) the All- Hearer	The All- Knower

مَنْ كَانَ يَرْجُوا لِقَاءَ اللَّهِ فَإِنَّ أَجَلَ اللَّهِ لَآتٍ وَهُوَ السَّمِيعُ الْعَلِيمُ

5. Man kana yarjoo liqaa Allahi fa-inna ajala Allahi laatin wahuwa alssameeAAu alAAaleemu

5 Whoever hopes for the Meeting with Allah, then Allah's Term is surely coming.

and He is the All-Hearer, the All-Knower

وَمَنْ	جَاهَدَ	فَإِنَّمَا	يُجَاهِدُ	لِنَفْسِهِ	إِنَّ
Waman	jahada	fa-innama	yujahidu	linafsihi	Inna
And	Strives	Then only	He strives	For himself	Verily
whosoever					
اللَّهُ	لَغْنِيٌّ	عَنْ	الْعَالَمِينَ		
Allaha	laghaniyyun	AAani	alAAalamee	na	
Allah	(is) wealthy	From	All mankind	and jinns	

وَمَنْ جَاهَدَ فَإِنَّمَا يُجَاهِدُ لِنَفْسِهِ إِنَّ اللَّهَ لَغْنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ ﴿٦﴾

6. Waman jahada fa-innama yujahidu linafsihi inna Allaha laghaniyyun AAani alAAalameena

6 And whosoever strives, he strives only for himself. Verily, Allah is free of all wants from the 'Alamin (mankind, jinns, and all that exists).

وَالَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	لَنُكَفِّرَنَّ	عَنْهُمْ
Waallatheen	amanoo	waAAamiloo	alssalihati	lanukaffiranna	AAanhum
And those	Believed	And did	Righteous	Surely we	From them
who			deeds	shall remit/ expiate	
سَيِّئَاتِهِمْ	وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ	أَحْسَنَ	الَّذِي	كَانُوا	يَعْمَلُونَ
sayyi-atihim	walanajziyannahum	ahsana	allathee	kanoo	yaAAamaloona
Their evil	And We	The best	Of that	They used	To do
deeds	shall reward		which		
	them				

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُكَفِّرَنَّ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَلَنَجْزِيَنَّهُمْ أَحْسَنَ الَّذِي كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٧﴾

7. Waallatheena amanoo waAAamiloo alssalihati lanukaffiranna AAanhum sayyi-atihim walanajziyannahum ahsana allathee kanoo yaAAamaloona

7 Those who believe [in the Oneness of Allah (Monotheism) and in Messenger Muhammad, (saas)](and do not apostate because of the harm they receive from the polytheists), and do righteous good deeds, surely, We shall remit from them their evil deeds and shall reward them according to the best of that which they used to do.

جَاهِدَاكَ	وَإِنْ	حُسْنًا	بِوَالِدَيْهِ	الْإِنْسَانَ	وَوَصَّيْنَا
jahadaka	wa-in	husnan	biwalidayhi	al-insana	Wawassayna
They strive against you	And if	To be good	To his parents	Man	And We have enjoyed on

بِهِ	لَكَ	لَيْسَ	مَا	بِي	لِتُشْرِكَ
bihi	laka	laysa	ma	bee	litushrika
of(which)	You have	Not	What	With Me	To make you join

فَأَنْبِئُكُمْ	مَرَجِعُكُمْ	إِلَيَّ	تُطِيعُهُمَا	فَلَا	عِلْمٌ
faonabbi-okum	marjiAAukum	ilayya	tutiAAhuma	fala	AAilmun
And I shall tell you	(is) your return	Unto Me	Obeys them	Then not	Knowledge

			تَعْمَلُونَ	كُنْتُمْ	بِمَا
			taAAamaloona	kuntum	bima
			To do	You used	What

وَوَصَّيْنَا الْإِنْسَانَ بِوَالِدَيْهِ حُسْنًا وَإِنْ جَاهِدَاكَ لِتُشْرِكَ بِي مَا لَيْسَ لَكَ بِهِ عِلْمٌ فَلَا تُطِيعُهُمَا إِلَىٰ مَرَجِعِكُمْ فَأَنْبِئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ

8. Wawassayna al-insana biwalidayhi husnan wa-in jahadaka litushrika bee ma laysa laka bihi AAilmun fala tutiAAhuma ilayya marjiAAukum faonabbi-okum bima kuntum taAAamaloona

8 And We have enjoined on man to be good and dutiful to his parents, but if they strive to make you join with Me (in worship) anything (as a partner) of which you have no knowledge, then obey them not. Unto Me is your return, and I shall tell you what you used to do.

وَالَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	الصَّالِحَاتِ	لِنُدْخِلَنَّهُمْ	فِي
Waalatheen	amanoo	waAAamilo	alssalihati	lanudkhilannahum	fee
And for those who	Believe	And do	Righteous deeds	Surely We shall make them enter	Among

الصَّالِحِينَ

					alssaliheena
--	--	--	--	--	--------------

The
righteous

وَالَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُدْخِلَنَّهُمْ فِي الصَّالِحِينَ ﴿٩﴾

9. Waallatheena amanoo waAamiloo alssalihati lanudkhilannahum fee alssaliheena

9 And for those who believe (in the Oneness of Allah and other items of Faith) and do righteous good deeds, surely, We shall make them enter in (the entrance of) the righteous (i.e. in Paradise).

وَمِنَ	النَّاسِ	مَنْ	يَقُولُ	أَمَّا	بِاللَّهِ
Wamina	alnnasi	man	yaqoolu	amanna	biAllahi
And of	Mankind	(are) those who	Say	We believe	In Allah

فَإِذَا	أُوذِيَ	فِي	اللَّهِ	جَعَلَ	فِتْنَةً
fa-itha	oothiya	fee	Allahi	jaAala	fitnata
And if	They are made to suffer	(in) concerning	(of) Allah	He considers	The trail

النَّاسِ	كَعَذَابِ	اللَّهِ	وَلَئِنْ	جَاءَ	نَصْرٌ
alnnasi	kaAAathabi	Allahi	wala-in	jaa	nasrun
(of) mankind	As the punishment	(of) Allah	And if	Comes	Victory

مِّنْ	رَّبِّكَ	لَيَقُولَنَّ	إِنَّا	كُنَّا	مَعَكُمْ
min	rabbika	layaqoolunna	inna	kunna	maAAakum
From	Your Lord	They will say	Verily we	Were	With you

أُولَئِكَ	اللَّهُ	بِأَعْلَمَ	بِمَا	فِي	صُدُورِ
awa laysa	Allahu	bi-aAlama	bima	fee	sudoori
Is not	Allah	Best Aware	Of what	(is) in	The breast

					العَالَمِينَ
					alAAalamee
					na

(of) the
worlds

وَمِنَ النَّاسِ مَنْ يَقُولُ ءَامَنَّا بِاللَّهِ فَإِذَا أُوذِيَ فِي اللَّهِ جَعَلَ فِتْنَةً

النَّاسِ كَعَذَابِ اللَّهِ وَلَئِنْ جَاءَ نَصْرٌ مِّن رَّبِّكَ لَيَقُولَنَّ إِنَّا كُنَّا

مَعَكُمْ أَوْلَيْسَ اللَّهُ بِأَعْلَمَ بِمَا فِي صُدُورِ الْعَالَمِينَ ﴿١٠﴾

10. Wamina alnnasi man yaqoolu amanna biAllahi fa-itha oothiya fee Allahi jaAAala fitnata alnnasi kaAAathabi Allahi wala-in jaa nasrun min rabbika layaqoolunna inna kunna maAAakum awa laysa Allahu bi-aAlama bima fee sudoori alAAalameena

10 Of mankind are some who say: "We believe in Allah," but if they are made to suffer for the sake of Allah, they consider the trial of mankind as Allah's punishment, and if victory comes from your Lord, (the hypocrites) will say: "Verily! We were with you (helping you)." Is not Allah Best Aware of what is in the breast of the 'Alamin (mankind and jinns).

وَالْمُنَافِقِينَ	وَلْيَعْلَمَنَّ	الَّذِينَ	آمَنُوا	اللَّهُ	وَلْيَعْلَمَنَّ
almunafiqee na	walayaAAala manna	allatheena	amanoo	Allahu	WalayaAAala manna
The Hypocrites	And Verily He knows	Those who	Believe	Allah	Verily knows

وَلْيَعْلَمَنَّ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَلْيَعْلَمَنَّ الْمُنَافِقِينَ ﴿١١﴾

11. WalayaAAalamanna Allahu allatheena amanoo walayaAAalamanna almunafiqeena

11 Verily, Allah knows those who believe, and verily, He knows the hypocrites [i.e. Allah will test the people with good and hard days to discriminate the good from the wicked (although Allah knows all that before putting them to test)].

وَقَالَ	الَّذِينَ	كَفَرُوا	لِلَّذِينَ	آمَنُوا	اتَّبِعُوا
Waqala	allatheena	kafaroo	lillatheena	amanoo	ittabiAAoo
And said	Those who	Disbelieve	To those	Believe	Follow
who					
سَبِيلَنَا	وَلَنَحْمِلَ	خَطَايَاكُمْ	وَمَا	هُمْ	بِحَامِلِينَ
sabeelana	walnahmil	khatayakum	wama	hum	bihamileena
Our way	And We will verily bear	Your sins	And not	They are	Bearing
مِنْ	خَطَايَاهُمْ	مِّنْ	شَيْءٍ	إِنَّهُمْ	لَكَاذِبُونَ
min	khatayahum	min	shay-in	innahum	lakathiboona
Of	Their sins	Any	Thing	Surely they are	Liars

وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لِلَّذِينَ آمَنُوا اتَّبِعُوا سَبِيلَنَا وَلَنَحْمِلَ

خَطَايَاكُمْ وَمَا هُمْ بِحَامِلِينَ مِنْ خَطَايَاهُمْ مِنْ شَيْءٍ إِنَّهُمْ

لَكَذِبُونَ ﴿١٢﴾

12. Waqala allatheena kafaroo lillatheena amanoo ittabiAAoo sabeelana walnahmil khatayakum wama hum bihamileena min khatayahum min shay-in innahum lakathiboona

12 And those who disbelieve say to those who believe: "Follow our way and we will verily bear your sins," never will they bear anything of their sins. Surely, they are liars.

وَلَيَسْأَلَنَّ	أَثْقَالِهِمْ	مَعَ	وَأَثْقَالًا	أَثْقَالَهُمْ	وَلَيَحْمِلُنَّ
walayus- alunna	athqalihim	maAAa	waathqalan	athqalahum	Walayahmil unna
And verily they shall be questioned	Their own loads	With	And other loads	Their own loads	And verily they shall bear
	يَقْتَرُونَ	كَانُوا	عَمَّا	الْقِيَامَةِ	يَوْمَ
	yaftaroonā	kanoo	AAamma	alqiyamati	yawma
	To fabricate	They used	About that which	(of) Ressurrection	On the day

وَلَيَحْمِلُنَّ أَثْقَالَهُمْ وَأَثْقَالًا مَعَ أَثْقَالِهِمْ وَلَيَسْأَلَنَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ

عَمَّا كَانُوا يَفْتَرُونَ ﴿١٣﴾

13. Walayahmilunna athqalahum waathqalan maAAa athqalihim walayus-alunna yawma alqiyamati AAamma kanoo yaftaroonā

13 And verily, they shall bear their own loads, and other loads besides their own, and verily, they shall be questioned on the Day of Resurrection about that which they used to fabricate.

Section 2

وَلَقَدْ	أَرْسَلْنَا	نُوحًا	إِلَىٰ	قَوْمِهِ	فَلَبِثَ
Walaqad	arsalna	noohan	ila	Qawmihi	falabitha
And indeed	We sent	Noah	To	His people	And he stayed
فِيهِمْ	أَلْفَ	سِنَةٍ	إِلَّا	خَمْسِينَ	عَامًا
feehim	alfa	sanatin	illa	khamseena	AAaman
Among them	A thousand	Years	Less	Fifty	Years
فَأَخَذَهُمُ	الطُّوفَانَ	وَهُمْ	ظَالِمُونَ		
faakhathahu mu	alttoofanu	wahum	thalimoonā		
And overtook them	The deluge	While they	(are) wrong- doers		

وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا نُوحًا إِلَىٰ قَوْمِهِ فَلَبِثَ فِيهِمْ أَلْفَ سَنَةٍ إِلَّا
خَمْسِينَ عَامًا فَأَخَذَهُمُ الطُّوفَانُ وَهُمْ ظَالِمُونَ ﴿١٤﴾

14. Walaqad arsalna noohan ila qawmihi falabitha feehim alfa sanatin illa khamseena
AAaman faakhathahumu alttoofanu wahum thalimoona

14 And indeed We sent Nuh (Noah) to his people, and he stayed among them a thousand years less fifty years (950 years) [inviting them to believe in the Oneness of Allah (Monotheism), and discard the false gods and other deities], and the Deluge overtook them while they were *Zalimun* (wrong-doers, polytheists, disbelievers, etc.).

لِلْعَالَمِينَ	آيَةً	وَجَعَلْنَاهَا	السَّفِينَةَ	وَأَصْحَابَ	فَأَنْجَيْنَاهُ
lilAAalamee na	ayatan	wajaAAalna ha	alssafeenati	waas-haba	Faanjaynahu
For the worlds	A sign	And made it	(of) the ship	And the people	Then we saved Him

فَأَنْجَيْنَاهُ وَأَصْحَابَ السَّفِينَةِ وَجَعَلْنَاهَا آيَةً لِلْعَالَمِينَ ﴿١٥﴾

15. Faanjaynahu waas-haba alssafeenati wajaAAalna ayatan lilAAalameena

15 Then We saved him and those with him in the ship, and made it (the ship) as an *Ayah* (a lesson, a warning, etc.) for the '*Alamin* (mankind, jinns and all that exists).

وَأَبْرَاهِيمَ	إِذْ	قَالَ	لِقَوْمِهِ	اعْبُدُوا	اللَّهَ
Wa- ibraheema	ith	qala	liqawmihi	oAAabudoo	Allaha
And (remember) Abraham	When	He said	To his people	Worship	Allah

وَاتَّقَوْهُ	ذَلِكُمْ	خَيْرٌ	لَكُمْ	إِنْ	كُنْتُمْ
waittaqoohu	thalikum	khayrun	lakum	in	kuntum
And fear Him	That	(is) better	For you	If	You did

تَعْلَمُونَ
taAAalamoon a
know

وَأَبْرَاهِيمَ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ اعْبُدُوا اللَّهَ وَاتَّقَوْهُ ذَلِكُمْ خَيْرٌ لَّكُمْ إِنْ

﴿١٦﴾ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ

16. Wa-ibraheema ith qala liqawmihi oAAabudoo Allaha waittaqoohu thalikum khayrun lakum in kuntum taAAalamoona

16 And (remember) Ibrahim (Abraham) when he said to his people: "Worship Allah (Alone), and fear Him, that is better for you if you did but know

	اَوْتَانَا	اللّٰه	دُون	مِن	تَعْبُدُونَ	اِنَّمَا
	awthanan	Allahi	dooni	min	taAAabudoon a	Innama
	Idols	Allah	besides		You worship	Only
	مِن	تَعْبُدُونَ	الَّذِينَ	اِنَّ	اِفْكَآ	وَتَخْلُقُونَ
	min	taAAabudoon a	allatheena	inna	ifkan	watakhluqoon na
-		You worship	Those whom	Verily	Falsehood	And you invent
	رِزْقًا	لَكُمْ	يَمْلِكُونَ	لَا	اللّٰه	دُون
	rizqan	lakum	yamlikoona	la	Allahi	dooni
	Any provision	For you	Posses	Not	Allah	besides
	وَأَشْكُرُوا	وَأَعْبُدُوهُ	الرِّزْقَ	اللّٰه	عِنْدَ	فَابْتَغُوا
	waoshkuroo	waoAAabudoohu	alrizqa	Allahi	AAinda	faibtaghoo
	And be Greatful	And worship Him	Provisions	Allah	From/with	So seek
				تُرْجَعُونَ	إِلَيْهِ	لَهُ
				turjaAAoon a	ilayhi	lahu
				You will be brought back	To Him	To Him

اِنَّمَا تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللّٰهِ اَوْتَانَا وَتَخْلُقُونَ اِفْكَآ اِنَّ
 الَّذِيْنَ تَعْبُدُونَ مِنْ دُونِ اللّٰهِ لَا يَمْلِكُونَ لَكُمْ رِزْقًا فَابْتَغُوا
 عِنْدَ اللّٰهِ الرِّزْقَ وَاعْبُدُوهُ وَاَشْكُرُوا لَهُ ۗ اِلَيْهِ تُرْجَعُونَ ۝

17. Innama taAAabudoona min dooni Allahi awthanan watakhluqoona ifkan inna allatheena taAAabudoona min dooni Allahi la yamlikoona lakum rizqan faibtaghoo

AAinda Allāhi alrrizqa waAAabudoohu waoshkuroo lahu ilayhi turjaAAoona

17 "You worship besides Allah only idols, and you only invent falsehood. Verily, those whom you worship besides Allah have no power to give you provision, so seek your provision from Allah (Alone), and worship Him (Alone), and be grateful to Him. To Him (Alone) you will be brought back.

وَأِن	تُكَذِّبُوا	فَقَدْ	كَذَّبَ	أُمَّمٌ	مِّن
Wa-in	tukaththiboo	Faqad	kaththaba	omamun	min
And if	You deny	Then truly	Have denied	Nations	
قَبْلِكُمْ	وَمَا	عَلَى	الرَّسُولِ	إِلَّا	الْبَلَاغُ
qablikum	wama	AAala	alrrasooli	illa	albalaghu
Before you	And not	(is) on	The Messenger	But	To convey (the Message)

					الْمُبِينُ
					almubeenu
					Plainly

وَأِن تَكْذِبُوا فَقَدْ كَذَّبَ أُمَّمٌ مِّن قَبْلِكُمْ وَمَا عَلَى الرَّسُولِ إِلَّا

الْبَلَاغُ الْمُبِينُ

18. Wa-in tukaththiboo faqad kaththaba omamun min qablikum wama AAala alrrasooli illa albalaghu almubeenu

18 "And if you deny, then nations before you have denied (their Messengers). And the duty of the Messenger is only to convey (the Message) plainly."

أَوَلَمْ	يَرَوْا	كَيْفَ	يُبْدِي	اللَّهُ	الْخَلْقَ
Awa lam	yaraw	kayfa	yubdi-o	Allahu	alkhalqa
Do not	They see	How	Originates	Allah	The creation
ثُمَّ	يُعِيدُهُ	إِنَّ	ذَلِكَ	عَلَى	اللَّهُ
thumma	yuAAeeduh	inna	thalika	AAala	Allahi
Then	He repeats it	Verily	That	For	Allah
					يَسِيرٌ
					yaseerun
					(is) easy

أَوَلَمْ يَرَوْا كَيْفَ يُبْدِي اللَّهُ الْخَلْقَ ثُمَّ يُعِيدُهُ إِنَّ ذَلِكَ عَلَى

اللَّهِ يَسِيرٌ

19. Awa lam yaraw kayfa yubdi-o Allahu al-khalqa thumma yuAAeeduhu inna thalika AAala Allahi yaseerun

19 See they not how Allah originates creation, then repeats it. Verily, that is easy for Allah.

كَيْفَ	فَانظُرُوا	الْأَرْضِ	فِي	سِيرُوا	قُلْ
kayfa	faonthuroo	al-ardi	fee	seeroo	Qul
How	And see	The land	In	Travel	Say
النَّشْأَةَ	يُنشِئُ	اللَّهُ	ثُمَّ	الْخَلْقَ	بَدَأَ
alnnash-ata	yunshi-o	Allahu	thumma	alkhalqa	badaa
The creation	Will bring forth	Allah	Then	The creation	He originated
شَيْءٍ	كُلِّ	عَلَى	اللَّهِ	إِنَّ	الْآخِرَةَ
shay-in	kulli	AAala	Allaha	inna	al-akhirata
Thing	Every	Over	Allah	Verily	Last
					قَدِيرٌ
					qadeerun

(is)

Omnipotent

قُلْ سِيرُوا فِي الْأَرْضِ فَانظُرُوا كَيْفَ بَدَأَ الْخَلْقَ ثُمَّ اللَّهُ يُنشِئُ
النَّشْأَةَ الْآخِرَةَ إِنَّ اللَّهَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

20. Qul seeroo fee al-ardi faonthuroo kayfa badaa alkhalqa thumma Allahu yunshi-o alnnash-ata al-akhirata inna Allaha AAala kulli shay-in qadeerun

20 Say: "Travel in the land and see how (Allah) originated creation, and then Allah will bring forth (resurrect) the creation of the Hereafter (i.e. resurrection after death). Verily, Allah is Able to do all things."

يُعَذِّبُ	مَنْ	يَشَاءُ	وَيَرْحَمُ	مَنْ	يَشَاءُ
YuAAaththi	man	yasha'o	wayarhamu	man	yasha'o
bu					
He punishes	Whom	He wills	And shows mercy	To whom	He wills
					وَالِيهِ
					تُقَلَّبُونَ
					tuqlaboona
					wa-ilayhi
					You will be returned
					And to Him

يُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ وَيَرْحَمُ مَنْ يَشَاءُ وَإِلَيْهِ تُقَلَّبُونَ

21. YuAAaththibu man yashao wayarhamu man yashao wa-ilayhi tuqlaboona

21 He punishes whom He will, and shows mercy to whom He will, and to Him you will be returned

وَمَا	أَنْتُمْ	بِمُعْجِزِينَ	فِي	الْأَرْضِ	وَلَا
Wama	Antum	bimuAAajize ena	fee	al-ardi	wala
And not	You	(can) escape	In	The Earth	Nor
فِي	السَّمَاءِ	وَمَا	لَكُمْ	مِّنْ	دُونِ
fee	alssama-i	wama	lakum	min	dooni
In	The heaven	And (there is) not	For you	besides	
اللَّهِ	مِنْ	وَلِيٍّ	وَلَا	نَصِيرٍ	
Allahi	min	waliyyin	wala	naseerin	
Allah	Any	Protector	(nor)	Helper	

وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ وَمَا لَكُمْ مِنْ
دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿٢١﴾

22. Wama antum bimuAAajizeena fee al-ardi wala fee alssama-i wama lakum min dooni Allahi min waliyyin wala naseerin

22 And you cannot escape in the earth or in the heaven. And besides Allah you have neither any *Wali* (Protector or Guardian) nor any Helper.

Section 3

وَالَّذِينَ	كَفَرُوا	بِآيَاتِ	اللَّهِ	وَلِقَائِهِ	أُولَئِكَ
Waallatheen a	kafaroo	bi-ayati	Allahi	waliqa-ih	ola-ika
And those who	Disbelieve	In the signs	(of) Allah	And the Meetings with Him	They
يَسُوءًا	مِنْ	رَحْمَتِي	وَأُولَئِكَ	لَهُمْ	عَذَابٌ
ya-isoo	min	rahmatee	waola-ika	lahum	AAathabun
Have no hope	Of	My Mercy	And they	For them	A torment (will be)
أَلِيمٌ					
aleemun					
Painful					

وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ وَلِقَائِهِ أُولَئِكَ يَسُوءًا مِنْ رَحْمَتِي

وَأُولَٰئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٢٣﴾

23. Waallatheena kafaroo bi-ayati Allahi waliqa-ihī ola-ika ya-isoo min rahmatee waola-ika lahum Aaathabun aleemun

23 And those who disbelieve in the *Ayat* (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.) of Allah and the Meeting with Him, it is they who have no hope of My Mercy, and it is they who will (have) a painful torment.

فَمَا	كَانَ	جَوَابَ	قَوْمِهِ	إِلَّا	أَنْ
Fama	kana	jawaba	qawmihi	illa	an
So nothing	Was	The answer	(of) his people	Except	That
قَالُوا	أَقْتُلُوهُ	أَوْ	حَرِّقُوهُ	فَأَنْجَاهُ	اللَّهُ
qaloo	oqtuloohu	aw	harriqoohu	faanjahu	Allahu
They said	Kill him	Or	Burn Him	Then saved him	Allah
مِنْ	النَّارِ	إِنَّ	فِي	ذَلِكَ	لآيَاتٍ
mina	alnnari	inna	fee	thalika	laayatin
From	The fire	Verily	In	This	(are) indeed signs
لِقَوْمٍ	يُؤْمِنُونَ				
liqawmin	yu/minoona				
For a people	Who believe				

فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا اقْتُلُوهُ أَوْ حَرِّقُوهُ فَأَنْجَاهُ

اللَّهُ مِنَ النَّارِ إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَاتٍ لِقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ ﴿٢٤﴾

24. Fama kana jawaba qawmihi illa an qaloo oqtuloohu aw harriqoohu faanjahu Allahu mina alnnari inna fee thalika laayatin liqawmin yu/minoona

24 So nothing was the answer of [Ibrahim's (Abraham)] people except that they said: "Kill him or burn him." Then Allah saved him from the fire. Verily, in this are indeed signs for a people who believe

وَقَالَ	إِنَّمَا	اتَّخَذْتُمْ	مِنْ	دُونِ	اللَّهِ
Waqala	Innama	ittakhathum	min	dooni	Allahi
And he said	Only	You have taken (for worship)		Instead of	Allah
أَوْثَانًا	مَوَدَّةَ	بَيْنِكُمْ	فِي	الْحَيَاةِ	الدُّنْيَا
awthanana	mawaddata	baynikum	fee	alhayati	alddunya

Worldly	The life	In	Between you	The love	Idols
بِغَضٍ	بَعْضُكُمْ	يَكْفُرُ	الْقِيَامَةِ	يَوْمَ	ثُمَّ
bibaAA <u>adin</u>	baAA <u>adukum</u>	yak <u>furu</u>	alqiyamati	yawma	thumma
Other	Each	You shall	(of)	On the day	Then
		disown	Resurrection		
وَمَا	النَّارُ	وَمَا أَوَّكُمُ	بَعْضًا	بَعْضُكُمْ	وَيَلْعَنُ
wama	alnnaru	wama-wakumu	baAA <u>adan</u>	baAA <u>adukum</u>	wayalAA <u>anu</u>
And not	(will be) the fire	And your abode	Other	Each	And curse
			تَّاصِرِينَ	مِّنْ	لَّكُمْ
			nasireena	min	lakum
			Helpers	Any	You for

وَقَالَ إِنَّمَا اتَّخَذْتُمْ مِّن دُونِ اللَّهِ أَوْثَانًا مَّوَدَّةَ بَيْنِكُمْ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ثُمَّ يَوْمَ الْقِيَامَةِ يَكْفُرُ بَعْضُكُم بِبَعْضٍ وَيَلْعَنُ بَعْضُكُم بَعْضًا وَمَأْوَاكُمُ النَّارُ وَمَا لَكُم مِّن نَّاصِرِينَ ﴿٢٥﴾

25. Waqala innama ittakhathum min dooni Allahi awthanana mawaddata baynikum fee alhayati alddunya thumma yawma alqiyamati yakfuru baAAadukum bibaAAadin wayalAAanu baAAadukum baAAadan wama-wakumu alnnaru wama lakum min nasireena
 25 And [Ibrahim (Abraham)] said: "You have taken (for worship) idols instead of Allah, and the love between you is only in the life of this world, but on the Day of Resurrection, you shall disown each other, and curse each other, and your abode will be the Fire, and you shall have no helper."

مُهَاجِرٌ	إِنِّي	وَقَالَ	لُوطٌ	لَّهُ	فَأَمَّنَ
muhajirun	innee	waqala	Lootun	lahu	Faamana
Shall emigrate	Verily I	And (Abraham) said	Lot	In him	So believed
الْحَكِيمُ	الْعَزِيزُ	هُوَ	إِنَّهُ	رَبِّي	إِلَى
alhakeemu	alAAazeezu	huwa	innahu	rabbee	ila
The All-Wise	(is) the Almighty	He	Verily	My Lord	To (for the sake of)

﴿٢٥﴾ فَأَمَّنَ لَهُ لُوطٌ وَقَالَ إِنِّي مُهَاجِرٌ إِلَىٰ رَبِّي إِنَّهُ هُوَ الْعَزِيزُ

26. Faamana lahu lootun waqala innee muhajirun ila rabbee innahu huwa alAAazeezu alhakeemu

26 So Lout (Lot) believed in him [Ibrahim's (Abraham) Message of Islamic Monotheism]. He [Ibrahim (Abraham)] said: "I will emigrate for the sake of my Lord. Verily, He is the All-Mighty, the All-Wise."

وَوَهَبْنَا	لَهُ	إِسْحَاقَ	وَيَعْقُوبَ	وَجَعَلْنَا	فِي
Wawahabna	lahu	ishaqa	wayaAAaqooba	wajaAAalna	fee
And We bestowed	On him	Issac	And Jacob	And We ordained	In
ذُرِّيَّتِهِ	النُّبُوَّةَ	وَالْكِتَابَ	وَأَتَيْنَاهُ	أَجْرَهُ	فِي
thurriyyatihi	alnnubuwwata	waalkitaba	waataynahu	ajrahu	fee
His Offsprings	Prophethood	And the Book	And we granted him	His reward	In
الدُّنْيَا	وَأِنَّهُ	فِي	الْآخِرَةِ	لَمِنَ	الصَّالِحِينَ
alddunya	wa-innahu	fee	al-akhirati	lamina	alssaliheena
The world	And verily he	In	The hereafter	(is) indeed among	The righteous

وَوَهَبْنَا لَهُ إِسْحَاقَ وَيَعْقُوبَ وَجَعَلْنَا فِي ذُرِّيَّتِهِ النُّبُوَّةَ وَالْكِتَابَ

وَأَتَيْنَاهُ أَجْرَهُ فِي الدُّنْيَا وَإِنَّهُ فِي الْآخِرَةِ لَمِنَ الصَّالِحِينَ

27. Wawahabna lahu ishaqa wayaAAaqooba wajaAAalna fee thurriyyatihi alnnubuwwata waalkitaba waataynahu ajrahu fee alddunya wa-innahu fee al-akhirati lamina alssaliheena

27 And We bestowed on him [Ibrahim (Abraham)], Ishaque (Isaac) and Ya'qub (Jacob), and ordained among his offspring Prophethood and the Book [i.e. the Taurat (Torah) (to Musa Moses), the Injeel (Gospel) (to 'Iesa Jesus), the Qur'an (to Muhammad, pboy), all from the offspring of Ibrahim (Abraham)], and We granted him his reward in this world, and verily, in the Hereafter he is indeed among the righteous

وَلَوْطًا	إِذْ	قَالَ	لِقَوْمِهِ	إِنَّكُمْ	لَتَأْتُونَ
Walootan	ith	qala	liqawmihi	innakum	lata/toona
And Lot (remember)	When	He said	To his people	Verily you	Commit
الْفَاحِشَةَ	مَا	سَبَقَكُمْ	بِهَا	مِنْ	أَحَدٍ
alfahishata	ma	sabaqakum	biha	min	ahadin
The worst	Not	Has	With it	Any	One

proceeded
you

sin

				العَالَمِينَ	مِّنَ
				alAAalamee na	mina
				Worlds	Of

وَلَوْ طَأَّ إِذْ قَالَ لِقَوْمِهِ إِنَّكُمْ لَتَأْتُونَ الْفَاحِشَةَ مَا سَبَقَكُمْ بِهَا

مِّنْ أَحَدٍ مِّنَ الْعَالَمِينَ ﴿٢٨﴾

28. Walootan ith qala liqawmihi innakum lata/toona alfahishata ma sabaqakum biha min ahadin mina alAAalameena

28 And (remember) Lout (Lot), when he said to his people: "You commit Al-Fahishah (sodomy the worst sin) which none has preceded you in (committing) it in the 'Alamin (mankind and jinns)."

وَتَأْتُونَ	السَّبِيلَ	وَتَقْطَعُونَ	الرِّجَالَ	لَتَأْتُونَ	أَيْنَكُمْ
wata/toona	alssabeela	wataqtaAAo ona	alrijala	lata/toona	A-innakum
And practice	The road	And rob (you cut)	(with) men	Commit (sodomy)	Verily do you
جَوَابَ	كَانَ	فَمَا	الْمُنْكَرَ	نَادِيكُمْ	فِي
jawaba	kana	fama	almunkara	nadeekumu	fee
The answer	Was	But not	Every kind of evil deed	The meetings	In
بِعَذَابِ	أَتَيْنَا	قَالُوا	أَنْ	إِلَّا	قَوْمِهِ
biAAathabi	i/tina	qaloo	an	illa	qawmihi
The torment	Bring upon us	They said	That	Except	(of) his people
	الصَّادِقِينَ	مِنْ	كُنْتَ	إِنْ	اللَّهِ
	alssadiqeena	mina	kunta	in	Allahi
	The truthful	(One) of	You are	If	(of) Allah

أَيْنَكُمْ لَتَأْتُونَ الرِّجَالَ وَتَقْطَعُونَ السَّبِيلَ وَتَأْتُونَ فِي نَادِيكُمْ
الْمُنْكَرَ فَمَا كَانَ جَوَابَ قَوْمِهِ إِلَّا أَنْ قَالُوا أَتَيْنَا بِعَذَابِ

اللَّهِ إِنْ كُنْتَ مِنَ الصَّادِقِينَ ﴿٢٩﴾

29. A-innakum lata/toona alrrijala wataqtaAAoona alssabeela wata/toona fee naideekumu almunkara fama kana jawaba qawmihi illa an qaloo i/tina biAAathabi Allahi in kunta mina alssadiqeena

29 "Verily, you do sodomy with men, and rob the wayfarer (travellers, etc.)! And practise *Al-Munkar* (disbelief and polytheism and every kind of evil wicked deed) in your meetings." But his people gave no answer except, that they said: "Bring Allah's Torment upon us if you are one of the truthful."

قَالَ	رَبِّ	انصُرْنِي	عَلَى	الْقَوْمِ	الْمُفْسِدِينَ
Qala	rabbi	onṣurnee	AAala	Alqawmi	almufsideen

He said My Lord Help me Against The people Corrupt

قَالَ رَبِّ انصُرْنِي عَلَى الْقَوْمِ الْمُفْسِدِينَ ﴿٢٩﴾

30. Qala rabbi onṣurnee AAala alqawmi almufsideena

30 He said: "My Lord! Give me victory over the people who are *Mufsidun* (those who commit great crimes and sins, oppressors, tyrants, mischief-makers, corrupts).

Section 4

وَلَمَّا	جَاءَتْ	رُسُلُنَا	إِبْرَاهِيمَ	بِالْبُشْرَى	قَالُوا
Walamma	jaat	rusuluna	ibraheema	bialbushra	qaloo

And when Came Our Messengers (to) Abraham With the glad tidings

إِنَّا	مُهْلِكُو	أَهْلَ	هَذِهِ	الْقَرْيَةِ	إِنَّ
inna	muhlikoo	ahli	hathihi	alqaryati	inna

Verily we Are going to destroy The people (of) this Town Truly

أَهْلَهَا	كَانُوا	ظَالِمِينَ
ahlaha	kanoo	thalimeena

Its people Have been Wrong-doers

وَلَمَّا جَاءَتْ رُسُلُنَا إِبْرَاهِيمَ بِالْبُشْرَى قَالُوا إِنَّا مُهْلِكُوا أَهْلَ هَذِهِ

الْقَرْيَةِ إِنَّ أَهْلَهَا كَانَ ظَالِمِينَ ﴿٣٠﴾

31. Walamma jaat rusuluna ibraheema bialbushra qaloo inna muhlikoo ahli hathihi alqaryati inna ahlaha kanoo thalimeena

31 And when Our Messengers came to Ibrahim (Abraham) with the glad tidings they said: "Verily, we are going to destroy the people of this [Lout's (Lot's)] town (i.e. the town of Sodom in Palestine) truly, its people have been *Zalimun* [wrong-doers, polytheists and disobedient to Allah, and have also belied their

Messenger Lout (Lot)]."

قَالَ	إِنَّ	فِيهَا	لُوطًا	قَالُوا	نَحْنُ
Qala	inna	Feeha	lootan	qaloo	nahnu
(Abraham) Said	Verily	In it (is)	Lot	They said	We
أَعْلَمُ	بِمَنْ	فِيهَا	لَنُنَجِّيَنَّهُ	وَأَهْلَهُ	إِلَّا
aAAlamu	biman	feeha	lanunajjiyan nahu	waahlahu	illa
Know better	Who	(is) therein	We will verily save him	And his family	Except
أَمْرَاتُهُ	كَانَتْ	مِنْ	الْغَابِرِينَ		
imraatahu	kanat	mina	alghabireena		
His wife	She will be	(one) of	Those who remain behind		

قَالَ إِنَّ فِيهَا لُوطًا قَالُوا نَحْنُ أَعْلَمُ بِمَنْ فِيهَا لَنُنَجِّيَنَّهُ وَأَهْلَهُ

إِلَّا أَمْرَاتُهُ كَانَتْ مِنَ الْغَابِرِينَ

32. Qala inna feeha lootan qaloo nahnu aAAlamu biman feeha lanunajjiyannahu waahlahu illa imraatahu kanat mina alghabireena

32 Ibrahim (Abraham) said: "But there is Lout (Lot) in it." They said: "We know better who is there, we will verily save him [Lout (Lot)] and his family, except his wife, she will be of those who remain behind (i.e. she will be destroyed along with those who will be destroyed from her folk)."

وَلَمَّا	أَنَّ	جَاءَتْ	رُسُلَنَا	لُوطًا	سِئَاءَ
Walamma	an	jaat	rusuluna	lootan	see-a
And when	(that)	Came	Our Messengers	(to) Lot	He was grieved
بِهِمْ	وَضَاقَ	بِهِمْ	دُرْعًا	وَقَالُوا	لَا
bihim	wadaqa	bihim	tharAAan	waqaloo	la
Because of them	And he felt straightened	Of them	Unable	And they said	Do not
تَخَفَ	وَلَا	تَحْزَنَ	إِنَّا	مُنْجُوكَ	وَأَهْلَكَ
takhaf	wala	tahzan	inna	munajjooka	waahlaka
Fear	And do not	Grieve	Truly	We shall save you	And your family

إِلَّا	أَمْرَاتِكِ	كَانَتْ	مِنْ	الْغَابِرِينَ
illa	imraataka	kanat	mina	alghabireena
Except	Your wife	She will be	Of	Those who remain behind

وَلَمَّا أَنْ جَاءَتْ رُسُلُنَا لُوطًا سِئَاءَ بِهِمْ وَضَاقَ بِهِمْ ذَرْعًا وَقَالُوا لَا تَخَفْ وَلَا تَحْزَنْ ۗ إِنَّا مُنْجُوكَ وَأَهْلَكَ إِلَّا أُمَّرَأَتَكَ كَانَتْ مِنَ

الْغَابِرِينَ ﴿٣٣﴾

33. Walamma an jaat rusuluna lootan see-a bihim wadaqa bihim tharAAaan waqaloo la takhaf wala tahzan inna munajjooka waahlaka illa imraataka kanat mina alghabireena

33 And when Our Messengers came to Lout (Lot), he was grieved because of them, and felt straitened on their account. They said: "Have no fear, and do not grieve! Truly, we shall save you and your family, except your wife, she will be of those who remain behind (i.e. she will be destroyed along with those who will be destroyed from her folk).

نَا	مُنْزِلُونَ	عَلَى	أَهْلِ	هَذِهِ	الْقَرْيَةِ
Inna	munziloona	AAala	ahli	Hathihi	alqaryati
Verily we	We are about to bring down	On	The people	(of) this	Town

رِجْزًا	مِّنْ	السَّمَاءِ	بِمَا	كَانُوا	يَفْسُقُونَ
rijzan	mina	alssama-i	bima	kanoo	yafsuqoona
Punishment/Torment	From	The sky	Because of what	They have been	Acting immorally

إِنَّا مُنْزِلُونَ عَلَىٰ أَهْلِ هَذِهِ الْقَرْيَةِ رِجْزًا مِّنَ السَّمَاءِ بِمَا

كَانُوا يَفْسُقُونَ ﴿٣٤﴾

34. Inna munziloona AAala ahli hathihi alqaryati rijzan mina alssama-i bima kanoo yafsuqoona

34 Verily, we are about to bring down on the people of this town a great torment from the sky, because they have been rebellious (against Allah's Command)."

وَلَقَدْ	تَرَكْنَا	مِنْهَا	آيَةً	بَيِّنَةً	لِّقَوْمٍ
Walaqad	tarakna	minha	ayatan	bayyinatana	liqawmin

For people	Evident	A sign	Thereof	We have left	And indeed
					يَعْقُلُونَ
					yaAAqiloon
					a
					Who
					understand

وَلَقَدْ تَرَكْنَا مِنْهَا آيَةً بَيِّنَةً لِّقَوْمٍ يَعْقِلُونَ ﴿٣٥﴾

35. Walaqad tarakna minha ayatan bayyinatana liqawmin yaAAqiloon

35 And indeed We have left thereof an evident Ayah (a lesson and a warning and a sign the place where the Dead Sea is now in Palestine) for a folk who understand.

وَالِي	مَدْيَنَ	أَخَاهُمْ	شُعَيْبًا	فَقَالَ	يَا
Wa-ila	madyana	akhahum	shuAAayban	faqala	ya
And to	Maydan	Their brother	Shuaib	So he said	O
قَوْمِ	اعْبُدُوا	اللَّهِ	وَارْجُوا	الْيَوْمَ	الْآخِرَ
qawmi	oAAbudoo	Allaha	waorjoo	alyawma	al-akhira
My people	Worship	Allah	And hope for	The day	The last
وَلَا	تَعْتَوْا	فِي	الْأَرْضِ	مُفْسِدِينَ	
wala	taAAathaw	fee	al-ardi	mufsideena	
And do not	Commit mischief	In	The land	Being corrupt	

وَالِي مَدْيَنَ أَخَاهُمْ شُعَيْبًا فَقَالَ يَنْقَوْمِ أَعْبُدُوا اللَّهَ وَارْجُوا

الْيَوْمَ الْآخِرَ وَلَا تَعْتَوْا فِي الْأَرْضِ مُفْسِدِينَ ﴿٣٦﴾

36. Wa-ila madyana akhahum shuAAayban faqala ya qawmi oAAbudoo Allaha waorjoo alyawma al-akhira wala taAAathaw fee al-ardi mufsideena

36 And to (the people of) Madyan (Midian), We sent their brother Shu'aib (Shuaib). He said: "O my people! Worship Allah, and hope for (the reward of good deeds by worshipping Allah Alone, on) the last Day, and commit no mischief on the earth as *Mufsidun* (those who commit great crimes, oppressors, tyrants, mischief-makers, corrupts).

فَكَذَّبُوهُ	فَأَخَذَتْهُمُ	الرَّجْفَةُ	فَأَصْبَحُوا	فِي	دَارِهِمْ
Fakaththabohu	faakhathathumu	alrrajfatu	faasbahoo	Fee	darihim
And they	So seized	The	And they	In	Their

dwelling	became	Earthquake	them	denied him
جَاثِمِينَ				
jathimeena				
Prostrate (dead)				

فَكَذَّبُوهُ فَأَخَذَتْهُمُ الرَّجْفَةُ فَأَصْبَحُوا فِي دَارِهِمْ جَاثِمِينَ



37. Fakaththaboohu faakhathat-humu alrrajfatu faasbahoo fee darihim jathimeena

37 And they belied him [Shu'aib (Shuaib)], so the earthquake seized them, and they lay (dead), prostrate in their dwellings.

وَعَادًا	وَتَمُودًا	وَقَدْ	تَبَيَّنَ	لَكُمْ	مِّنْ
WaAAadan	wathamooda	waqad	tabayyana	lakum	min
And Ad	And	And indeed	Is clearly	To you	From
	Thamud		apparent		
مَسَاكِينِهِمْ	وَزَيْنَ	لَهُمْ	الشَّيْطَانُ	أَعْمَالَهُمْ	فَصَدَّاهُمْ
Masakinihim	wazayyana	lahumu	alshshaytanu	aAamalahu	fasaddahum
Their	And made	To them	Satan	Their deeds	And turned
dwellings	fair-seeming				them away
عَنْ	السَّبِيلِ	وَكَانُوا	مُسْتَبْصِرِينَ		
AAani	alssabeeli	wakanoo	mustabsireena		
From	The path	And they	Intelligent		
	(right)	were			

وَعَادًا وَتَمُودًا وَقَدْ تَبَيَّنَ لَكُمْ مِّنْ مَّسَاكِينِهِمْ^ط وَزَيْنَ
لَهُمُ الشَّيْطَانُ أَعْمَالَهُمْ فَصَدَّاهُمْ عَنِ السَّبِيلِ وَكَانُوا مُسْتَبْصِرِينَ



38. WaAAadan wathamooda waqad tabayyana lakum min masakinihim wazayyana

lahumu alshshaytanu aAamalahu fasaddahum AAani alssabeeli wakanoo mustabsireena

38 And 'Ad and Thamud (people)! And indeed (their destruction) is clearly apparent to you from their (ruined) dwellings. *Shaitan* (Satan) made their deeds fair-seeming to them, and turned them away from the (Right) Path, though they were intelligent.

مُوسَى	جَاءَهُمْ	وَلَقَدْ	وَهَامَانَ	وَفِرْعَوْنَ	وَقَارُونَ
moosa	jaahum	Walaqad	wahamana	wafirAAawna	Waqaroonaa
Moses	Came to them	And indeed	And Haman	And Pharaoh	And Korah

كَانُوا	وَمَا	الْأَرْضِ	فِي	فَاسْتَكْبَرُوا	بِالْبَيِّنَاتِ
kanoo	wama	al-ardi	fee	faistakbaroo	bialbayyinat
They were	And not	The land	In	but they were arrogant	With clear evidences

					سَابِقِينَ
					sabiqeena
					To outstrip Us

وَقَرُونَ وَفِرْعَوْنَ وَهَامَانَ ۚ وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مُوسَىٰ بِالْبَيِّنَاتِ
فَاسْتَكْبَرُوا فِي الْأَرْضِ وَمَا كَانُوا سَابِقِينَ ﴿٣٩﴾

39. Waqaroonaa wafirAAawna wahamana walaqad jaahum moosa bialbayyinati faistakbaroo fee al-ardi wama kanoo sabiqeena

39 And (We destroyed also) Qarun (Korah), Fir'aun (Pharaoh), and Haman. And indeed Musa (Moses) came to them with clear *Ayat* (proofs, evidences, verses, lessons, signs, revelations, etc.), but they were arrogant in the land, yet they could not outstrip Us (escape Our punishment).

فَكُلًّا	أَخَذْنَا	بِذَنبِهِ	فَمِنْهُمْ	مَنْ	أَرْسَلْنَا
Fakullan	akhathna	bithanbihi	faminhum	man	arsalna
So each (of them)	We Seized	For his sins	Of them some	Whom	We sent

عَلَيْهِ	حَاصِبًا	وَمِنْهُمْ	مَنْ	أَخَذَتْهُ	الصَّيْحَةُ
AAalayhi	hasiban	waminhum	man	akhathat-hu	alssayhatu
On them	A violent wind with shower stones	And of them (were) some	Whom	Overtook him	An awful cry

وَمِنْهُمْ	مَنْ	خَسَفْنَا	بِهِ	الْأَرْضَ	وَمِنْهُمْ
------------	------	-----------	------	-----------	------------

waminhum	al-arda	bihi	khasafna	man	waminhum
And of them (were) some	The Earth	Him	We caused to swallow	Whom	And of them (were) some
لِيُظْلِمَهُمْ	اللَّهُ	كَانَ	وَمَا	أَغْرَقْنَا	مَنْ
liyathlimahum	Allahu	kana	wama	aghraqna	man
To wrong them	Allah	Was	And not	We drowned	Whom

وَلَكِنْ	كَانُوا	أَنْفُسَهُمْ	يُظْلِمُونَ	
walakin	kanoo	anfusahum	yathlimoona	
But	They were	Themselves	Doing wrong to	

فَكُلًّا أَخَذْنَا بِذَنْبِهِ ۗ فَمِنْهُمْ مَنَّا أَرْسَلْنَا عَلَيْهِ حَاصِبًا وَمِنْهُمْ مَنَّا
أَخَذَتْهُ الصَّيْحَةُ وَمِنْهُمْ مَنَّا خَسَفْنَا بِهِ الْأَرْضَ وَمِنْهُمْ مَنَّا
أَغْرَقْنَا ۗ وَمَا كَانَ اللَّهُ لِيُظْلِمَهُمْ وَلَكِنْ كَانُوا أَنْفُسَهُمْ
يُظْلِمُونَ

40. Fakullan akhathna bithanbihi faminhum man arsalna AAalayhi hasiban waminhum man akhathat-hu alssayhatu waminhum man khasafna bihi al-arda waminhum man aghraqna wama kana Allahu liyathlimahum walakin kanoo anfusahum yathlimoona

40 So We punished each (of them) for his sins, of them were some on whom We sent *Hasiban* (a violent wind with shower of stones) [as the people of Lout (Lot)], and of them were some who were overtaken by *AsSaihan* [torment awful cry, etc. (as Thamud or Shu'aib's people)], and of them were some whom We caused the earth to swallow [as Qarun (Korah)], and of them were some whom We drowned [as the people of Nuh (Noah), or Fir'aun (Pharaoh) and his people]. It was not Allah Who wronged them, but they wronged themselves.

مَثَلُ	الَّذِينَ	اتَّخَذُوا	مِن	دُونِ	اللَّهِ
Mathalu	allatheena	ittakhathoo	Min	dooni	Allahi
The likeness	(of) those who	Take		Other than	Allah
أَوْلِيَاءَ	كَمَثَلِ	الْعَنْكَبُوتِ	اتَّخَذَتْ	بَيْتًا	وَإِنَّ
Awliyaa	kamathali	alAAankaboti	ittakhathat	baytan	wa-inna
Protectors	(is) the	(of) the	Who builds	A house	But verily

			spider	likeness	(helpers)
كَانُوا	لَوْ	الْعَنْكَبُوتِ	لَبَيْتُ	الْبُيُوتِ	أَوْهَنَ
kanoo	law	alAAankabooti	labaytu	albuyooti	awhana
They	If	(of) the spider	(is) the House	(of) houses	The frailest (weakest)
					يَعْلَمُونَ
					yaAAlamoo
					na
					Know

مَثَلُ الَّذِينَ أَخَذُوا مِنْ دُونِ اللَّهِ أَوْلِيَاءَ كَمَثَلِ الْعَنْكَبُوتِ
 أَخَذَتْ بَيْتًا وَإِنَّ أَوْهَنَ الْبُيُوتِ لَبَيْتُ الْعَنْكَبُوتِ لَوْ
 كَانُوا يَعْلَمُونَ ﴿٤١﴾

41. Mathalu allatheena ittakhathoo min dooni Allahi awliya kamathali alAAankabooti ittakhathat baytan wa-inna awhana albuyooti labaytu alAAankabooti law kanoo yaAAlamoo

41 The likeness of those who take *Auliya'* (protectors and helpers) other than Allah is as the likeness of a spider, who builds (for itself) a house, but verily, the frailest (weakest) of houses is the spider's house; if they but knew.

إِنَّ	اللَّهِ	يَعْلَمُ	مَا	يَدْعُونَ	مِنْ
Inna	Allaha	yaAAlamu	ma	yadAAoona	min
Verily	Allah	Knows	What	They invoke	
دُونِهِ	مِنْ	شَيْءٍ	وَهُوَ	الْعَزِيزُ	الْحَكِيمُ
doonihi	min	shay-in	wahuwa	alAAazeezu	alhakeemu
Instead of Him	From	Things	And He	(is) the Almighty	The All-wise

إِنَّ اللَّهَ يَعْلَمُ مَا يَدْعُونَ مِنْ دُونِهِ ۗ وَهُوَ الْعَزِيزُ
 الْحَكِيمُ ﴿٤٢﴾

42. Inna Allaha yaAAlamu ma yadAAoona min doonihi min shay-in wahuwa alAAazeezu alhakeemu

42 Verily, Allah knows what things they invoke instead of Him. He is the All-Mighty, the All-Wise.

وَتِلْكَ	الْأَمْثَالُ	نَضْرِبُهَا	لِلنَّاسِ	وَمَا	يَعْقِلُهَا
Watilka	al-amthalu	nadribuha	lilnnasi	wama	yaAAqiluha
And these	Similitudes	We put them forward	For mankind	And not	Will grasp them
إِلَّا	الْعَالِمُونَ				
illa	alAAalimoo na				
Except	Those who have knowledge				

وَتِلْكَ الْأَمْثَالُ نَضْرِبُهَا لِلنَّاسِ وَمَا يَعْقِلُهَا إِلَّا الْعَالِمُونَ ﴿٤٣﴾

43. Watilka al-amthalu nadribuha lilnnasi wama yaAAqiluha illa alAAalimoona
43 And these similitudes We put forward for mankind, but none will understand them except those who have knowledge (of Allah and His Signs, etc.).

خَلَقَ	اللَّهُ	السَّمَاوَاتِ	وَالْأَرْضَ	بِالْحَقِّ	إِنَّ
Khalaqa	Allahu	alssamawati	waal-arda	bialhaqqi	inna
Created	Allah	The Heavens	And the Earth	With truth	Verily
فِي	ذَلِكَ	لآيَةً	لِّلْمُؤْمِنِينَ		
fee	thalika	laayatan	lilmu- mineena		
In	That	(is) surely a sign	For those who believe		

خَلَقَ اللَّهُ السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ إِنَّ فِي ذَلِكَ لآيَةً
لِّلْمُؤْمِنِينَ ﴿٤٤﴾

44. Khalaqa Allahu alssamawati waal-arda bialhaqqi inna fee thalika laayatan lilmu-
mineena

44 (Allah says to His Prophet Muhammad saas): "Allah (Alone) created the heavens and the earth with truth (and none shared Him in their creation)."
Verily! Therein is surely a sign for those who believe

Section 5